



3 1761 08825305 9

1150

Toronto University Library.

PRESENTED BY

*The University of Cambridge*

*through the Committee formed in*

*the Old Country*

*to aid in replacing the loss caused by the Disastrous Fire  
of February the 14th, 1890.*





A COLLATION  
OF  
THE ATHOS CODEX  
OF  
THE SHEPHERD OF HERMAS

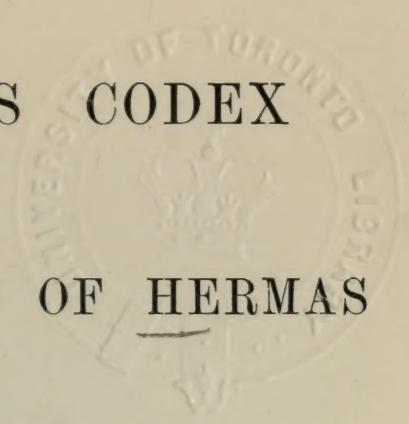
London: C. J. CLAY AND SONS,  
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE,  
AVE MARIA LANE.



Cambridge: DEIGHTON, BELL, AND CO.  
Leipzig: F. A. BROCKHAUS.

LGr  
H552  
.YL  
.Er

A COLLATION  
OF  
THE ATHOS CODEX  
OF  
THE SHEPHERD OF HERMAS



TOGETHER WITH AN INTRODUCTION

BY

SPYR. P. LAMBROS PH.D.

PROFESSOR OF HISTORY IN THE UNIVERSITY OF ATHENS

TRANSLATED AND EDITED

WITH A PREFACE AND APPENDICES

BY

J. ARMITAGE ROBINSON M.A.

FELLOW AND DEAN OF CHRIST'S COLLEGE CAMBRIDGE

CAMBRIDGE  
AT THE UNIVERSITY PRESS

1888

[All Rights reserved.]



9833  
28/11/90  
6

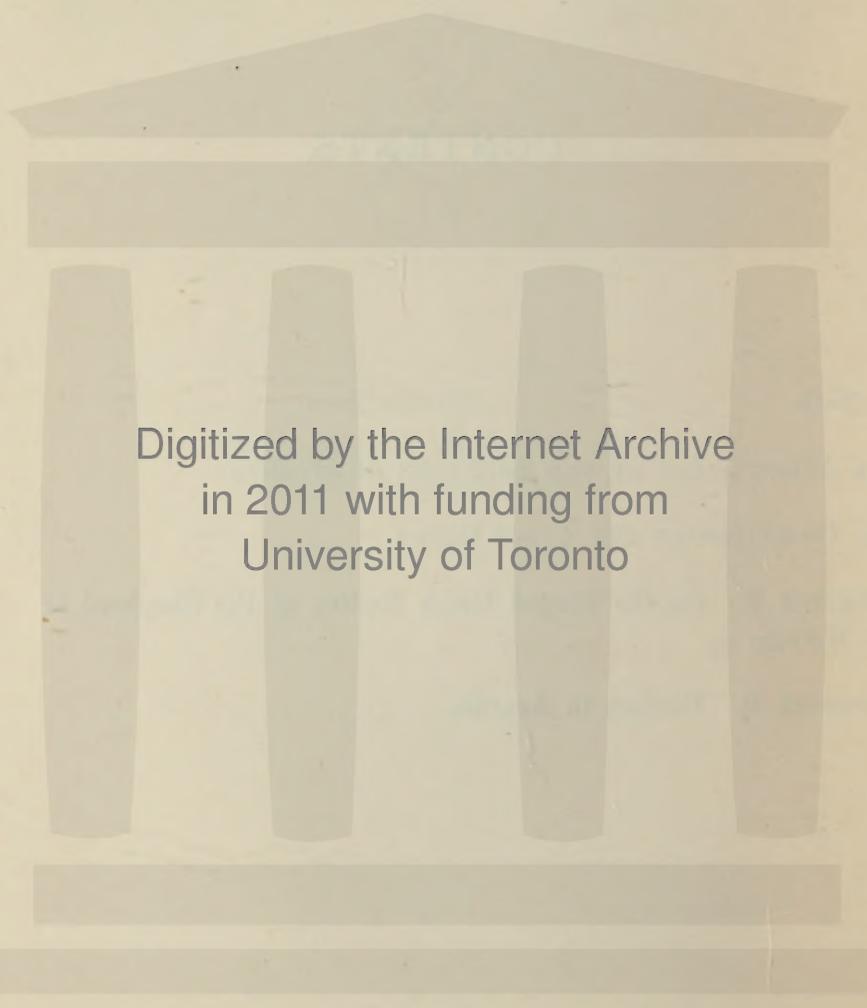
Cambridge:

PRINTED BY C. J. CLAY, M.A. AND SONS,  
AT THE UNIVERSITY PRESS.

## CONTENTS.

---

	PAGE
PREFACE . . . . .	vii
THE ATHOS CODEX OF THE SHEPHERD OF HERMAS . . . . .	3
THE COLLATION OF THE ATHOS CODEX . . . . .	11
APPENDIX A. On the Forged Greek Ending of the Shepherd of Hermas . . . . .	25
APPENDIX B. Hermas in Arcadia . . . . .	30



Digitized by the Internet Archive  
in 2011 with funding from  
University of Toronto

## PREFACE.

UNTIL about thirty years ago the Shepherd of Hermas was known to us only in a Latin Version. In 1857 Dressel edited a second Latin Version from a Palatine manuscript of the fourteenth century preserved in the Vatican. In 1860 an Ethiopic Version was also published. This had been discovered by Antoine d'Abbadie some thirteen years previously: but he was not aware of its importance until he had shewn it to Dillmann, with whose assistance he then published it together with a literal Latin translation<sup>1</sup>.

Meanwhile an extraordinary controversy was raging in Leipsic. In 1855 Constantine Simonides had sold to the Library of the University what he declared was the original Greek text of the whole of the Shepherd, with the exception of a small missing portion at the close. This he produced in a twofold form, consisting of (1) three leaves of a paper MS. from Mount Athos, very closely written in a hand of the fourteenth century, and (2) a copy of six other leaves of the same MS. which he had not been able to bring away with him. The text thus obtained was immediately published by Anger and Dindorf<sup>2</sup> who edited it with scrupulous exactness from the three original leaves and the *apographon* of Simonides. They promised to add a volume of critical materials: but this 'pars

<sup>1</sup> *Hermae Pastor. Aethiopice primum edidit et aethiopica latine vertit Antonius d'Abbadie. Lipsiae, 1860.* It came out as no. 1 of the second series of the *Abhandlungen der Deutschen morgenländischen Gesellschaft*. It has a strange argument appended at the close to prove that Hermas was S. Paul himself; in proof of which is quoted the text: "They called *Silas* Zeus and Paul *Hermes*".

<sup>2</sup> *Hermae Pastor. Graece primum ediderunt et interpretationem veterem Latinam ex codicibus emendatam addiderunt Rudolphus Anger et Gulielmus Dindorf. Pars prior quae textum Graecum continet. Lipsiae, 1856.*

*secunda*' was not destined to appear. For just at that moment Simonides was accused of having forged the 'Uranius'. He was arrested and sent to Berlin: and among his papers was found another copy of the same six leaves of the Hermas MS. This upon examination was shewn to contain a very different text from that of the *apographon* which he had sold to the Leipsic Library: it had moreover been largely corrected and modified both in pencil and in ink by Simonides himself. When the two *apographa* were compared, it was found that the text of the one which Anger had already edited embodied for the most part the corrections of the other.

At this point Tischendorf took up the matter, and edited for Dressel the three genuine leaves, together with the more recently discovered *apographon*, which alone he believed to be of any value at all. At the same time he propounded two theories: first, that the Greek text of the Athos MS. was not really the original Greek of the Shepherd, but had been constructed in the middle ages out of some Latin Version, which was however neither the 'Old Latin' nor the 'Palatine': secondly, that the *apographon*, which Anger and Dindorf had used for their edition, was written by Simonides not on Mount Athos at all, but in Leipsic; whereas the other copy was really made on Mount Athos and afterwards corrected and modified by the aid of the Old Latin Version and the Greek quotations in the Fathers. The fact that Simonides had also produced certain pages of Palimpsest of the Shepherd seemed to reveal the motive of this strange patchwork. Tischendorf held that Simonides had kept back his Athos copy so as to have a different text to use in forging his Palimpsest.

The first of these theories was challenged at the time, and was finally disposed of by Tischendorf's own discovery of the Codex Sinaiticus. From this great Bible he published in 1863 a fragment of the Shepherd, which comprised roughly speaking the first quarter of the book, and presented a text in substantial agreement with that of the Athos MS. The second theory met with a more favourable reception. Anger and Dindorf at once admitted that they had been deceived, and that their edition was absolutely worthless. In 1866 Hilgenfeld re-edited

the Greek text from the Sinaitic Codex and the Leipsic materials. In his *apparatus* he distinguishes to some extent between the two *apographa*, though he relies mainly on the one which Tischendorf had edited. In 1877 appeared the edition of Gebhardt and Harnack, which gives the Palatine Version in full, and provides an *apparatus criticus* dealing with the Greek texts and the Aethiopic and Old Latin Versions. It is noteworthy that Harnack (note on p. vii of his Prolegomena) absolutely scorns the *apographon* which Simonides sold to the Leipsic Library, and collates only the other which was subsequently extracted from him by the police.

Hilgenfeld however in his latest edition (1887) has taken a very different course. The occasion of this new edition is the recent publication by Draeseke of what claims to be the missing Greek conclusion of the Shepherd. This document was printed by Simonides in 1859 together with some other miscellaneous tracts: but by that time he had so completely lost his character, that no one would even look at anything he produced. Draeseke has now rediscovered it, and he asserts its genuineness. Hilgenfeld follows him, and accordingly publishes for the first time a complete Greek text<sup>1</sup>. Harnack on the contrary denounces it as an obvious fraud<sup>2</sup>.

Hilgenfeld, then, in his new edition states his belief that Simonides really made both his *apographa* on Mt. Athos, as he said; but that he probably made them from different MSS., the readings of which he somewhat capriciously modified partly by collation and partly by conjecture. This agrees substantially with the account of the matter given by Simonides himself, who always spoke with the greatest contempt of the text which he had kept concealed, as being the recent work of one Abraham the Telian, who had depraved it by the introduction of modern Greek forms.

This latest edition of Hilgenfeld's is a very laborious but a most unfortunate piece of work. In the first place, Harnack is

<sup>1</sup> Hermae Pastor. Graecae integrum ambitu primum edidit Adolfus Hilgenfeld. Lipsiae, 1887.

<sup>2</sup> Ueber eine in Deutschland bisher unbekannte Fälschung des Simonides. Theol. Literaturzeitung, 1887, no. 7.

undoubtedly right in saying that the supposed Greek ending is nothing but a loose retranslation from the Latin: and, with regard to the origin and the respective merits of the two *apographa*, the decision of Tischendorf, which Harnack has always accepted, is now completely confirmed; on the one hand by the evidence presented by Hilgenfeld himself who has collated both the *apographa* again for his new edition; and on the other hand by the fresh light which has been thrown upon the subject by the discovery of which I must go on to speak.

In the Easter Vacation of last year, as I was going to Patmos to collate a MS. of Origen's Philocalia, I made the acquaintance in Athens of Dr Spyr. P. Lambros, who is well known for his labours in cataloguing the MSS. of the numerous monasteries of Mount Athos. He was good enough to give me the proof-sheets of the earlier portion of his Catalogue, and he called my attention especially to his description of a Codex containing portions of the Shepherd of Hermas, which he was at first disposed to regard as spurious, but on which he promised to give me further information. He has since placed in my hands, for translation into English, and for publication, a tract which he has written in German, dealing briefly with the previous history of the Greek text of the Hermas, and containing a full collation of the remaining fragments of the MS. from which Simonides extracted the three leaves which are now at Leipsic. Of the last leaf of all Dr Lambros could find no traces whatever. There can be little doubt that it was torn away before Simonides ever saw the Codex.

In order to secure the greatest possible accuracy in the Collation Dr Lambros sent over at my request the transcript of the MS. made for him by Dr Georgandas, who went to Mount Athos for the purpose. I have gone carefully through it in order to verify the proof-sheets, and Dr Lambros has since seen the proof-sheets himself, and has revised them again by a fresh comparison with the transcript. It will be observed that nearly half the corrections are marked with the word (*sic*). In all these cases the Editors had already been able by the aid of the Sinaitic Codex or the Versions to restore the true text, which

had been obscured by the careless copying of Simonides. Here then the evidence now offered is confirmatory of their work. The passages marked with dotted lines are illegible in the Codex: but most of them occur in the earlier part of the work, where we are fortunate in having the Sinaitic MS. to guide us. There are several places where Simonides was led by *homoeoteleuton* or other causes to omit whole sentences. These have been conjecturally restored by the Editors by the help of the Versions: but now for the first time we have them in the original Greek text. Such passages are the following: Gebh. and Harn. p. 106, ll. 20—22; p. 190, ll. 19—21; p. 198, ll. 17, 18; p. 218, ll. 9, 10.

The very complete *apparatus* of Hilgenfeld's latest edition enables us to see at a glance that the text of the Athos MS., as now restored to us, corresponds with *apogr. I*, Hilgenfeld's L<sup>2</sup>, which Tischendorf had edited; and not with *apogr. II*, Hilgenfeld's L<sup>3</sup>, which Anger and Dindorf had edited. It is true that in some instances it does agree with *apogr. II* as against *apogr. I*; but, as far as I have observed, this is only the case where *apogr. I* was quite obviously wrong, and the correction could at once be made either by conjecture or by the aid of the Old Latin Version.

The question of the origin of *apogr. II* may now be regarded as finally settled. For its discussion it is sufficient here to refer to Tischendorf's Essay, 'De Herma Graeco Lipsiensi', in the Prolegomena to Dressel's *Patres Apostolici* (1857). But a comparison of the materials recently published by Hilgenfeld with the *editio vulgata* of the Old Latin Version, as it may be seen in Dressel, will satisfy most people as to the manner in which Simonides must have set about its production: and some light will be incidentally thrown on his probable motive in thus improving on his Athos copy, when we consider the forged Greek ending (see Appendix A) and its relation to the Old Latin Version. It will then appear that his aim was to present his readers with a pleasant, easy, flowing style of Greek, which he did not scruple to purchase at the cost of accuracy. In preparing *apogr. II*, just as in forging the Greek conclusion, he used the Old Latin Version with considerable freedom, and

retranslated from it in a loose paraphrase, in order to fill up gaps and to avoid harsh constructions.

I have added two Appendices. The first of these illustrates, by a comparison with the Versions and a passage of Antiochus, the method adopted by Simonides in forging his Greek ending of the *Hermas*. In the second I have carried out somewhat further some suggestions recently made by Mr Rendel Harris with regard to the Scene of the Vision in the Ninth Similitude, though I have not been able to follow him in the conclusions which he is inclined to draw from the curious coincidences which he has undoubtedly discovered.

I desire to record on behalf both of Dr Lambros and myself our obligation to the Syndics of the University Press for their readiness in undertaking the publication of this book.

J. ARMITAGE ROBINSON.

CHRIST'S COLLEGE,  
*February, 1888.*

THE ATHOS CODEX OF  
THE SHEPHERD OF HERMAS

BY

DR SPYR. P. LAMBROS.



## THE ATHOS CODEX OF THE SHEPHERD OF HERMAS.

### I.

DURING the years 1855 and 1856 considerable excitement was caused in the literary world by the appearance in Leipsic of the Greek Constantine Simonides, who offered to scholars certain presumably valuable manuscripts of authors hitherto unedited, such as the much discussed Uranius whom Stephanus of Byzantium frequently quotes as an Arabian author. Among the manuscripts which awakened the liveliest interest was a Codex containing the Shepherd of Hermas. This MS. was written on paper, and was composed of two portions. One of these consisted of three original leaves obtained from a library on Mount Athos; the other of 31 pages in the handwriting of Simonides himself, copied as he said from that portion of the Codex which he had not been able to bring away. The Leipsic University Library lost no time in making this new treasure its own. It was indeed of real worth, since the Shepherd of Hermas, the work of a Christian writer of the second century, could only be read in a Latin version, the Greek original having been up to this date wholly unknown. In a little while Rudolf Anger published, with the assistance of William Dindorf, the first Greek edition of the Shepherd. It was scarcely printed when the bad faith of Simonides in reference to the Shepherd of Hermas among other matters was brought to light, mainly by the exertions of Alexander Lycurgus, the late Bishop of Syros and Tenos, who was at that time studying Theology at Leipsic<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Enthüllungen über den Simonides-Dindorf'schen Uranios von Alexander Lykurgos. Leipzig, 1856.

The Greek forger had in fact also produced a parchment MS. of the Hermas, like those of Uranius and other authors; and this had been actually procured by Dindorf, who was taken in by it. This however was not all that Simonides had done. In the transcript of the Athos MS., which had passed into the possession of the Leipsic Library, he had introduced capricious emendations and unwarranted additions to fill up the *lacunae* of the original. To a large extent therefore the importance of the discovery became limited to the three original leaves; for the remainder of the Greek text, owing to the misbehaviour of Simonides, had lost more than half of its value, since scholars were unable to determine to what extent he had tampered with it. This unhappy state of things was not entirely obviated even by Tischendorf's subsequent discovery of the Sinaitic Codex; for only a small portion of the Shepherd was contained in it, namely from the commencement of the work to the end of the fourth Mandate; and even in this there were several *lacunae*. Accordingly the *apographon* of Simonides has continued to be studied, and the problem is still discussed whether there is any just ground for regarding it as a faithful copy of the original contained in the missing Athos leaves, or whether on the contrary it should be considered as wholly untrustworthy. Indeed the most recent editors of the Shepherd have not only presented in their *apparatus criticus* the readings of Anger, and also those of Tischendorf who collated the *apographon* afresh<sup>1</sup>; but have even taken the trouble to collate it again for themselves.

It is thus perfectly obvious that the tradition of the Greek text of one of the earliest Christian writers is in so defective a state, that its critical reconstruction has become a sort of guess-work, involving an appeal to the previously known Latin version, and even to the Ethiopic translation. Hilgenfeld, one of the editors, is fully justified in declaring that under these conditions the restoration of the Greek text of the Hermas is a task beyond the power of any single man. I may therefore confidently express my belief that the discovery of the original MS. from

<sup>1</sup> Tischendorf edited the other *apographon*, which was subsequently extracted from Simonides: see Preface, p. viii. J. A. R.

which Simonides made his copy will be hailed by students of ecclesiastical literature with almost the same delight as was experienced by the learned world, when the Greek text first appeared and it was not yet known to how large an extent that text was untrustworthy.

In the summer of 1880 I was cataloguing the MSS. of the Athos libraries. By the help of my enthusiastic colleagues I had just finished the catalogue of the library of the small monastery of Gregory which contains only 155 Codices<sup>1</sup>, when the Priest Victor who superintended it shewed me among other things six MS. leaves which were preserved with special care. They contained in extremely fine writing the Shepherd of Hermas. I confined myself at that time simply and solely to a description of this precious Codex for my Catalogue. But later on, when an opportunity presented itself in 1883, I took pains to procure a careful and exact copy of the whole of it. I engaged for this purpose one of my former pupils, who had been my colleague on the mission of 1880, Dr Philip Georgandas, a young man thoroughly skilled in palaeography, and experienced in making accurate transcriptions and collations. The result was that I was fully convinced that I had actually discovered the much-desired original of the *apographon* of Simonides.

This MS. then of the Shepherd, which is thus preserved in the library of the monastery of Gregory, I numbered as 96 when I made my Catalogue of the Athos MSS. It consists, as I have said, in its present condition of six leaves, which to judge by the style of the handwriting must have been written in the fourteenth century<sup>2</sup>. As I have already stated, the writing is extremely fine; so that each page contains on an average 72 lines, and each line about 90 letters. The following headings are written in red ink: ἀρχὴ συν θεῶ βίβλου λεγομένης ποιμήν,

<sup>1</sup> See my Report to the Greek Chamber, in Rickenbach's translation; *Besuch auf dem Berge Athos*, Wien, 1881.

<sup>2</sup> The leaves of the same MS. preserved at Leipsic are ascribed by Anger to the beginning of the fifteenth century: but Tischendorf thinks they were written in the fourteenth century. With the latter judgment coincides entirely the impression I myself entertained when I made my Catalogue, before I had observed the connexion of the Codex with these leaves, or had learnt the date ascribed to them by the above-mentioned German critics.

ὄρασις α', ὄρασις β', ὄρασις τρίτη, ὄρασις τετάρτη, ὄρασις ε', ἐντολὴ α', ἐντολὴ β', ἐντολὴ τρίτη, ἐντολὴ τετάρτη, ἐντολὴ ε', ἐντολὴ ἕκτη, ἐντολὴ ζ', ἐντολὴ η', ἐντολὴ ἐνάτη, ἐντολὴ δεκάτη, ἐντολὴ ια', ἐντολὴ ιβ'. The initial capitals of the words which immediately follow these headings and commence each chapter are also always in red. So too is the superfluous heading ἀρχή, mentioned in the note on p. 126, l. 4, of Gebhardt and Harnack's large edition, and the initial capital of the following word λέγω; as well as that of the word μετὰ which commences Sim. ix., the heading of which is wanting in the Codex. At the first glance therefore the external features of the Codex would suggest that it belonged to the same MS. as the three leaves of the Shepherd preserved in the Leipsic Library: and a closer investigation leaves no room for doubt on this point. Not only is there a tradition among the monks in whose monastery it lies, that the missing leaves were abstracted by Minas Minoides (as they told me, confusing him no doubt with Simonides); but also the Leipsic leaves fit in exactly with those of the Athos MS.<sup>1</sup>, so that all the nine leaves together must originally have formed one and the same Codex according to the following arrangement:—

1. From the commencement down to the words ἡμαρτηκότες καὶ θέλοντες (Gebh. and Harn. p. 42, ll. 2, 3) in the Monastery of Gregory.

2. From οἱ τοιοῦτοι οὐκ ἀπερρίφθησαν το ἀθῶός ἐστιν ὡς γὰρ (p. 74, l. 6) in the Monastery of Gregory.

3. From ἔλαβε παρὰ τοῦ κυρίου το ἀποστέρησις ψευδομαρτυρία (p. 98, l. 12) in the Monastery of Gregory.

4. From ἐπιθυμία πονηρὰ το ἐγὼ γὰρ (p. 128, l. 6) in the Monastery of Gregory.

5, 6. From ἔσομαι μεθ' ὑμῶν το λέγει αὐτοῖς ἕκαστος (p. 182, l. 11) in the University Library at Leipsic.

7. From τὰς ἰδίας ράβδους το οὔτοι οὖν οἱ λίθοι (p. 204, l. 18) in the Monastery of Gregory.

<sup>1</sup> The length of the Athos Codex is 21,5 centim., and the breadth 14 centim.: the length of the written portion of each page is 18,5 centim., and the breadth 12 centim.

8. From ἀπρεπεῖς ἦσαν to δὴ[λωσόν μοι] (p. 228, l. 1) in the Monastery of Gregory.

9. From [δὴ]λωσόν μοι to οὐδεὶς αὐτῶν μελανίσει...δὲ (p. 254, l. 29) in the University Library at Leipsic.

It is clear from the above table that even after the discovery of the Athos Codex the Greek text of the Hermas is not yet complete; as we are still without the concluding portion (Gebh. and Harn. p. 256, l. 1—p. 270, l. 13), which is only known to us through the versions. This still missing conclusion occupied only a single leaf of the Athos Codex, if we reckon by the amount contained in each of the leaves which are now known. The leaf however must have been already lost when Simonides discovered the Codex; otherwise he would certainly have made a copy of it, if he could not have carried it away with him.

After these preliminary remarks I may go on to give an accurate collation of the transcript of Dr Georgandas, which I have made with the large edition of Gebhardt and Harnack<sup>1</sup>. I may here remark in general that from this collation it will be seen:

(1) First, that the Codex, which even in Simonides' time was in certain places very worn and consequently illegible, is now still more injured, so that such gaps are proportionately greater than before:

(2) Secondly, that Simonides in his *apographon* did not always mark as such the gaps which then existed, but filled them up for the most part of his own caprice:

(3) Thirdly, that, generally speaking, his transcript was both inexact and unscrupulous, in consequence of his arbitrary alteration of the text in many places. Besides this, it appears that Simonides desired to put his hand even to the original. There are on the margin of the Codex certain notes written by a later hand and in larger writing, which according to the tradition of the monks are due to him; for here again the name of Simonides has been interchanged with that of Minas Minoides. These marginal notes, which in any case are worthless, are in parts torn away with the margin itself, so that I did not think it worth while to have them copied out.

<sup>1</sup> Hermae Pastor Græce, addita versione latina recentiore e codice Palatino, recensuerunt et illustraverunt Osear de Gebhardt, Adolfus Harnack. Patrum Apostolicorum Opera, fasciculus II. Lipsiæ, J. C. Hinrichs, 1877.

## II.

The Athos Codex has many points of divergence from the edition of Gebhardt and Harnack in the use of the euphonic *ν*, and also in the accentuation of enclitics: sometimes the Codex is right, and sometimes it is wrong. These places I enumerate here; and I may mention that I have only omitted to register such discrepancies as I have thought it worth while for special reasons to include in the Collation which follows.

The euphonic *ν* is wanting in the Codex before a consonant in the following places:

ἔθνεσι 20, 9; 78, 20. πᾶσι 18, 18; 20, 8; 26, 3; 74, 2 (bis); 80, 12; 194, 5. ἔστι 10, 10; (οὐκ) 24, 4; 128, 6. ἐστὶ 32, 11. ἔστι 24, 4; (φημι) 32, 4; 48, 2; 62, 13; 64, 8, 21; 72, 16; 78, 16; 80, 18. εἰσι 4, 2; 38, 5, 6, 11; 44, 4; 48, 5, 6. φησὶ 24, 5; 30, 4, 24; 32, 9; 36, 13; 44, 10; 46, 8; 48, 9; 56, 5, 20; 64, 21; 90, 21. φασὶ 204, 25. διδωσι 72, 17. ἔχουσι 32, 14, 15; 36, 4; 42, 12; 46, 7 (sec.). μετανοοῦσι 46, 3; 80, 12. ποιούσι 56, 2. ταλαιπωροῦσι 44, 22. μεταδιδούσι 50, 20. ἀποδώσουσι 74, 3. ἀρμόσουσι 46, 9. δοξάσουσι 38, 7. ἔξουσι 46, 7. κατισχύσουσι 22, 14. τίσουσι 74, 5. ἀπέστειλε 64, 3. ἀπῆλθε 66, 12 (bis). ἐγνώρισε 16, 18—19. ἔδειξε 60, 2. ἔθηκε 82, 14. εἶσαε 32, 1, 2. εἶπε 10, 5. εἶχε 54, 10; 62, 6, 11; 64, 18. ἐκάθισε 10, 4. ἔλαβε 4, 3; 30, 11; 68, 6; 74, 6. ἐμέλησε 22, 9. ἐνέφραξε 64, 4. ἔπραξε 80, 16. ἔστηκε 56, 25; 58, 14. ἤκουσε 58, 9. ἤλέησε 12, 2. ἦλθε 10, 3; 30, 15. ἤρεσε 16, 6. ἠρώτησε 24, 7. προσῆλθε 30, 12. σέσωκε 22, 12. ὑπεμειδιάσε 46, 18. ὤμοσε 20, 16. γινώσκωσι 34, 29. μετανοήσωσι 20, 4; 194, 5. τηρήσωσι 16, 1. βασανισθῶσι 46, 9—10. ἀκούσασι 64, 15—16. ἀπεγνώκασι 8, 14.

The euphonic *ν* is wanting in the Codex before a vowel in the following places:

ῥήμασι 126, 2. ἔστι 38, 17; 70, 4; 94, 1; 122, 4 (pr.). εἰσι 38, 1; 42, 2 (pr.). φησὶ 68, 3; 76, 1; 80, 11; 84, 5. φησι 24, 4; 68, 9; 78, 13; 80, 12, 22, 25; 98, 2; 106, 10;

126, 23. ἀπολάβωσι 20, 11. μετανοήσωσι 42, 6. μετανενοήκασι 188, 15—16. πέρυσι 18, 3.

The euphonic *ν* is found in the Codex in the following places before a consonant:

παραφνάσιν 184, 15. ἐστὶν 222, 12. ἐστὶν 102, 1. εἰσὶν 222, 19; 224, 6. εἰσὶν 222, 13. φησὶν 220, 4; 226, 17. περιπατοῦσιν 92, 4. ἐπιμείνωσιν 190, 22. μετανοήσωσιν 190, 14, 22. πορευθῶσιν 226, 4. πέρυσιν 16, 14.

The following enclitics stand in the Codex rightly without accent:

τινος 202, 10. τινα 220, 15. τινες 208, 9 (pr.). εἶμι 88, 4. ἐστὶ 24, 4 (sec.); 70, 4; 92, 3, 18 (bis); 96, 20; 186, 4; 190, 22; 220, 3 (pr.); 222, 26. ἐστὶν 88, 12; 188, 13; 196, 2; 222, 7 (pr.) εἶσι 216, 18. εἰσὶν 44, 3; 80, 21; 96, 8; 98, 1. ἐστὶ 64, 24. φημι 32, 9; 76, 2, 5; 78, 8, 11; 80, 19; 82, 1; 84, 5; 88, 1; 90, 20; 92, 11, 24; 98, 1; 102, 2; 106, 3, 8; 108, 26; 114, 3; 122, 2, 22; 124, 20; 184, 23; 214, 4, 10; 216, 24; 218, 5, 26, 27; 220, 1, 13, 17; 222, 5, 11; 224, 11, 28; 226, 12. φησι 26, 1; 32, 9; 36, 13; 48, 9; 56, 5, 20; 68, 9; 76, 6; 78, 13; 80, 12; 84, 17; 90, 21; 92, 9 (pr.), 12; 94, 24; 96, 23; 98, 2, 21; 102, 1; 106, 10; 112, 1; 114, 4; 118, 5; 126, 23, 25; 184, 24; 206, 19; 216, 18; 218, 26 (sec.); 222, 4, 5 (bis), 9; 224, 14, 15. φησὶν 6, 4; 62, 18; 76, 10; 80, 3; 88, 2; 90, 19; 92, 24; 94, 17; 96, 20; 98, 10, 18; 102, 2; 104, 21; 108, 1; 122, 3; 124, 21; 186, 9; 218, 24, 26 (pr.); 222, 4; 226, 17. φασὶν 204, 27.

The following enclitics have their accent wrongly omitted:

τινι 78, 3. τινα 32, 15; 224, 20. εἶμι 80, 11. ἐστὶ 32, 4; 38, 17; 48, 2; 62, 13; 64, 8; 88, 19; 106, 6; 126, 20; 188, 25; 226, 17. ἐστὶν 32, 12; 76, 24, 25; 78, 18; 86, 18 (pr.); 92, 5; 94, 7; 112, 2; 124, 6. εἶσι 38, 5; 42, 2; 44, 4; 222, 22. εἰσὶν 40, 9, 15 (bis); 42, 16, 18 (sec.); 44, 28; 48, 12; 92, 9. εἰσιν (sic) 36, 20. φημι 80, 25; 112, 1; 226, 14. φησι 24, 4; 78, 2, 18; 80, 22, 25; 92, 7; 96, 15; 206, 7; 216, 12; 222, 2; 224, 26. φησὶν 8, 6; 18, 6; 80, 25; 84, 7; 110, 1; 188, 14; 194, 12; 222, 17.

The following enclitics have wrongly kept their accent in the Codex:

σοὶ 114, 5. τίς 78, 19; 84, 7. τινὶ 58, 7. ἐστίν 38, 10; 220, 2. εἰσὶ 126, 7. εἰσὶν 44, 1, 6, 28 (sec.); 222, 19.

In the following places we have words which have not taken the accent of the enclitic which comes after them:

μου (εἶσιν) 80, 21. σοι (φησι) 82, 16; (φησιν) 90, 21; 96, 20. ἤθελον (φημι) 88, 1. εἶδες (φησι) 222, 4. ἄκουε (φησι) 98, 2; (φησιν) 220, 4. νηστεύσαντος (μου) 18, 11. δύναται (φησι) 126, 25. ἐνετειλατο (μοι) 68, 15.

The following paroxytone words have wrongly taken the accent of the enclitic which comes after them:

εἰδωλολάτρης 112, 17. τρόμος 30, 11. οἰκῶ 24, 7; 66, 16. χρόνόν 224, 20. φρίκη 30, 12. δόξαν 32, 15. καρδίαν 104, 5, 6. δυνάμεις 222, 22. μέρη 32, 12. μεγάλη 76, 24—25. πονηροτέρᾳ 106, 6. μόνον 78, 18. αὐτή 8, 19. ἄλλων 32, 4. πάντα 216, 12. τίνες 36, 20; 38, 5; 40, 15; 42, 2, 18; 44, 4, 28. ὅσοι 188, 14; 194, 12. θέλω 90, 21. λέγω 82, 16. μέλλω 120, 24. ἔχεις 224, 26. ἐννευεῖ 32, 1. ποιήσει 82, 12. γαμήσῃ 84, 6. λάβέ 18, 6. λέγέ 78, 2; 80, 25. γράψαι 194, 23. [ἐψωρ]ιακότες 42, 16. ζήση 80, 22. πορεύσῃ 92, 7. ἀπεκαλύφθῃ 18, 12. ἐδηλώθῃ 196, 3. ἐστάθῃ 30, 16. ἐφανερῶθῃ 196, 5, 6. γεγεννημέναί 48, 11. τεθεμελιωμένα 38, 17. ἔτι 80, 25. ὀπίσω 200, 27. οὐπῶ 206, 7. οὐτώ 218, 28. ἵνα 6, 3; 20, 1; 28, 7; 32, 20; 38, 11; 54, 7. ὅτι 16, 18; 96, 15. ὥστε 126, 15.

I now go on to give the Collation of the Codex with the text ascribed to the *apographon* of Simonides in the edition of Gebhardt and Harnack. The dotted lines indicate places which are illegible in the Codex. I have placed (sic) after those which are found exactly as I have written them down, in spite of the difference of reading in the *apographon* of Simonides, as testified to either by Anger or by Tischendorf. To avoid all possibility of confusion, I have taken no account whatever of the new readings discussed in the notes to pp. ix and x of the edition.

THE COLLATION OF THE ATHOS CODEX.

- 2, 2 πέπρακέν με ῥόδη τινι : πέ-  
πρακε εἰς γυναικά τινα
- 3 αὐτήν (sic)
- 3, 4 ὡς ἀδελφὴν : .....
- 4 χρόνον τινα λουομένην εἰς :  
χρόνους πολλοὺς.....παρὰ
- 7 μακάριος ἡμῶν εἰ : .....
- 4, 1 κούμας : κώμας  
δοξάζοντος (sic)
- 3 ἀνοδίας τινός (sic)
- 4 ἡς ἄνθρωπος (sic)  
ἡν (sic)
- 5 ἀπερρηγῶς ἀπό : ἀπερρωγῶς  
ὑπὸ
- 6 τὰ ὀμαλά (sic)  
τιθῶ : τιθεῖς
- 8 ἡνολῆ (sic)
- 6, 3 ἀπεκρίθη : φησί  
μοι Ἐνελήμφθη : .....
- 7 ἕνεκεν : ἕνεκα
- 8, 1 θεὰν ἡγησάμην : θυγατέρα ἡ-  
γούμην
- 2 σε ἐνεγράπην ὡς ἀδελφὴν ; τί :  
.....τί
- 4 ἡ (sic)
- 7 βουλεύεται (sic)
- 9 πονηρὰ (sic)
- 11 γαυριῶντες : .....
- 13 ἐλπίδα (sic)
- 14 ἑαυτοὺς : ἑαυτοῦ  
ἀπεγνώκασιν (sic)
- 20 τελείων : πολλῶν
- 10, 1 κατέναντί : κατ' ἐνώπιόν
- 3 πρεσβῦτις : πρεσβύτις
- 6 τί : τίς
- 12 πάνσεμνον : πᾶν σεμνὸν
- 17 ὑμᾶς : ἡμᾶς
- 18 αὐτῶν : αὐτοῦ
- 19 ἀφήκας : ἀφήκες
- 12, 1 ἀλλ' ἡ πολυσπλαγχνία : ἀλλὰ  
ἡ πολλὴ εὐσπλαγχνία
- 2 καὶ ἰσχυροποιήσει σε : ἰσχυρο-  
ποιήσει
- 3 ἀλλὰ : ἀλλ'
- 4 σφυροκοπῶν : σφυροκοπεῖ
- 5 περιγίνεται τοῦ πράγματος οὐ :  
περὶ αὐτὸ πράττει ὁ
- 14, 12 τοὺς βουνοὺς : τὰ βουνὰ
- 13 γίνεται (sic)
- 16, 7 ἀρέσκει (sic)
- 11 ἰλαρὰ δὲ : καὶ (omisso ἰλαρὰ)
- 14 ὄν καὶ deest
- 16 πέρυσι (sic)  
ἐλθῶν : εἶθ' οὖν
- 18, 3 βιβλιδάριον (sic)
- 7 ἰλαβον ἐγώ : .....

- 8 ἠβρισκον (sic)
- 9 μου : μοι
- 16 τὰς ἀσελείας καὶ συμφυρμούς :  
καὶ ταῖς ἀσελείαις καὶ συμ-  
φυρμοῖς
- 19 συμβίῳ σου (sic)
- 20, 3 τοῖς ἀμαρτήσασιν : ἄφεις  
ἔσται τοῖς ἀμαρτήμασι  
ταύτης τῆς (sic)
- 4 τῆς καρδίας (pr.) : καρδίας
- 7 ἀμάρτησις (sic)  
αὐτοῦς (sic)
- 9 ἕως : ἕως τῆς  
ἑσχάτης (sic)
- 11 ἐκ πλήρους : ἐκπληρ....
- 13 πάροδος : περίοδος
- 15 θλίψιν : θλίψιν (etiam 22, 16 ;  
44, 7, θλίψις)
- 22, 4 μνησικακήσης (sic)  
5 τὴν ἀδελφὴν : τοὺς ἀδελφοὺς  
6 παιδεία δικαία (sic)  
σὺ μὴ : σὺ
- 8 διὰ τὰς παραβάσεις : δια.....  
.....
- 11 θεοῦ ζῶντος (sic)  
ἀπλότης (sic)
- 13 καὶ πορευομένους : .....
- 14 παραμενοῦσιν (sic)
- 15—16 οὐ διαφθαρήσονται (sic)
- 17 σοι (sic)  
ἄρνησαι : .....
- 18 ὡς : ..  
Ἑλδὰδ καὶ Μωδὰτ : ἐλὰδ καὶ  
μωδάδ
- 24, 1 Ἀπεκαλύφθη : ἀπεκαλύφθημεν  
ὑπὸ νεανίσκου : ὑπὸ τινος νε-  
ανίου
- 3 Σίβυλλαν. Πλανᾶσαι φησὶν :  
σιβύλλαν· πλανᾶσθαί φησι
- κ̅ πρεσβυτέροις (sic)
- 26, 1 προσθεῖναι (sic)
- 28, 2 νοουθετήσει : νοουθετ....
- 5 ὄρασις γ' : ὄρασις τρίτη
- 6 ἦν εἶδον : ὄρασι.....
- 8 διὰ (sic)  
ἐκείνης αὐτῆ : .....
- 9 εἰ καὶ : καὶ
- 30, 1 τὸ γινῶναι (sic)  
χονδρίζεις : χρονίζεις
- 2 ἐμφανισθήσομαι : .. φανισθή-  
σομαί
- 5 αὐτῆ : αὐτὴν (post ὅπου θέλεις  
habet codex ἐξελεξάμην τό-  
πον καλὸν ἀνακεχωρηκότα·  
πρὶν δὲ λαλῆσαι αὐτὴν εἰ-  
πεῖν τόπον λέγει μοι sed  
hic locus, quia e superiori-  
bus reiteratus, totus ex-  
stinctus est)
- 8 συμψελίου : συμψελλίου
- 9 λεντίου : λέντιον  
λίνον καρπάσινον : λινοῦν καρ-  
πάσιον
- 10 καὶ μηδένα ὄντα : .....
- 15 ἕξ οὓς (sic)
- 17 ἀψαμένη (sic)
- 18 πάντα : πάνυ
- 19 τι deest
- 23 πρῶτον : πρώτους  
Ὁ σοι : ὁ, σοι
- 24 εἰς τὰ : εἰς
- 32, 2 καθίσω (sic)  
διαλογιζομένου : λογιζομένου  
ὅτι : μου ὅτι
- 7 ἐργάσωνται (sic)
- 8 et 9 ὑπήνεγκαν (sic)
- 10 εἵνεκεν : εἵνεκεν
- 11—12 διὰ τὸ ὄνομα : διὰ τὸ ὄνο-  
μα τοῦ θεοῦ
- 14 ἔχουσιν (sic)

- 16 καθαρισθήση : καθαρισθήσει
- 34, 1 μέγα πρᾶγμα (sic)
- 2 οὐχ ὄρας : ὁ λόφος
- 3 οἰκοδομούμενον ἐπὶ (sic)
- 4 δὲ (sic)
- 10—11 τὴν ἀρμογὴν : τὰς ἀρ-  
μογὰς
- 18 στρογγύλοι (sic)
- 21 πῦρ : πυρᾶς  
ἐμπύπτοντας (sic)
- 25 ἤθελεν—ἔστιν : ἠθέλησεν ἀπο-  
τρέχειν. λέγω αὐτῇ κυρία  
μου τί μοι τὸ ὄφελος ταῦτα  
ἔωρακεῖν καὶ μὴ γινώσκειν  
τί ἐστὶ ταῦτα
- 27 ἄνθρωπε, θέλων : ἄνθρωπος ἐθέ-  
λων
- 28 ναί : καί
- 29 γίνονται : γένονται  
γινώσκωσιν : γινώσκωσι
- 36, 6 οἰκοδομούμενον (sic)  
καὶ νῦν deest
- 10 ἐνδέχεται σοι ἀποκαλυφθῆναι :  
ἐνδέχεται ἀποκαλυφθῆναί  
σοι
- 12 διατί : διὰ τί
- 15 ὑμῶν (sic)  
διὰ : ἐπὶ
- 19 κυρία (sic)
- 20 οἱ ἐξ οἱ (sic)
- 38, 1 κτισθέντες : .....
- 6 οὖν : δὲ αὐτῶν
- 10 ἐκ (sic)
- 12 βελτίονες (sic)
- 13 σοὶ : σοι
- 15—16 ἔστιν ἀληθῆ : ἀληθῆ ἔστι
- 40, 2 σεμνότητα (sic)
- 3—4 ἀγνώως καὶ σεμνῶς : ἀγνῶν  
καὶ σεμνῶν
- 10—12 τοὺς δὲ—ἔφη : ὁ δὲ ἔφη
- 12—14 locus τοὺς μὲν—κυρίου  
non deest
- 15 τιθέμενοι : ἐπιτιθέμενοι  
νέοι εἰσὶν (sic)
- 16 δὲ ὑπὸ : ὑπὸ
- 42, 1 ἀγαθοποιεῖν : ποιεῖν τὸ .....  
ἐν αὐτοῖς : αὐτοῖς
- 2—3 μετανοῆσαι· διὰ τοῦτο μα-  
κρὰν οὐκ ἀπερίφησαν : .....  
..... οἱ τοιοῦτοι οὐκ  
ἀπερρίφησαν
- 4 μετανοήσωσιν (sic)
- 4—5 οἱ οὖν μέλλοντες μετανοεῖν  
ἔαν—ἔαν νῦν : .....
- 6 οἰκοδομεῖται (sic)
- 7 οὐκέτι ἔχουσιν τόπον, ἀλλ'  
ἔσονται ἔκβολοι : οὐκ.... ..  
.....
- 9 δὲ (sic)
- 10 γνῶναι—υἱὸν : γν.....
- 11 ἐν ὑποκρίσει (sic)
- 12 εἰσὶν εὐχρηστοὶ εἰς οἰκοδομὴν :  
εἰ.....δομὴν τοῦ  
πύργου
- 15—16 οἰκοδομὴν οὗτοι οἱ μὲν ἐψω-  
ριακότες εἰσιν : οἰκοδο.....  
.....ιακότες εἰσιν
- 18 ἄχρηστοί εἰσιν. Οἱ δὲ τὰς :  
ἄχρη.....
- 20 οἱ εἰς μὲν πρόσωπον εἰρήνην :  
.....
- 22 ἔχουσιν οἱ λίθοι. οἱ δὲ : ἔ....  
.....
- 44, 1 πλείον (sic)
- 2—3 ἔχουσιν—κολοβοὶ : ἔχοντ  
.....βοὶ
- 4—5 ἀποκριθεῖσά μοι λέγει : ἀπ  
.....
- 6 ἐπερωτᾶς (sic)

- 7 τοῦ αἰῶνος τούτου ὅταν: ..... ἔτι: τὸν  
 .....  
 8 τὸν κύριον αὐτῶν: αὐτῶν τὸν  
 κύριον  
 9 ἔσονται: .....  
 14 κυρίῳ (sic)  
 15—16 ἄχρηστος ἦς (sic)  
 16 εὐχρηστοί: εὐχρηστος  
 γίνεσθε: .....  
 18 οὓς (sic)  
 21 ἀφίουσιν: ἀφίουσι  
 δοκοῦντες (sic)  
 26 τῶν πονηριῶν (sic)  
 28 οἱ (sic)  
 46, 4 ἐτέλεσεν (sic)  
 5 αὐτήν (sic)  
 6 εἰ ἔστιν: ἔστιν  
 7 τοῦτον (sic)  
 11 ὅτι: ὅτε  
 τοῦ ῥήματος: τοὺς οὓς μετὰ  
 12 τῶν βασάνων: τῆς βασάνου  
 14 σώζονται (sic)  
 14—15 σκληροκαρδίαν (sic)  
 19 ἐπτά: τὰς  
 φημί (sic)  
 21 πρώτη: αῖ  
 22 πῆστις (sic)  
 48, 2 οὖν ἀκολουθήσῃ (sic)  
 3 μακάριος γίνεταί: μακάριός  
 ἔστι  
 τῶν (sic)  
 5 κυρία (sic)  
 τίνες: ποῖαί  
 16 ἰσχύσῃ (sic)  
 κρατήσαι: κρατεῖσθαι  
 17 ἀγίων: τέκνων  
 ἐπηρώτων: ἐπηρώτησα  
 18 τῶν καιρῶν (sic)  
 φωνῇ μεγάλῃ (sic)  
 19 ὁρᾶς: ὁρῶν  
 20 ὡς ἐὰν οὖν συντελεσθῇ: ἕως  
 ἂν  
 21 ἐποικοδομηθήσεται: ἐπικοδο-  
 μηθήσεται  
 50, 1 ἡ ὑπόμνησις—καὶ ἡ (sic)  
 ἀνακαίνωσις: ἀνακαίνισις  
 2—3 τῶν πνευμάτων—αὐτὰ (sic,  
 sed Codex habet οὐ σοὶ  
 μόνῳ ταῦτα)  
 3 τρεῖς: τινὰς  
 4 σοὶ: δέ σοι  
 8 ἐν πολλῇ: πολλῇ  
 9 ὑμᾶς (sic)  
 12 τῆς πονηρίας: τῶν πονηριῶν  
 14 κτίσματα (sic)  
 καταχύματος: καταλύματος  
 19 ἀσυνκρασία: ἀσυγκρισία  
 23 ἀγαθοποιεῖν: ἀγαθοποιεῖσθαι  
 βλέπετε (sic)  
 24 στενάξουσεν: στενάξωσιν  
 52, 1 ἀναβήσεται (sic)  
 2 τῶν ἀγαθῶν: τῶν ἀσχέτων  
 ἀγαθῶν  
 6 ἐνεσκρωμένοι: ἐσκιρρημένοι  
 10 ἀποστερήσουσιν: ἀποστήσωσι  
 12 αὐτοῖς: ἑαυτοῖς  
 54, 2 αὐτήν: αὐτοὶ  
 3 τέσσαρες: δὲ  
 συμφέλιον: συμφέλλιον  
 6 ἐνεφανίσθη (sic)  
 8 περυσινῇ (sic)  
 9 ἑτέρα: βᾶ  
 11 ἰλαρωτέρα (sic)  
 ἦν ἡ: ἦ  
 17 παρὰ τοῦ κυρίου: παρ' ἡμῶν  
 19 ἐν δεήσει: ἐνδεῶν  
 20 βλάβης: βλάβεις  
 21 δύνῃ: δεύῃ  
 ἀποκαλύψει: ἀποκαλύψεως

- ὦν : ὄν  
 56, 3 ἀπό σου : ὑπό σου  
 9 γὰρ οἱ deest  
 ἐλπίδα (sic)  
 10 κοίμησιν : κόμην  
 13 ἐπαλαιώθητε : ἐπορεύθητε  
 14 διατί (sic)  
 15—16 συνκρατηθῆ ἡ ἀσθένεια :  
 .....  
 ἔχεις (sic)  
 19 ἰλαρωτέραν παρὰ τὸ : .....  
 21 ἤδη ἀφελπικῶς ἑαυτὸν διὰ τὴν  
 ἀσθένειαν αὐτοῦ : ἀπελπι...  
 ἑαυτὸν .....  
 24 ἀκούσας δὲ ἐξηγέρθη : .....  
 .....θη  
 25 οὐκέτι ἀνακείται ἀλλὰ : οὐκ  
 ἐπανάκειται ἀλλ'  
 26—27 ἀπὸ τῶν προτέρων αὐτοῦ  
 πράξεων : ..... ἐκ τοῦ  
 (?) πραῖ  
 27 ἀλλὰ (sic)  
 οὕτως : οὕτω  
 28 ὅτι : ...  
 58, 1 ἐσπλαγχνίσθη : .....  
 ἐφ' ὑμᾶς (sic)  
 ἀνενώσατο : ἀνανεώσατε  
 1—2 ἀπέθεσθε : ἀπόθεσθε (?)  
 2 ἰσχυρότης : ἰσχυρότερον  
 2—3 ἐνεδυναμώθητε ἐν τῇ πίστει :  
 ἐνεδυνα .....  
 5 ἐὰν ἐξ ὅλης καρδίας : .....  
 καρδίαις  
 7, 8 λυπουμένῳ (sic)  
 8 ἀγγελία ἀγαθὴ τις : .....  
 .....  
 10 λοιπὸν εἰς τὸ ἀγαθόν : λοιποὺς  
 εἰς τὰ ἀγαθὰ  
 14 τεσσάρων : δυν  
 16 ἀπέχεις ὀλοτελῆ (sic)
- 17 αἰτήσεις : αἰτήσης  
 τι δὲ : δέ τι  
 19 δ' : τετάρτη  
 21 τῆς θλίψεως τῆς ἐπερχομένης :  
 τῶν θλίψεων τῶν ἐπερχομέ-  
 νων  
 22 Καμπανῆ : καμπύλη  
 ἐστὶν ὡσεὶ : ἔστιν ὡς  
 60, 1 δὲ : δ'  
 7 (et 19) διψυχήσεις : διψυχή-  
 σης  
 8 ἐν ἑμαντῶ : καὶ ἐν ἑμαντῶ  
 9 τεθεμελιωμένος (sic)  
 11 ἑαυτῶ : ἑμαντῶ  
 12 σταδίου (sic)  
 16—17 ὡς κεράμου : ὡσεὶ κερά-  
 μιον  
 62, 2 ῥόζῳ (sic)  
 3 πόλιν λυμᾶναι : πόλεις λυμᾶναι  
 4 ἐκτείνει ἑαυτὸ (sic)  
 5 προέβαλλεν : προέβαλε  
 6 τέσσερα : δ'  
 8 καὶ προελθεῖν (sic)  
 10—11 κατακεκαλυμμένη : κεκα-  
 λυμμένη  
 11 μίτρα (sic)  
 14 ἀνθρωπε (sic)  
 ἀντησπασάμην (sic)  
 64, 1 ἐπέριψας : ἐπέρριψας  
 7 ἐξηγησαι (sic)  
 εἰπέ : εἶπον  
 12 δουλεύσητε (sic)  
 ἐπιρρίψατε (sic)  
 14 ἀποστρέψαι : ἀποστρέψει  
 ὀργὴν (sic)  
 18 τεσσάρων : δυν  
 66, 1 εὐχρηστον γίνεται : εὐχρηστόν  
 ἐστι  
 4 σκωρίαν : σκωρίαν  
 ἀποβαλεῖτε : ἀποβαλεῖσθε

- 9 διαλίπης λαλῶν : διαλίπης  
ταῦτα λαλεῖν
- 10 θελήσῃτε (sic)
- 11 εἶπασα : εἰκοῦσα
- 16 καθίσαντος : καθήσαντος
- 17 λευκόν : αἴγειον λευκόν
- 19 ἀντησπασάμην (sic)
- 20 παρεκάθισέν : παρεκάθισέ
- 21 ζωῆς σου : ζωῆς μου
- 68, 2 φ̄ (sic)
- 5 ἐκείνος ἦν : ἐκείνός ἐστιν  
παρεδόθην (sic)  
συνεχύθην (sic)
- 6 ἔλαβεν : ἔλαβε
- 6—7 ἀπεκρίθην (sic)
- 8 μου : κυρίου
- 9 εἶδες (sic)
- 10 αὐτὰ (sic)  
κεφάλαια : κατὰ  
τὰ — σύμφορα : τὰ — συμφέ-  
ροντα
- 11 πάντων τὰς ἐντολάς μου γρά-  
ψον (sic)
- 11—13 τὰ δὲ ἕτερα—παραβολὰς  
non desunt
- 12 οὕτως : οὕτω
- 13 γράψαι : γράψαι  
καὶ : καὶ τὰς
- 14 δυνηθῆς (sic)
- 17 δὲ (sic)
- 18 ἀλλ' ἔτι : ἀλλὰ  
ὑμῶν (sic)
- 70, 1 ἀπολήμψεσθε : ἀπολήψεσθε
- 2 γράψαι : γράψαι
- 72, 1 ὦν : ὦν
- 6 ἄκακος γίνου : ἄκακον τὸν νοῦν  
ἔση : ἔσο
- 8 ἠδέως : μηδὲ
- 10 πιστεύσῃς : πιστεύεις
- 11 κατὰ (sic)
- 15 σεμνότητα : ὀσφύν σου
- 17 δίδωσίν σοι : δίδωσί σοι
- 74, 6, 7 τελείσαι—ἐτέλεισεν : .....  
.....
- 7 μῆθην : μῆ
- 8 ἀπλῶς : ἀπλῆ
- 9 οὕτως (sic)
- 9—10 τὰς ἐντολάς ταύτας : τὴν  
ἐντολὴν ταύτην
- 11 ἡ καρδία σου : ἀκακία  
καθαρά καὶ ἀμίαντος (sic)
- 12 γ' : τρίτη
- 14 τὸ πνεῦμα ὃ ὁ θεὸς (sic)
- 16 κύριος ὁ ἐν (sic)
- 18 (et 21) ἀποστερηταὶ : ἀπαρ-  
νηταὶ
- 20 ἐάν (sic)
- 76, 1 εἰ δύναμαι : οὐδὲν ἀγαθὸν
- 3 πανούργως : πανοῦργος
- 11 ψεύδη : ψευδῆ
- 14 λαλήσῃς (sic)
- 15 ἀπέχηται : ἀφέξεται (e pri-  
ma scriptura ἀφέξεται cor-  
rectum)
- 17 δ' : τετάρτη
- 21 τῆς δὲ σῆς (sic)
- 23 ἕτερα οὕτως πονηρὰ : ἐτέραν  
ὡσαύτως πονηρὰν
- 25 τοῦτο (sic)
- 78, 2 ἐπερωτήσαί : ἐπερωτήσαί
- 2—3 κύριε, φημί, εἰ γυναῖκα ἔχη  
τις : εἰ γυναῖκα φημί κύριε
- 4 ἀγνοίας : εὐνοίας
- 7—8 κοινωνὸς τῆς μοιχείας : κοι-  
νωνεῖ τῇ μοιχείᾳ
- 8 ποιήσῃ : ποιήσει
- 10 γυναῖκα ἐτέραν (sic)
- 12 θελήσῃ : θελήσῃ
- 14 μεγάλην (sic)
- 15 τὸν (sic)

- 17 ὄφελει : ὠφέλει κατοικούντα (sic)
- 19 τις : τίς ἀσύμφορόν ἐστιν : ἀσύμφορά  
ἐστι
- 20 καὶ ἐν τοῖς : καὶ ἐν ἐμμένῃ : ἐπιμείνη 11 λαβών : λάβης
- 21 μετανοῆ : μετανοήση 13 τοσοῦτον—ἀπόλλυται : πικραί-  
μη συνζήθι : μηδὲ σύζηθι νει
- 80, 4 συντελήται (sic) 14 ἀπόλλυσι : ἀπολλύει
- 5 τὸν (sic) 16—17 εἰς τὸ μέλι—γίνεται : ἐπὶ  
ἔστιν : ἔστι τὸ ἀψίνθιον μὴ βληθῆ μέλι,  
οὐδὲ εὐχρηστόν ἐστι
- 9 συνῶ : συνιῶ 17—18 οὖν ὅτι : ὅτι
- 13 σύνεσιν εἶναι : σύνεσίς ἐστι 18 εὐχρηστός (sic)
- μεγάλη 21 ἔστιν εὐχρηστος—αὐτῆς : εὐ-  
χρηστός ἐστι—αὐτοῦ
- 18 ἡμαρτεν (sic) 88, 1 ἐνέργειαν (sic)
- 19 παρὰ σοῦ : παρὰ σου 2 ἀπ' (sic)
- 22 ἐὰν τὰς (sic) 5 αὐτῶν (sec. sic)
- 23 ἀκούσας (sic) 8 ἄκουε νῦν, φησί : ἄκουέ φησι
- 82, 2 ἔστιν : ἔστιν 14 ἑαυτήν (sic)
- ἐκείνη (sic) 16 γίνεται (sic)
- 5 ἀγνεία (sic) ἔνεκεν : ἐκ
- ἐξακριβάσει (sic) 17 δόσεως ἢ λήψεως (sic)
- 8 μετάνοιαν ἀμαρτιῶν : μεγάλην 18—19 καὶ ἀσύμφορα : καὶ ἄφ-  
ἀμαρτίαν ρονα καὶ ἀσύμφορα
- 10 γὰρ (sic) 19 μεγάλη (sic)
- 13 πονηρεύσεται (sic) 20 ἰσχυράν : ἰσχυρὰ  
στιβαράν καὶ εὐθηνουμένην (sic)
- 14 ἐσπλαγχνίσθη (sic) 23 διὰ παντός : διαπαντός
- 16 τὴν κλήσιν : πνεύματος κλή- 24 τὴν πίστιν (sic)
- σιν
- 84, 8 μεγάλην (sic) 90, 3 ἀπὸ (sic)
- 10 ἢ καὶ : καὶ 6 ἐκείνος κενός : κενός κενός
- 11 μέλλω (sic) λοιπὸν : τὸ λοιπὸν
- φύλασσε : φύλλασσε 7 πεπληρωμένος : πεπληρωμένον
- 14 πορευθῶσιν (sic) 14 παρενθυμηθῆς (sic)
- 19 ἔση : ἦς 16 ἰσχυε οὖν : ἰσχυροῦ
- 86, 1 πονηροῦ deest 17 ἐν αὐταῖς (sic)
- 2 ἐν εὐρυχώρῳ (sic) 18 σ' : ἔκτη
- 3 ἰαρότητι : ἰαρότητι πολλῇ 19 πρώτη : α'
- 4 ὄξυχολία τις (sic) 23 δικαίῳ καὶ ἀδίκῳ (sic)
- 5 ἔχον (sic) 24—25 ὀρθὴν (sic)
- 9 οὖν : δὲ
- 10 ἐπὶ : τὰ ἐπὶ

- 92, 4, 5 ἀπροσκόπως : ἀπροσκόπτως  
 6 ἀρέσκει (sic)  
 9 μετὰ (sic)  
 19 καὶ : ἢ  
 20 καὶ τοῦ : τοῦ
- 94, 2 πολυτέλεια : πολυτέλειαι  
 4 ἐπιθυμία : ἐπιθυμῖαι  
 πλεονεξία : πλεονεξιῶν  
 10 ἐργασίας : ἐνεργείας  
 12 πιστότατος : πιστὸς  
 18 δὲ (sic)  
 19 τὰ (sic)
- 96, 1 σωθήση : σωθῆναι  
 3 ἡ : ἢ  
 5 δὲ τὰ : τὰ  
 7 αὐτὰ (sic)  
 ἀφέξει : ἀφέξει  
 9 ἐργάση (sic)  
 10 ἐργάση : ἐργάζη  
 15 κτίσις φοβεῖται (sic)  
 17 ἐκείνων (sic)  
 18 αὐτοῦ (sic)  
 αὐτοῖς : αὐτῶ.
- 98, 1 δεῖ με : ἡμᾶς δεῖ  
 5 ψεύσματος (sic)  
 6 πάντων : πάντα  
 10 πολλά (sic)  
 ἔστιν : ἔστιν  
 10—11 ἀφ' ὧν (sic)  
 12 πλεονεξία deest  
 πονηρά (sic)  
 14 καὶ (sic)  
 τοῖς : φησὶ τοῖς  
 15 δεῖ (sic)  
 16 ζήση : ζήσης  
 17 αὐτὰ (sic)  
 20 καὶ : ἢ  
 22 ἃ σε (sic)
- 100, 1 ἀγαθώτερον (sic)  
 3 μὴ (sic)
- 7 ἀγαθοποίησις ποτε : ἀγαθο-  
 ποιήσις ποτὲ  
 9 ἀδελφότητα : ἀγαθότητα  
 9—10 συντηρεῖν—εἶναι (sic)  
 10 ἀμνησικακόν : μνησικακίαν μὴ  
 ἔχειν  
 κάμνοντας—ἔσκανδαλισμένους  
 (sic)  
 11 τῆς πίστεως : τῶν πιστῶν
- 102, 2 ἀγαθώτερον (sic)  
 5 ἀπ' αὐτοῦ (sic)  
 καὶ πάντες (sic)  
 9 θ' : ἐνάτη  
 10 σεαυτοῦ (sic)  
 μηδὲν ἔλως : μηδόλως  
 11 τοῦ θεοῦ : σεαυτῷ τὸν θεὸν  
 13 ὄλης : ὄλης σου  
 17 οἱ μνησικακοῦντες : μνησικα-  
 κοῦντες  
 19 ματαιωμάτων (sic)  
 20 σοι (sic)
- 104, 3 πάντα (sic)  
 8—9 λαμβάνης (sic)  
 12 ἐκκακήσης : ἐκκακίσης  
 13 αἰτιῶ (sic)  
 18 αὐτῆς (sic)  
 20 πάντων (sic)  
 21 ὧν (sic)
- 106, 1 ἰ' : δεκάτη  
 4 ἄλλο (sic)  
 καὶ ἄλλο : καὶ ἄλλο διψυχία  
 καὶ ἄλλο  
 5 ἄνθρωπε : .....  
 οὐ : καὶ οὐ  
 6 πάντα (sic)  
 8 φημί (sic)  
 9 συνίω : συνιῶ  
 τὰς παραβολὰς (sic)  
 10 οὐ νοῶ (sic)  
 12 ἐμπεφυρμένοι (sic)

- 19 ἐμπίπτοντες (sic)
- 20—22 καὶ οὐδὲν—πράξειςιν αὐ-  
τῶν : καὶ οὐδὲν ὅλως νοοῦσι  
περὶ δικαιοσύνης, ἀλλὰ καὶ  
ὅταν ἀκούσωσι περὶ θεότη-  
τος καὶ ἀληθείας, ὁ νοῦς  
αὐτῶν περὶ τὴν πράξιν αὐ-  
τῶν
- 22 καταγίνεται (sic)
- 24 πρὸς : πρὸς τὸν
- 108, 1 ἡ λύπη ἐκτρίβει (sic)
- 4 ἅγιον : ἄγιον καὶ σῶζει πάλιν
- 13 ἦ τε : ἦ
- 14 θλίβε : θλίβε
- 21 πάντοτε (sic)
- 24 λυπηροῦ (sic)
- 110, 11 ἔδειξε : ἔδοξέ
- 12 καθέδραν : καθέραν
- 112, 2—3 ἀπολλύων : ἀπόλλυσι
- 4 μάντιν : μάγον
- 5 ἄρα : ἄρα  
κάκεινος : κακείνος
- 6 αὐτοῖς : μετ' αὐτῶν
- 7—8 καὶ—ψυχὰς αὐτῶν desunt
- 9 κενῶς : κενά
- 114, 8 τὸ θεῖον desunt
- 11 ἐπερωτώμενος (sic)  
καταμόνας : κατὰ μόνας
- 12 τὸ ἅγιον (sic)
- 13 αὐτὸν (sic)
- 118, 6 ἀλλ' : ἀλλὰ  
μωροῦ (sic)
- 9 ἀναιδῆς (sic)
- 120, 1 μισθοῦς : μισθὸν (et infra  
v. 3)  
λαμβάνει (sic)
- 6 κολλᾶται (sic)  
κατὰ γωνίαν : καταγωνίαν
- 7 λαλῶν : λαλοῦν
- 11 αὐτῶν : αὐτῆς
- 12 ἐπίγειον : ἄγιον
- 122, 1 σιφώνισον : συφώνισον
- 2 ταῦτα γενέσθαι δύναται : δύ-  
ναται ταῦτα γενέσθαι
- 4 ἐστι (sec.) : εἰσι
- 7 λάβε τὴν : λάβε
- 9 ἔχουσιν : ἔχει
- 16 αὐτὴν (sic)  
βούλει (sic)
- 22 ἐστὶν ἔργα : ἔργά ἐστι
- 24 καὶ ἀφέξομαι : ἵνα ἀφέξωμαι
- 124, 6 θυγάτηρ (sic)  
δεῖ : οὖν δεῖ
- 7 ζήσητε (sic)
- 10 οὖν : δὲ
- 11 κυρίου : τοῦ κυρίου
- 14 οὐκ ἔτι : οὐκέτι
- 16 νίκος : νίκος
- 19 βούλει (sic)
- 20 φημί (sic)
- 21 ἐργάση : ἔργασαι
- 22 ἀρετὴν : ... τὴν
- 25 δώδεκα : ιβ'
- 126, 1 τέλει : ἐκτέλει
- 5 δυνάμεναι (sic)  
εὐφράναι : εὐφράναι
- 8 εὐκόπως : εὐκόλως
- 17 in additione e codice quae  
in nota editionis Geb-  
hardtii et Harnackii fer-  
tur sequentes discrepan-  
tias codicis ab apographo  
Simonideo notavi; v. 1  
σὺ κ̄ : σὺ ἐχώρησας : ἐχώ-  
ρισας (e prima scriptura  
ἐχώρησας correctum) v.  
3 ἀστέρων : ἄστρον v. 4  
ἔκτισε : ἔκτισας
- 19 ἀφρον (sic)  
δίψυχε (sic)

- 21 αὐτοῦ : αὐτῶ  
 23 τὸν οὐρανὸν : τῶν οὐρανῶν  
 ὁ : πάντων ὁ  
 28 πεπωρωμένην : πεπυρωμένην  
 29 δύσβατοι (sic)  
 128, 4 δυσκόλοις (sic)  
 5 ἀγρίαις (sic)  
 ἀσελγείαις : καὶ ἀσελγέσι  
 φοβήθητε : φοβηθῆτε  
 182, 11 ἐκτιλάτω : ἐκτιλλάτω  
 12 φερέτω (sic)  
 13 ὡσαύτως : ὡς αὐταὶ  
 14 σταθῆναι : .....αι  
 16 σητός (sic)  
 18 ἐπιδεδωκότας (sic)  
 πρῶτων : ἀ'  
 25 ἴδια τάγματα (sic)  
 184, 1 ὀλοτελεῖς (sic e prima, ut  
 videtur, scriptura ὀλοτε-  
 λῶς correctum)  
 1—2 τινῶν δὲ : τῶν δὲ  
 10 ῥάβδους : ῥάβδους αὐτῶν  
 ἐλάχιστον : ἐλάχιστοι  
 17. λίαν : λίαν μεγάλως  
 21 ἴδης φησί : εἰδῆς φησι  
 23 διατί : οὗτοι  
 186, 6 σφραγίδα : σφραγίδα  
 7 ἐπιγνόντες (sic)  
 8 ἐσπλαγχνίσθη (sic)  
 10 σητός (sic)  
 15 ἐλάλησας (sic)  
 16 ἀπέστη (sic)  
 ἀσήπτους (sic)  
 188, 1 μετανενοηκότας ἀφ' ἧς (sic)  
 2 μετανόησουσιν (sic)  
 6 μετάνοια τῶν (sic)  
 ἁμαρτωλῶν : ἁμαρτιῶν  
 8 κατὰ τὸ αὐτὸ : καθὰ τὸ αὐτὸ  
 11 εἰσι (sic)  
 ἐν ἑαυτοῖς : εἰς ἑαυτοὺς  
 13 ἐν αὐτοῖς (sic)  
 15 ἔχουσιν : ἔξουσιν  
 22 ἐκαθάρισαν (sic)  
 190, 3 ταπεινοφρονήσεως (sic)  
 4 διχοστάταις (sic)  
 6 ἐμπεφυρμένοι (sic)  
 8 ὅσοι (sic)  
 11 λοιπὸν deest  
 17 ξηρὸν : χλωρὸν  
 18 ἐξ αὐτῶν μετενοήσαν : μετε-  
 νοήσαν ἐξ αὐτῶν  
 19—21 καὶ ἐγένετο—τὴν ζωὴν  
 αὐτῶν : καὶ ἀπῆλθον εἰς τὸν  
 πύργον κατοικεῖν· πολλοὶ  
 δὲ ἀπέστησαν εἰς τέλος τοῦ  
 θεοῦ· οὗτοι τὸ ζῆν εἰς τέλος  
 ἀπόλεσαν  
 26 πλουτήσαντες (sic)  
 192, 2 μετὰ τῶν ἔθνων : κατὰ τὰ  
 ἔθνη  
 4 ἐνέμειναν (sic)  
 7, 8 ἀπέστησαν—τοῖς ἔργοις :  
 ἀπέστησαν ἀπὸ τοῦ θεοῦ  
 καὶ ἔπραξαν τὰς πράξεις  
 13 ταχινή : ταχεινῇ  
 γένηται (sic)  
 13—14 εἰς τὸν πύργον : ἐντὸς  
 τοῦ πύργου  
 16 τὰς ῥάβδους ἐπιδεδωκότες : ἐπι-  
 δεδωκότες τὰς ῥάβδους  
 18 ἐξήμαρτον (sic)  
 26 ἐργαζόμενοι : ἐργασάμενοι  
 194, 4 πασῶν· πάσας  
 6 ζήσονται (sic)  
 σπλαγχνισθεῖς : σπλαγμισθεῖς  
 21 σοὶ δεῖξω : ἐπιδείξω  
 196, 3 ἧς : εἷς  
 11 τὴν ἀρκαδίαν (sic)  
 198, 3 τὸ πρῶτον (sic)  
 ἀσβόλη : ἀσβολή

- 4 ἀκανθῶν : ἀκανθῶδες  
 7 ἐπικεκαύκει (sic)  
 ἐγένοντο : ἐγίνοντο  
 15 κτίσεως (sic)  
 17—18 ὅλως οὐκ εἶχεν—θανατώ-  
 δη : ὅλως ὕδωρ οὐκ εἶχε  
 καὶ ὄλον ἐρημῶδες ἦν· εἶχε  
 δὲ ἐν αὐτῷ θηρία καὶ ἐρ-  
 πετὰ θανάσιμα  
 18 διαφθείροντα—δέκατον ὄρος  
 (sic, omisso τοὺς)  
 200, 2 τῶν δένδρων : αὐτοῦ πολλα  
 μαρυκώμενα : μηρυκώμενα  
 3 σύνδενδρον : σύδενδρον  
 9 ἀναβεβηκυῖαν (sic)  
 13 λαμπηδόνη (sic)  
 14 (et 16 et 23) ἐστήκεισαν :  
 εἰστήκεισαν  
 16 τέσσερα : δ'  
 17 αὐτῶν : αὐτῆς  
 δύο : β'  
 21 ἐαυτῷ : ἐμαυτῷ  
 23 ταῖς παρθένους : τὰς παρθέ-  
 νους  
 22—23 ἀνδρείως (sic)  
 25 οὐ δύνασαι : οὐδὲ  
 26 λαβῶν σύνεσιν νοῆς : λάβης  
 σύνεσιν νοεῖν  
 30 ἐὰν : ἂν  
 ἔμβλεπε (sic)  
 202, 2 ἐκάλεσαν : ἐκέλευσαν  
 7 αἱ ἐστήκεισαν : ἐστηκυῖαι  
 10 βυθοῦ (sic)  
 16 δέκα : ἰ'  
 17 πρώτους : ἀ'  
 ἀλλήλαις : ἀλλήλοις  
 23 ἔφερων : διέφερον  
 27 θεμέλιον : θεμέλιος  
 204, 3 πρότερον : πρότεροι  
 15 ἠλλασσον (sic)  
 16 ἀλλ' οἶοι (sic)  
 21 ἀπενεχθῆναι : ἀπαχθῆναι  
 ἠνέχθησαν καὶ (sic)  
 22 λέγουσι τοῖς (sic)  
 παρεκφέρουσι : παρεμφέρουσι  
 ὅλως (sic)  
 23 ἐπιδίδοτε : ἐπιδίδωτε  
 τίθετε (sic)  
 25 φασίν : φασί  
 27 κοπιᾶτε (sic)  
 206, 10 πρὸς (sic)  
 14 οὕτως (sic)  
 15 ἰ' : δέκα  
 κέ : κ  
 λέ' (sic)  
 23 αὐθέντης (sic)  
 24 οὐθείς (sic)  
 26 παραγεγόνει : παρεγεγόνει  
 208, 5 ἤρξαντο (sic)  
 7 καθ' ἓνα : καθένα  
 9 ἀσβόλη : ἀσβολῆ  
 12 πολλοὺς (sic)  
 15 ἐμβληθῆναι (sic)  
 22 ἠνέχθησαν (sic)  
 210, 2 ἐγένετο : ἐγίνοντο  
 9 πάντας : τουτούς  
 10 ῥίψον : ῥίψον  
 13 ἐστήκεισαν : εἰστήκεισαν  
 25 προσοχθιση : προσοχθήση  
 27 εἶναι (sic)  
 τῷ δεσπότῃ (sic)  
 ἦλθομεν (sic)  
 212, 3 κατενοοῦμεν (sic)  
 6 κατενόησε (sic)  
 λαβῶν : λαθῶν  
 9 μέσην : μέσους  
 10 μελάνων : μελανῶν  
 14 πλήθος : πάχος  
 21 (et 32?) ἀσθενίστεροι : ἀσθε-  
 νίστεροι

- 214, 4 τί (sic)  
 8 αὐτοὺς θελήσω : θελήσω αὐ-  
 τοὺς  
 10 οὖν (sic)  
 11 ἐκλέγη : ἐκλέγεις  
 16 πάντως : πάντας  
 19 εὐειδέσταται : εὐειδέστατοι  
 μέλανα : μελανὰ  
 27 ἐκύκλωσα : ἐκύκλευον  
 28 ἰλαρὸς : ἰλαρὸς  
 29 οὕτως : οὗτος  
 31 μὴ : καὶ
- 216, 6 μοι, φησί : με, φησι  
 6—7 καὶ ἐγγὺς—τελεισθήσεται :  
 .....  
 7 τῶν εἰς : εἰς  
 9 σάρους : σάρων  
 10 κόπρια : κόπρια  
 ἔρραναν (sic)  
 11 εὐπρεπέστατος (sic)  
 12 κεκάθαρται : κεκαθάρισται  
 13 ἡμῶν : ἡμῖν  
 16 ἀκαιρεθῆναι : ἀναιρεθῆναι  
 17 ἕως ἔρχομαι : ἐρχόμενον su-  
 per extinctum ἕως ἐρχο-  
 μαι scriptum  
 τί : ἐγὼ τί  
 24 ὀψέ, φασίν : ὅτε φησιν  
 ἔλθη  
 περίμεινον (sic)
- 218, 1 μὴ (sic)  
 μενεῖς (sic)  
 5 μενῶ (sic)  
 φασί : φησί e prima scrip-  
 tura ; φασί, ut videtur,  
 correctum  
 9—10 καταφιλεῖν—καταφιλεῖν :  
 καταφιλεῖν καὶ περιπ[τύσ-  
 σε?]σθαι· αἱ δὲ ἄλλαι ὁρώ-  
 σαι ἐκείνην περιπλεκομένην
- μοι καὶ αὐταὶ ἤρξαντό με  
 καταφιλεῖν  
 13 ἦδον : ἦδον  
 14 ὀψίας δὲ γενομένης : .. ....γε-  
 νόμενος  
 16 καὶ ἔμεινα μετ' αὐτῶν τὴν  
 νύκτα reiteratum  
 17 δὲ αἱ : γὰρ αἱ  
 28 σε : σου  
 βούλει (sic)
- 220, 5 (et 6) κτίσεως (sic)  
 ὥστε (sic)  
 7 καινή (sic)  
 ἔσχάτων : ἔσχάτου  
 10 εἶδες, φησίν : εἶδές φησι  
 16 δυνήση : δύνη  
 17 διὰ τῆς πύλης desunt
- 222, 1 γενέσθαι deest  
 2 δυνήση : δύνη  
 6 κύριος : κόσμος  
 11 ἀποδοκιμάσαντα (sic)  
 18 εἰσί : εἰσίν· αὐταὶ φησιν  
 19 ἄλλως : ἄλλος  
 ἄνθρωπος οὐ δύναται (sic)  
 22 ὠφελήση : ὠφελεῖς  
 24 ἔση : ἔση  
 26 ποῖος, φημί : ποῖός φημι  
 ἱματισμὸς (sic)
- 224, 2 ὀφείλει (sic)  
 τὰ ὀνόματα φορεῖν : φορεῖν  
 τὰ ὀνόματα  
 3 φορεῖ (sic)  
 8 ἐνδιδυσκόμενοι (sic)  
 9 εἰς ἓν (sec.) : ἓν  
 μία χροᾶ : μιᾶ χροᾶ  
 10 ἱματισμῶν : ἱματίων  
 16 τοῦ υἱοῦ : υἱοῦ  
 20 ἀνεπέισθησαν (sic)  
 21 μέλανα : μελανὰ  
 23 αὐτῶν : αὐτὰς

24 τοῦ οἴκου (sic)	14 ἔτι : ὅτι
226, 8 ἐσπλαγχνίσθη : ἐσπαγχνίσθη	15 διότι οὐδ' ὄλως : ὅτι οὐδόλως
9 τὸν ἄγγελον : τοὺς ἀγγέλλους	19 τοῦ θεοῦ : θεοῦ
10 ἀνεκαίνισεν (sic)	22 θεμέλιον : θεμέλιος
11 ἀνενέωσε : ἀνένευσε	

PROF. DR. SPYR. P. LAMBROS.

ATHENS,

15 September, 1887.



## APPENDIX A.

### ON THE FORGED GREEK ENDING OF THE SHEPHERD OF HERMAS.

THE first point to be noticed about this extraordinary document is that it gives us far too much Greek. The portion which corresponds to it in the Old Latin Version occupies 136 lines in Dressel's edition. Now taking the 136 lines of Latin immediately preceding this portion, we find that they represent 154 lines of the Greek original as printed in Hilgenfeld's latest edition. We should accordingly expect that this new ending would also take up about 154 lines. Instead of this it occupies 210 lines: that is to say, it presents us with one-third more Greek than our knowledge of the preceding passage would have led us to anticipate.

This excess however is easily explained when we observe the method which Simonides adopts. His loose and pompous paraphrase of the Old Latin Version recalls the 'liberal translation' of the New Testament 'with freedom, spirit and elegance', published by Harwood in 1768, in which the Parable of the Prodigal Son is made to commence with the words: 'a gentleman of splendid family and opulent fortune had two sons'.

The passage which I have selected for investigation offers special advantages, because in dealing with it we have not only the testimony of the two Latin Versions and the Aethiopic Version to guide us, but also an unacknowledged quotation of it in Greek in the Homilies of Antiochus, a monk of the seventh century. This passage is *Sim. ix. 31. 4—6*; and the parallel passage in Antiochus is *Hom. cxxii. (Migne, vol. 89, p. 1816 A)*.

1. Let us begin by setting the Versions side by side in the opening clause, that we may see what kind of Greek original is to be expected.

	[vulg. de vobis:]
Vet. Lat.	ut dominus pecorum gaudeat de his: gaudebit autem si omnia invenerit sana. [sin autem...
Pal.	ut si dominus pecorum venerit, gaudeat, si pecora sua integra invenerit. [si enim...
Aeth.	quando venerit dominus ovium, gaudebit de vobis et exsultabit, sed tantum si omnia sana invenerit, nec ullus e vobis interciderit. [vae vobis, pastores...

In comparing with this the Greek of Antiochus we must note that he has worked the quotation up to complete a sentence of his own, in which 'the shepherd' and 'the sheep' have been previously mentioned, though they have not been in the Hermas.

Antioch. ἵνα ὅταν ἔλθῃ ὁ κύριος τῶν προβάτων, χαρῆ ἐπ' αὐτῷ καὶ ἐπὶ τοῖς προβάτοις εὐφρανθῆ· χαρήσεται δὲ ἐὰν πάντα ὑγιῆ εὐρεθῆ, καὶ μὴ διαπεπτωκότα τινὰ ἐξ αὐτῶν.

He continues thus: ἐὰν δὲ εὐρεθῆ τινὰ ἐξ αὐτῶν διαπεπτωκότα.

Here the similarity of the two clauses, one of which ends with διαπεπτωκότα τινὰ ἐξ αὐτῶν, and the other with τινὰ ἐξ αὐτῶν διαπεπτωκότα, caused the former to be omitted in the two Latin Versions, and the latter in the Aethiopic Version.

The probable reading of the original seems to be χαρῆ ἐπ' αὐτοῖς, rather than ἐφ' ὑμῖν. The second person was not unlikely to be introduced, as in fact the Aethiopic has introduced it in 'vae vobis, pastores.'

It is now time to compare with all this the Greek text of Simonides:—

ἵνα καὶ ὁ ποιμὴν τούτων χαρίσῃται ὑμῖν, εἰ ὑγιᾶ πάντα ταῦτα τὰ ἀπολωλότα δέξεται πρόβατα ἐν τῷ λιμῶνι τῆς ζωῆς νεμόμενα τὸν λόγον τοῦ θεοῦ τῆς ζωῆς τῆς αἰωνίου.

Here χαρίσῃται ὑμῖν cannot be the equivalent of χαρῆ ἐφ' ὑμῖν: at least not in ancient Greek. 'The meadow of life' is a strange expression. ὑγιᾶ and λιμῶν are wrong forms. And it is obvious that the sentence in this amplified form can never have been the original of the Versions which we have considered. We are thus led to expect that χαρίσῃται ὑμῖν is a mistranslation of the common reading of the Vet. Lat. 'gaudeat de vobis', and the rest of the sentence a loose paraphrase of this same Version.

2. Our suspicion will be confirmed by what follows :

[vulg. pecus aliquod ex talibus invenerit dissipatum]  
Vet Lat. sin autem aliqua ex his dissipata invenerit, vae erit  
pastoribus.

Pal. si enim aut aliqua pecora a pastoribus dissipata, [aut  
ipsos pastores...

Aeth. ...nec ullus e vobis interciderit.] vae vobis, pastores...

Both the Palatine Latin and the Aethiopic Versions are inaccurate here, and the Greek is no doubt preserved by Antiochus in close correspondence with the true reading of the Old Latin :

Antioch. εὖν δὲ εὐρεθῆ τινὰ ἐξ αὐτῶν διαπεπτωκότα, οὐαὶ τοῖς ποιμέσιν  
ἔσται.

Now hear Simonides :

καὶ γὰρ εἰ πρόβατόν τι ἐκ τῆς ὅλης ποίμνης ἀποπλανηθῆ, λύπη ἔσεται  
τοῖς ποιμέσι μεγάλη.

The expression πρόβατόν τι ἐκ recalls the 'pecus aliquod ex talibus' of the common reading of the Old Latin. Elsewhere (Sim. vi. 1. 6) Hermas uses ποίμνιον, not ποίμνη. So too in the very next clause, if Antiochus quotes him correctly : though Antiochus himself uses ποίμνη a little below when his quotation is finished. But as both words are found in the New Testament, not much stress can be laid on this divergence. More striking is the use of λύπη μεγάλη for οὐαί, to which there is no parallel in the Shepherd. We may compare Rom. ix. 2, λύπη μοί ἐστιν μεγάλη. The form ἔσται is also to be noted. A modern Greek, who never uses the future forms in conversation, might be the more easily guilty of this mistake.

3. Still further evidence is forthcoming as we proceed :

[vulg. om. reperti]  
Vet. Lat. quodsi ipsi pastores dissipati reperti fuerint, quid re-  
[vulg. om. his]  
spondebunt ei pro pecoribus his ?

Pal. aut ipsos pastores corruptos invenerit dominus, quid ei  
respondebitur ?

Aeth. si autem ipsi pastores dicunt possessori gregis [ab ovibus  
se prostratos...

There is a quotation, as it appears, of the Vet. Lat. of this clause in the work 'de aleatoribus' ascribed to Cyprian : but the text of it is uncertain and the variants throw no light on the matter in hand.

Antioch. εὖν δὲ καὶ αὐτοὶ οἱ ποιμένες εὐρεθῶσιν διαπεπτωκότες,  
τί ἐροῦσιν τῷ δεσπότη τῷ ποιμνίου;

He continues ὅτι ἀπὸ τῶν προβάτων διέπεσαν; which shews that the Aethiopic Translator must have read εἰ ἐροῦσιν, and then have considerably modified the former part of the sentence.

Simonides reads :

εἰ δὲ καὶ οἱ ποιμένες αὐτοὶ διασπαρῶσι, τίνα λόγον δώσουσιν οὔτοι  
τῷ κυρίῳ ὑπὲρ τῶν προβάτων;

Now assuming for the moment that this is a translation from the Latin, we may note :

(1) that his representation of 'pro pecoribus', which has no support from the other Versions or Antiochus, points to the Vet. Lat. as the basis of his work.

(2) that he had not the full readings 'reperiti' and 'his', the former of which is confirmed by Antiochus : and hence he must have used the *editio vulgata* of the Vet. Lat.

(3) that he had twice tried to translate 'dissipari', once by ἀποπλανᾶσθαι, and a second time by διασπαρῆναι ; whereas Antiochus has διαπεσεῖν, a rare but good word, which no translator would have guessed at, and which seems not to be in use in Modern Greek.

4. The clause which follows will do nothing to disturb our supposition.

Vet. Lat.	numquid dicent a pecore se vexatos? non credetur illis.
Pal.	numquid pastores dicturi sunt a pecoribus se esse vexatos? quod non creditur illis.
Aeth.	si autem ipsi pastores dicent possessori gregis, ab ovibus se prostratos esse, non creditur.
Antioch.	ὅτι ἀπὸ τῶν προβάτων διέπεσαν; οὐ πιστευθήσονται.

The terseness of Antiochus commends itself as original : and his text alone could explain the misreading of the Aethiopic version. With it contrast the clumsy phrasing of Simonides :

ἐροῦσιν ἄρα ὡς ὑπὸ τῶν προβάτων ἀπεβλήθησαν; ἀλλ' οὐδέποτε πιστευθήσονται οὔτοι ὑπὸ τοῦ κυρίου τῶν ἀνθρώπων.

He has failed again to find διαπεσεῖν, and the phrase ὁ κύριος τῶν ἀνθρώπων is odd and incongruous.

5. The remainder of the passage which Antiochus embodies points entirely in the same direction as what has gone before.

Vet. Lat. *incredibilis enim res est, pastorem pati posse a pecore, et magis punietur propter mendacium suum.*

Pal. *quia incredibile est, pastorem aliquid pati posse a pecore ; magis autem punietur propter mendacium.*

Aeth. *quia incredibile est, ovem interficere pastorem. si autem non, eos qui mentiti sunt punient.*

Antiochus gives what is unmistakably the original, in close correspondence with the Vet. Lat.:

*ἄπιστον γὰρ πρᾶγμα ἐστίν, ποιμένα ὑπὸ προβάτων παθεῖν τι· μᾶλλον δὲ κολασθήσονται διὰ τὸ ψεῦδος αὐτῶν.*

Side by side with this set the version of Simonides :

*ἀδύνατον γάρ ἐστιν ὅλους τοὺς ποιμένας ἐκβληθῆναι τῆς μάνδρας ὑπὸ τῶν προβάτων, ἢ τι ἕτερον κακὸν παθεῖν αὐτοὺς ὑπ' αὐτῶν· μᾶλλον δὲ ζημιωθήσονται οὗτοι διὰ τὸ ψεῦδος αὐτῶν τοῦτο.*

This last passage alone would betray the forger. Note the following points :

(1) *ἀδύνατον* as against *ἄπιστον πρᾶγμα*.

(2) *κακόν τι παθεῖν* as against the simple *παθεῖν τι*.

(3) *ὅλους* instead of *πάντας*. Hilgenfeld emends and reads *ὅλως*. But it is the regular use in Modern Greek.

(4) *μάνδρα* is not found in the Shepherd. Yet Simonides has it again a few lines lower down. *μάνδρα* and *μανδρὶ* are in use in Modern Greek, and the ecclesiastical title *ἀρχιμανδρίτης* makes them familiar words in their metaphorical meaning.

(5) The pleonastic repetition of pronouns, observable indeed in the former clauses, is even obtrusive in this last sentence: *αὐτοὺς ὑπ' αὐτῶν*, and *οὗτοι...τοῦτο*. This is a characteristic feature of the modern language.

At this point Antiochus ceases to quote with exactness. The next sentence, which begins with the words 'et ego sum pastor', he modifies entirely, as it could not be fitted in with his argument. But he has given us enough to convince us that the Greek conclusion of the Shepherd of Hermas is missing still.

## APPENDIX B.

### HERMAS IN ARCADIA.

IN a very ingenious paper published in a recent number of the American Journal of the Exegetical Society, Mr Rendel Harris has identified the scene of the vision described in the Ninth Similitude of the Shepherd with Orchomenus in Arcadia, a lofty natural fortress rising sheer out of a plain which is closed in by high mountains. The vision is introduced with the words: *καὶ ἀπήγαγέ με εἰς τὴν Ἀρκαδίαν, εἰς ὄρος τι μαστῶδες, καὶ ἐκάθισέ με ἐπὶ τὸ ἄκρον τοῦ ὄρους, καὶ ἔδειξέ μοι πεδίον μέγα, κύκλω δὲ τοῦ πεδίου ὄρη δώδεκα, ἄλλην καὶ ἄλλην ἰδέαν ἔχοντα τὰ ὄρη.* To this corresponds exactly the position of the hill on which the ancient Orchomenus stood. It has an elevation of nearly 3000 feet, and it rises high and steep out of the plain. Pausanias writes: *Ὀρχομενίους δὲ ἢ προτέρα πόλις ἐπὶ ὄρους ἦν ἄκρα τῇ κορυφῇ, καὶ ἀγορᾶς τε καὶ τειχῶν ἐρείπια λείπεται* (viii. 13. 2). But beyond this general correspondence Mr Harris believes that he can identify three at least of the twelve mountains from the brief descriptions given of them.

(1) Hermas speaks of his fifth mountain as *ἔχον βοτάνας χλωρὰς, καὶ τραχὺ ὄν* (Sim. ix. 1. 7 ; cf. 22. 1, *τοῦ ἔχοντος βοτάνας χλωρὰς καὶ τραχέος ὄντος*).

Pausanias speaking of Orchomenus says: *ἔστι δὲ ἀπαντικρὺ τῆς πόλεως ὄρος Τραχύ.* τὸ δὲ ὕδωρ τὸ ἐκ τοῦ θεοῦ διὰ χαράδρας ῥέον κοίλης μεταξὺ τῆς τε πόλεως καὶ τοῦ Τραχέος ὄρους κατείσιν ἐς ἄλλο Ὀρχομενίον πεδίον. τὸ δὲ πεδίον τοῦτο μεγέθει μὲν μέγα, τὰ πλείω δὲ ἐστὶν αὐτοῦ λίμνη.....ἢ δὲ ἑτέρα τῶν ὁδῶν.....ὑπὸ τὸ Τραχύ ἐστὶν ὄρος (viii.

13. 4). Thus the fifth mountain seems to be identical with Mt Trachy which rises to the east of the Orchomenian plain.

(2) The ninth mountain according to Hermas εἶχεν ἐν αὐτῷ θηρία καὶ ἔρπετὰ θανάσιμα, διαφθείροντα τοὺς ἀνθρώπους (Sim. ix. 1. 9, corrected text; cf. ix. 26. 1, 7 τὰ θηρία διαφθείρει τῷ ἑαυτῶν ἰῶ τὸν ἄνθρωπον καὶ ἀπολλύει).

Pausanias speaks of ἄλλο ὄρος Σηπία· καὶ Αἰπύτῳ τῷ Ἐλάτου λέγουσιν ἐνταῦθα γενέσθαι τὴν τελευτὴν ἐκ τοῦ ὄφως, καὶ οἱ καὶ τὸν τάφον ἐποίησαν αὐτόθι. τούτους οἱ Ἀρκάδες τοὺς ὄφεις γίνεσθαι καὶ ἐφ' ἡμῶν ἔτι ἐν τῷ ὄρει φασίν (viii. 16. 3). In an earlier passage he has given the story of his death, and he tells us that the venomous creature was called σήψ, and moved sideways like a crab (viii. 4. 7, σήψ δὲ οὐ προιδόμενον ἀποκτίννυσι, κ.τ.λ.).

(3) The tenth mountain is described as ὄλον κατὰσκιον· καὶ ὑπὸ τὴν σκέπην αὐτοῦ πολλὰ πρόβατα κατέκειντο (Sim. ix. 1. 9, corrected text; cf. 27. 1 δένδρα σκεπάζοντα πρόβατά τινα).

Pausanias (viii. 14. 1) tells us that five stadia from Karyae there is ἕτερον ὄρος Σκίαθις. Thus Mt Sepia and Mt Skiathis which lie to the north of Orchomenus, and close under Mt Cyllene, would be identified with the ninth and tenth mountains of the vision of Hermas.

Evidence of this kind is cumulative, and, if Mr Harris is right in believing that this is the district to which Hermas alludes, a careful study of its geographical features ought to enable us to carry the process of identification much further. I have observed at least four other mountains which certainly present most curious coincidences. To the west of Orchomenus, as if to balance Mt Trachy on the east, rises a mountain called Knakalus. Καφνάταις δὲ ἱερὰ θεῶν Ποσειδῶνός ἐστι καὶ ἐπὶ κλησιν Κνακαλησίας Ἀρτέμιδος. ἔστι δὲ αὐτοῖς καὶ ὄρος Κνίκαλος, ἐνθα ἐπέτειον τελετὴν ἄγουσι τῇ Ἀρτέμιδι (Paus. viii. 23. 3, 4). Now κνᾶκος is the Doric form of κινῆκος, a kind of thistle, the juice of which was used to curdle milk. The Thistle-mountain then might well correspond to the third mountain of the vision, which is briefly described as ἀκανθῶδες καὶ τριβόλων πλήρες (Sim. ix. 1. 5, corrected text).

Again, the eighth mountain πηγῶν πλήρες ἦν, καὶ πᾶν γένος τῆς κτίσεως τοῦ κυρίου ἐποτίζοντο ἐκ τῶν πηγῶν τοῦ ὄρους ἐκείνου. Pausanias tells us that close to Mt Sepia is a ridge called Τρίκρηνα. This no doubt was an abbreviation of Τρικάρηνα, 'the three peaked ridge'; but its popular explanation is all that we have to do with,

and that is shewn by the legend that attached to it: ὄρη Φενεατῶν ἐστὶ Τρίκρηνα καλούμενα· καὶ εἰσὶν αὐτόθι κρήναι τρεῖς. ἐν ταύταις λούσαι τεχθέντα Ἑρμῆν αἱ περὶ τὸ ὄρος λέγονται νύμφαι, καὶ ἐπὶ τούτῳ τὰς πηγὰς ἱερὰς Ἑρμοῦ νομίζουσιν (viii. 16. 1).

The second mountain is briefly described as ψιλόν, βοτάνας μὴ ἔχον. So common a feature we could hardly expect to connect with the name of any one mountain in particular. But it is remarkable that to the south-west of Orchomenus we read of a town and a mountain named Phalanthus (Paus. viii. 35. 9); and φάλανθος is synonymous with φαλακρὸς, which, like ψιλὸς, means 'bald'.

Mr Harris wonders that there should be no reference in the vision to Mt Cyllene, the most conspicuous feature in the landscape. Such an omission would be almost impossible for anyone who had ever been in Arcadia at all. He can only suggest as an explanation that Hermas must have got his information at second-hand either from Pausanias or from some guide-book from which both he and Pausanias borrowed. But must not Mt Cyllene be the twelfth and most beautiful mountain of all? The description of this last mountain is very striking: τὸ δὲ δωδέκατον ὄρος ὄλον ἦν λευκόν, καὶ ἡ πρόσοψις αὐτοῦ ἰλαρὰ ἦν καὶ εὐπρεπέστατον ἦν ἑαυτῷ τὸ ὄρος (Sim. ix. 1. 10). Cyllene towers high above all the surrounding hills. Its height is nearly 8000 feet, and it is covered with snow during a large part of the year. What mountain but a snow-mountain could be white enough to be a symbol of unstained innocence, such as is described in the wonderful interpretation of the vision? ἐκ δὲ τοῦ ὄρους τοῦ δωδεκάτου τοῦ λευκοῦ οἱ πιστεύσαντες τοιοῦτοὶ εἰσιν· ὡς νήπια βρέφη εἰσίν, οἷς οὐδεμία κακία ἀναβαίνει εἰς τὴν καρδίαν, οὐδὲ ἔγνωσαν τί ἐστὶ πονηρία, ἀλλὰ πάντοτε ἐν νηπιότητι διέμειναν.....πάντα γὰρ τὰ βρέφη ἐνδοξά ἐστι παρὰ τῷ θεῷ καὶ πρῶτα παρ' αὐτῷ (ix. 29. 1). It is true that Hermas regards the stones of the white mountain as themselves white, but that is part of the allegory. Quite in the same way he regards the stones of Mt Trachy as τραχεῖς (ix. 6. 4; 8. 6). When we remember the current belief that the peak of Mt Cyllene was unreached by either cloud or wind, so that the very ashes on the altar of Hermes were found undisturbed whenever the worshippers returned for the annual sacrifice<sup>1</sup>, how beautifully is the symbolism of its perpetual calm interpreted in words like these: οἱ τοιοῦτοι οὖν ἀδιστακτως κατοικήσουσιν ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ θεοῦ, ὅτι ἐν οὐδενὶ πράγματι ἐμίαιαν τὰς

<sup>1</sup> Curtius, Peloponnesus, I. 215.

ἐντολὰς τοῦ θεοῦ, ἀλλὰ μετὰ νηπιότητος διέμειναν πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς αὐτῶν ἐν τῇ αὐτῇ φρονήσει. ὅσοι οὖν διαμενεῖτε, καὶ ἔσεσθε ὡς τὰ βρέφη, κακίαν μὴ ἔχοντες, πάντων τῶν προειρημένων ἐνδοξότεροι ἔσεσθε.

These identifications of Knakalus, Trikrena, Phalanthus and Cyllene may well be set side by side with those of Trachy, Sepia and Skiathis. Of the remaining five mountains of the vision perhaps we may hazard a guess at two. The sixth mountain is 'full of fissures' (Sim. ix. 1. 7, *σχισμῶν ὅλον ἔγμεν, ὧν μὲν μικρῶν, ὧν δὲ μεγάλων*). We need not be afraid to see here traces of natural scenery peculiarly characteristic of Arcadia: nor does the subsequent mention of the stones themselves as *σχισμὰς ἔχοντες* (ix. 6. 4) prevent us from regarding the feature as primarily belonging to the mountain itself. Pausanias says that close to Mt Skiathis was another mountain called Ὀρυξίς (viii. 14. 1) and he goes on to speak of an ὄρυγμα, dug by Hercules to drain the neighbouring plain. But not much stress can be laid on this.

The first mountain is described in three words: *μέλαν ὡς ἀσβόλη* (Sim. ix. 1. 5). Possibly an examination of the district would elucidate this. Ἀσβόλη is a later form of ἄσβολος, 'soot'. Certain stones are afterwards spoken of as *μέλανες ὡσεὶ ἀσβόλη*: but there is nothing to throw further light on the description.

In Ovid's *Metamorphoses* (iii. 218) one of Actaeon's hounds is called *Asbolus*:

'Et niveis Leucon, et villis Asbolus atris'.

It is a curious coincidence that Arcadian dogs have been mentioned a few lines above:

'Pamphagus et Dorceus et Oribasus, Arcades omnes'.

The only local name that seems to offer any correspondence to this black mountain is that of a small town called *Μελαγγεῖα* on the side of the mountain as you descend the Climax, the pass with rock-hewn steps, between Argolis and Mantinea. Here there was a worship of Ἀφροδίτῃ *Μελανίς*, of whose title a quite impossible account is given by Pausanias (viii. 6. 5). Part of the plain between Artemisia and Mantinea was called Ἀργὸν πεδῖον, as he distinctly tells us, from its whiteness, and there must be some physical explanation of the contrasted title of the town *Μελαγγεῖα*, or Blackland.

Three mountains still remain out of the twelve: possibly they also may yet find a local explanation. At any rate enough has been said to give great plausibility to the general theory of identification.

Mr Harris has suggested that in the details of the building of the Tower some reference may be implied to the early Cyclopean buildings of which there are so many remains in the Peloponnesus. I have noted the following passage in Dodwell's *Tour in Greece* (vol. ii. p. 426), which shews that there were such ruins on the very spot on which Hermas is supposed to stand. It is also interesting as confirming our idea of the general features of the scene.

"The acropolis on which the original town was situated is steep on all sides, and flat at the summit, resembling Mount Ithome in form, but far inferior in height. The walls were fortified with square towers, and may be traced nearly round the whole of the extreme edge: in some places they are well preserved, and the most ancient parts are in the rough Tirynthian style. I made a panoramic view from the acropolis, which gives a comprehensive idea of the Orchomenian plain, with its lake, and its grand encircling rampart of mountains. These are of a bold and towering character, and are seen receding beyond each other to the extremity of the horizon".

One or two details may be added, which present us with coincidences equally curious. Thus the *βυθός* from which the stones are commanded to rise for the building of the Tower has its counterpart in the lake which Pausanias tells us covered the greater part of the plain (viii. 13. 4, quoted above). This is confirmed by the account in *Vis.* iii. 2. 4—9, where a tower is built *ἐπὶ ὑδάτων*, and the stones are brought partly *ἐκ τοῦ βυθοῦ* and partly *ἐκ τῆς γῆς*; and certain rejected stones desire in vain to roll into the water. So in the present Vision the stones which come out of the *βυθός* are said *δι' ὑδατος ἀναβῆναι* (*Sim.* ix. 16. 2).

Again, when the Shepherd desires to smooth the ground after the Tower is completed, he gives the strange command (*Sim.* ix. 10. 1): *ὑπάγε καὶ φέρε ἄσβεστον καὶ ὄστρακον λεπτόν*. Now Mr Harris has noted that Pausanias speaks of a Mount Ostrakina on the south of the very plain in question. This exact geographical knowledge we may further illustrate by the following reference in Pliny (*Hist. Nat.* xxxvii. 54): 'asbestos in Arcadiae montibus nascitur, coloris ferrei'. This is especially interesting because Pau-

sanias does not mention ἄσβεστος. The Latin Versions of the Shepherd explain the word as 'calx', and the Aethiopic as 'gypsum'; and it is generally supposed that in Pliny too the ordinary ἄσβεστος is not meant, but some sort of grey limestone. But this only makes the coincidence the more remarkable.

The coincidences above noted, though in themselves necessarily slight, seem when taken together sufficient to establish two points: first that the plain of Orchomenus in Arcadia is the scene of the Vision; and, secondly, that the writer shews an intimate knowledge of the local peculiarities of the district. Mr Harris asks, 'How did the Roman Hermas find his way into the most inaccessible part of Greece?' The solution he suggests is that he may have got his information from literary sources, without ever having visited the neighbourhood in question. The date of the Arcadia of Pausanias, about 167 A.D., is too late to allow us to suppose that Hermas used that work: but Mr Harris thinks it possible that both he and Pausanias may have been indebted to an earlier writer on the subject.

This is an improbable hypothesis. The correspondence with Pausanias is a correspondence of facts, not of diction: and in one instance at any rate we have seen that the range of facts extends beyond the notices in Pausanias. This familiar acquaintance with little details cannot reasonably be explained as the result of the study of guide-books or itineraries; nor indeed could it have been gained by a single visit. I would suggest as a more satisfactory solution that Hermas may have been a native of the region with which he is so familiar. This would harmonize quite well with the one short sentence which contains all we know of his early history: ὁ θρέψας με πέπρακέν με Ῥόδη τινὶ εἰς Ῥώμην (Vis. i. 1. 1). May he not have been a Greek slave of Arcadian origin? In this case his name, a common one for Greek slaves<sup>1</sup>, would seem specially fitting for a native of this particular district, when we remember what Pausanias<sup>2</sup> tells us of the worship of Hermes at Pheneos, twelve miles distant from Orchomenus: θεῶν δὲ τιμῶσιν Ἑρμῆν Φενεάται μάλιστα, καὶ ἀγῶνα ἄγουσιν Ἑρμαία, κ.τ.λ. (viii. 14. 10); when we

<sup>1</sup> See Lightfoot, 'Philippians', p. 176. Ἑρμᾶς is of course the form of Ἑρμῆς which was current in Arcadia: but Dr Lightfoot regards the name as an abbreviation of some longer form such as Hermogenes.

<sup>2</sup> For other references to Hermes in Arcadia see Pausanias viii. 3. 2; 4. 6; 16. 1; 17. 1, 5; 31. 9; 32. 1—4; 34. 6; 35. 2, 3; 36. 10; 39. 6; 43. 2; 47. 4.

remember also the story of the Nymphs who bathed him at his birth in the sacred fountains of Trikrena, one of the spurs of Mount Cyllene; and above all when we recall the epithet 'Cyllenius', derived from the worship of Hermes on the windless summit of the great mountain-king of Arcadia, who reared his head, as it was firmly believed, right up into the eternal calm above the clouds and above the storms which darkened and distressed the world at his feet.

J. A. R.

UNIVERSITY PRESS, CAMBRIDGE.

*March, 1888.*

CATALOGUE OF

WORKS

PUBLISHED FOR THE SYNDICS

OF THE

Cambridge University Press.



London: C. J. CLAY AND SONS,  
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE,  
AVE MARIA LANE.

GLASGOW: 263, ARGYLE STREET.

Cambridge: DEIGHTON, BELL AND CO.  
Leipzig: F. A. BROCKHAUS.

PUBLICATIONS OF  
The Cambridge University Press.

THE HOLY SCRIPTURES, &c.

THE CAMBRIDGE PARAGRAPH BIBLE of the Authorized English Version, with the Text Revised by a Collation of its Early and other Principal Editions, the Use of the Italic Type made uniform, the Marginal References remodelled, and a Critical Introduction prefixed, by F. H. A. SCRIVENER, M.A., LL.D., Editor of the Greek Testament, Codex Augiensis, &c., and one of the Revisers of the Authorized Version. Crown 4to. gilt. 21s.

From the *Times*.

"Students of the Bible should be particularly grateful (to the Cambridge University Press) for having produced, with the able assistance of Dr Scrivener, a complete critical edition of the Authorized Version of the English Bible, an edition such as, to use the words of the Editor, 'would have been executed long ago had this version been nothing more than the greatest and best known of English classics.' Falling at a time when the formal revision of this version has been undertaken by a distinguished company of scholars and divines, the publication of this edition must be considered most opportune."

From the *Athenæum*.

"Apart from its religious importance, the English Bible has the glory, which but few sister versions indeed can claim, of being the chief classic of the language, of having, in conjunction with Shakspeare, and in an immeasurable degree more than he, fixed the language beyond any possibility of important change. Thus the recent contributions to the literature of the subject, by such workers as Mr Francis Fry and Canon Westcott, appeal to a wide range of sympathies; and to these may now be added Dr Scrivener, well known for his labours in the cause of the Greek Testament criticism, who has brought out, for the

Syndics of the Cambridge University Press, an edition of the English Bible, according to the text of 1611, revised by a comparison with later issues on principles stated by him in his Introduction. Here he enters at length into the history of the chief editions of the version, and of such features as the marginal notes, the use of italic type, and the changes of orthography, as well as into the most interesting question as to the original texts from which our translation is produced."

From the *Methodist Recorder*.

"This noble quarto of over 1300 pages is in every respect worthy of editor and publishers alike. The name of the Cambridge University Press is guarantee enough for its perfection in outward form, the name of the editor is equal guarantee for the worth and accuracy of its contents. Without question, it is the best Paragraph Bible ever published, and its reduced price of a guinea brings it within reach of a large number of students."

From the *London Quarterly Review*.

"The work is worthy in every respect of the editor's fame, and of the Cambridge University Press. The noble English Version, to which our country and religion owe so much, was probably never presented before in so perfect a form."

THE CAMBRIDGE PARAGRAPH BIBLE. STUDENT'S EDITION, on *good writing paper*, with one column of print and wide margin to each page for MS. notes. This edition will be found of great use to those who are engaged in the task of Biblical criticism. Two Vols. Crown 4to. gilt. 31s. 6d.

THE AUTHORIZED EDITION OF THE ENGLISH BIBLE (1611), ITS SUBSEQUENT REPRINTS AND MODERN REPRESENTATIVES. Being the Introduction to the Cambridge Paragraph Bible (1873), re-edited with corrections and additions. By F. H. A. SCRIVENER, M.A., D.C.L., LL.D., Prebendary of Exeter and Vicar of Hendon. Crown 8vo. 7s. 6d.

THE LECTIONARY BIBLE, WITH APOCRYPHA, divided into Sections adapted to the Calendar and Tables of Lessons of 1871. Crown 8vo. 3s. 6d.

London: C. F. CLAY & SONS, Cambridge University Press Warehouse,  
Ave Maria Lane.

**BREVIARIUM AD USUM INSIGNIS ECCLESIAE SARUM.** Juxta Editionem maximam pro CLAUDIO CHEVALLON ET FRANCISCO REGNAULT A.D. MDXXXI. in Alma Parisiorum Academia impressam: labore ac studio FRANCISCI PROCTER, A.M., ET CHRISTOPHORI WORDSWORTH, A.M.

FASCICULUS I. In quo continentur KALENDARIUM, et ORDO TEMPORALIS sive PROPRIUM DE TEMPORE TOTIUS ANNI, una cum ordinali suo quod usitato vocabulo dicitur PICA SIVE DIRECTORIUM SACERDOTUM. Demy 8vo. 18s.

"The value of this reprint is considerable to liturgical students, who will now be able to consult in their own libraries a work absolutely indispensable to a right understanding of the history of the Prayer-Book, but which till now usually necessitated a visit to some public library, since the rarity of the volume made its

cost prohibitory to all but a few. . . Messrs Procter and Wordsworth have discharged their editorial task with much care and judgment, though the conditions under which they have been working are such as to hide that fact from all but experts."—*Literary Churchman.*

FASCICULUS II. In quo continentur PSALTERIUM, cum ordinario Officii totius hebdomadae juxta Horas Canonicas, et proprio Completorii, LITANIA, COMMUNE SANCTORUM, ORDINARIUM MISSAE CUM CANONE ET XIII MISSIS, &c. &c. Demy 8vo. 12s.

"Not only experts in liturgiology, but all persons interested in the history of the Anglican Book of Common Prayer, will be grateful to the Syndicate of the Cambridge University Press for forwarding the publication of the volume which bears the above title, and which has recently appeared under their auspices."—*Notes and Queries.*

For all persons of religious tastes the Breviary, with its mixture of Psalm and Anthem and Prayer and Hymn, all hanging one on the other, and connected into a harmonious whole, must be deeply interesting."—*Church Quarterly Review.*

"Cambridge has worthily taken the lead with the Breviary, which is of especial value for that part of the reform of the Prayer-Book which will fit it for the wants of our time. . .

"The editors have done their work excellently, and deserve all praise for their labours in rendering what they justly call 'this most interesting Service-book' more readily accessible to historical and liturgical students."—*Saturday Review.*

FASCICULUS III. In quo continetur PROPRIUM SANCTORUM quod et sanctorale dicitur, una cum accentuario. Demy 8vo. 15s.

FASCICULI I. II. III. complete, £2. 2s.

**BREVIARIUM ROMANUM** a FRANCISCO CARDINALI QUIGNONIO editum et recognitum iuxta editionem Venetiis A.D. 1535 impressam curante JOHANNE WICKHAM LEGG Societatis Antiquariorum atque Collegii Regalis Medicorum Londinensium Socio in Nosocomio Sancti Bartholomaei olim Praelectore. Demy 8vo. 12s.

**GREEK AND ENGLISH TESTAMENT**, in parallel Columns on the same page. Edited by J. SCHOLEFIELD, M.A. Small Octavo. New Edition, with the Marginal References as arranged and revised by Dr SCRIVENER. Cloth, red edges. 7s. 6d.

**GREEK AND ENGLISH TESTAMENT.** THE STUDENT'S EDITION of the above, on *large writing paper*. 4to. 12s.

**GREEK TESTAMENT**, ex editione Stephani tertia, 1550. Small 8vo. 3s. 6d.

**THE NEW TESTAMENT IN GREEK** according to the text followed in the Authorised Version, with the Variations adopted in the Revised Version. Edited by F. H. A. SCRIVENER, M.A., D.C.L., LL.D. Crown 8vo. 6s. Morocco boards or limp. 12s. *The Revised Version is the Joint Property of the Universities of Cambridge and Oxford.*

**THE PARALLEL NEW TESTAMENT GREEK AND ENGLISH**, being the Authorised Version set forth in 1611 Arranged in Parallel Columns with the Revised Version of 1881, and with the original Greek, as edited by F. H. A. SCRIVENER, M.A., D.C.L., LL.D. Prebendary of Exeter and Vicar of Hendon. Crown 8vo. 12s. 6d. *The Revised Version is the Joint Property of the Universities of Cambridge and Oxford.*

London: C. J. CLAY & SONS, Cambridge University Press Warehouse, Ave Maria Lane.

THE OLD TESTAMENT IN GREEK ACCORDING TO THE SEPTUAGINT. Edited by H. B. SWETE, D.D., Honorary Fellow of Gonville and Caius College. Vol. I. Genesis—IV Kings. Crown 8vo. 7s. 6d.  
Volume II. By the same Editor. [In the Press.]

THE BOOK OF ECCLESIASTES, with Notes and Introduction. By the Very Rev. E. H. PLUMPTRE, D.D., Dean of Wells. Large Paper Edition. Demy 8vo. 7s. 6d.

"No one can say that the Old Testament is a dull or worn-out subject after reading this singularly attractive and also instructive commentary. Its wealth of literary and historical illustration surpasses anything to which we can

point in English exegesis of the Old Testament; indeed, even Delitzsch, whose pride it is to leave no source of illustration unexplored, is far inferior on this head to Dr Plumptre."—*Academy*, Sept. 10, 1881.

THE GOSPEL ACCORDING TO ST MATTHEW in Anglo-Saxon and Northumbrian Versions, synoptically arranged: with Collations exhibiting all the Readings of all the MSS. Edited by the Rev. W. W. SKEAT, Litt.D., Elrington and Bosworth Professor of Anglo-Saxon. **New Edition.** Demy 4to. 10s.

THE GOSPEL ACCORDING TO ST MARK, uniform with the preceding, by the same Editor. Demy 4to. 10s.

THE GOSPEL ACCORDING TO ST LUKE, uniform with the preceding, by the same Editor. Demy 4to. 10s.

THE GOSPEL ACCORDING TO ST JOHN, uniform with the preceding, by the same Editor. Demy 4to. 10s.

"*The Gospel according to St John, in Anglo-Saxon and Northumbrian Versions:* Edited for the Syndics of the University Press, by the Rev. Walter W. Skeat, M.A., completes an undertaking designed and commenced by that distinguished scholar, J. M.

Kemble, some forty years ago. Of the particular volume now before us, we can only say it is worthy of its two predecessors. We repeat that the service rendered to the study of Anglo-Saxon by this Synoptic collection cannot easily be overstated."—*Contemporary Review*.

THE POINTED PRAYER BOOK, being the Book of Common Prayer with the Psalter or Psalms of David, pointed as they are to be sung or said in Churches. Royal 24mo. 1s. 6d.

The same in square 32mo. cloth. 6d.

THE CAMBRIDGE PSALTER, for the use of Choirs and Organists. Specially adapted for Congregations in which the "Cambridge Pointed Prayer Book" is used. Demy 8vo. cloth extra, 3s. 6d. cloth limp, cut flush. 2s. 6d.

THE PARAGRAPH PSALTER, arranged for the use of Choirs by BROOKE FOSS WESTCOTT, D.D., Regius Professor of Divinity in the University of Cambridge. Fcap. 4to. 5s.

The same in royal 32mo. Cloth 1s. Leather 1s. 6d.

"The Paragraph Psalter exhibits all the care, thought, and learning that those acquainted with the works of the Regius Professor of Divinity at Cambridge would expect to find,

and there is not a clergyman or organist in England who should be without this Psalter as a work of reference."—*Morning Post*.

THE MISSING FRAGMENT OF THE LATIN TRANSLATION OF THE FOURTH BOOK OF EZRA, discovered, and edited with an Introduction and Notes, and a facsimile of the MS., by ROBERT L. BENSLEY, M.A., Lord Almoner's Professor of Arabic. Demy 4to. 10s.

"It has been said of this book that it has added a new chapter to the Bible, and, startling as the statement may at first sight appear, it is no exaggeration of the actual fact, if by the

Bible we understand that of the larger size which contains the Apocrypha, and if the Second Book of Esdras can be fairly called a part of the Apocrypha."—*Saturday Review*.

THE ORIGIN OF THE LEICESTER CODEX OF THE NEW TESTAMENT. By J. RENDEL HARRIS, M.A. With 3 plates. Demy 4to. 10s. 6d.

London: C. J. CLAY & SONS, Cambridge University Press Warehouse, Ave Maria Lane.

CODEX S. CEADDAE LATINUS. Evangelia SSS. Matthaei, Marci, Lucae ad cap. III. 9 complectens, circa septimum vel octavum saeculum scriptus, in Ecclesia Cathedrali Lichfieldiensi servatus. Cum codice versionis Vulgatae Amiatino contulit, prolegomena conscripsit, F. H. A. SCRIVENER, A.M., D.C.L., LL.D., Hendoni apud Trinobantes vicarius, Ecclesiae Cathedralis Exoniensis prebendarius, Collegii SS. Trinitatis apud Cantabrigienses olim scholaris. Imp. 4to. With 3 plates. £1. 1s.

### THEOLOGY—(ANCIENT).

THE GREEK LITURGIES. Chiefly from original Authorities. By C. A. SWAINSON, D.D., late Master of Christ's College, Cambridge. Crown 4to. Paper covers. 15s.

"Jeder folgende Forscher wird dankbar anerkennen, dass Swainson das Fundament zu einer historisch-kritischen Geschichte der

Griechischen Liturgien sicher gelegt hat."—ADOLPH HARNACK, *Theologische Literaturzeitung*.

THEODORE OF MOPSUESTIA'S COMMENTARY ON THE MINOR EPISTLES OF S. PAUL. The Latin Version with the Greek Fragments, edited from the MSS. with Notes and an Introduction, by H. B. SWETE, D.D., Rector of Ashdon, Essex, and Honorary Fellow of Gonville and Caius College, Cambridge. In Two Volumes. Volume I., containing the Introduction, with Facsimiles of the MSS., and the Commentary upon Galatians—Colossians. Demy 8vo. 12s.

"In dem oben verzeichneten Buche liegt uns die erste Hälfte einer vollständigen, ebenso sorgfältig gearbeiteten wie schön ausgestatteten Ausgabe des Commentars mit ausführlichen Prolegomena und reichhaltigen kritischen und erläuternden Anmerkungen vor."—*Literarisches Centralblatt*.

"It is the result of thorough, careful, and patient investigation of all the points bearing on the subject, and the results are presented with admirable good sense and modesty."—*Guardian*.

"Auf Grund dieser Quellen ist der Text bei Swete mit musterhafter Akribie hergestellt. Aber auch sonst hat der Herausgeber mit unermüdetem Fleisse und eingehendster Sachkenntnis sein Werk mit allen denjenigen Zugabes ausgerüstet, welche bei einer solchen Text-Ausgabe nur irgend erwartet werden können. . . . Von den drei Haupt-

handschriften . . . sind vortreffliche photographische Facsimile's beigegeben, wie überhaupt das ganze Werk von der *University Press* zu Cambridge mit bekannter Eleganz ausgestattet ist."—*Theologische Literaturzeitung*.

"It is a hopeful sign, amid forebodings which arise about the theological learning of the Universities, that we have before us the first instalment of a thoroughly scientific and painstaking work, commenced at Cambridge and completed at a country rectory."—*Church Quarterly Review* (Jan. 1881).

"Herrn Swete's Leistung ist eine so tüchtige dass wir das Werk in keinen besseren Händen wissen möchten, und mit den sichersten Erwartungen auf das Gelingen der Fortsetzung entgegen sehen."—*Göttingische gelehrte Anzeigen* (Sept. 1881).

VOLUME II., containing the Commentary on 1 Thessalonians—Philemon, Appendices and Indices. 12s.

"Eine Ausgabe . . . für welche alle zugänglichen Hilfsmittel in musterhafter Weise benützt wurden . . . eine reife Frucht siebenjährigen Fleisses."—*Theologische Literaturzeitung* (Sept. 23, 1882).

"Mit derselben Sorgfalt bearbeitet die wir bei dem ersten Theile gerühmt haben."—*Literarisches Centralblatt* (July 29, 1882).

"M. Jacobi . . . commença . . . une édition du texte. Ce travail a été repris en Angleterre et

mené à bien dans les deux volumes que je signale en ce moment. . . Elle est accompagnée de notes érudites, suivie de divers appendices, parmi lesquels on apprécie surtout un recueil des fragments des oeuvres dogmatiques de Théodore, et précédée d'une introduction où sont traitées à fond toutes les questions d'histoire littéraire qui se rattachent soit au commentaire lui-même, soit à sa version Latine."—*Bulletin Critique*, 1885.

SAYINGS OF THE JEWISH FATHERS, comprising Pirque Aboth and Pereq R. Meir in Hebrew and English, with Critical and Illustrative Notes. By CHARLES TAYLOR, D.D. Master of St John's College, Cambridge, and Honorary Fellow of King's College, London. Demy 8vo. 10s.

"The 'Masseketh Aboth' stands at the head of Hebrew non-canonical writings. It is of ancient date, claiming to contain the dicta of teachers who flourished from B.C. 200 to the same year of our era. Mr Taylor's explanatory and illustrative commentary is very full and satisfactory."—*Spectator*.

"A careful and thorough edition which does credit to English scholarship, of a short treatise from the Mishna, containing a series of sentences or maxims ascribed mostly to Jewish teachers immediately preceding, or immediately following the Christian era. . . ."—*Contemporary Review*.

- A COLLATION OF THE ATHOS CODEX OF THE SHEPHERD OF HERMAS. Together with an Introduction by SPYR. P. LAMBROS, PH. D., Professor of History in the University of Athens, translated and edited with a Preface and Appendices by J. ARMITAGE ROBINSON, M.A., Fellow and Dean of Christ's College, Cambridge. Demy 8vo. 3s. 6d.
- THE PALESTINIAN MISHNA. By W. H. LOWE, M.A., Lecturer in Hebrew at Christ's College, Cambridge. Royal 8vo. 21s.
- SANCTI IRENÆI EPISCOPI LUGDUNENSIS libros quinque adversus Hæreses, versione Latina cum Codicibus Claromontano ac Arundeliano denuo collata, præmissa de placitis Gnosticorum prolusione, fragmenta necnon Græce, Syriace, Armeniace, commentatione perpetua et indicibus variis edidit W. WIGAN HARVEY, S.T.B. Collegii Regalis olim Socius. 2 Vols. 8vo. 18s.
- M. MINUCII FELICIS OCTAVIUS. The text revised from the original MS., with an English Commentary, Analysis, Introduction, and Copious Indices. Edited by H. A. HOLDEN, LL.D. Examiner in Greek to the University of London. Crown 8vo. 7s. 6d.
- THEOPHILI EPISCOPI ANTIOCHENSIS LIBRI TRES AD AUTOLYCEUM edidit, Prolegomenis Versione Notulis Indicibus instruxit GULIELMUS GILSON HUMPHRY, S.T.B. Collegii Sanctiss. Trin. apud Cantabrigienses quondam Socius. Post 8vo. 5s.
- THEOPHYLACTI IN EVANGELIUM S. MATTHÆI COMMENTARIUS, edited by W. G. HUMPHRY, B.D. Prebendary of St Paul's, late Fellow of Trinity College. Demy 8vo. 7s. 6d.
- TERTULLIANUS DE CORONA MILITIS, DE SPECTACULIS, DE IDOLOLATRIA, with Analysis and English Notes, by GEORGE CURREY, D.D. Preacher at the Charter House, late Fellow and Tutor of St John's College. Crown 8vo. 5s.
- FRAGMENTS OF PHILO AND JOSEPHUS. Newly edited by J. RENDEL HARRIS, M.A., Fellow of Clare College, Cambridge. With two Facsimiles. Demy 4to. 12s. 6d.
- THE TEACHING OF THE APOSTLES. Newly edited, with Facsimile text and Commentary, by J. RENDEL HARRIS, M.A. Demy 4to. £1. 1s.

### THEOLOGY—(ENGLISH).

- WORKS OF ISAAC BARROW, compared with the Original MSS., enlarged with Materials hitherto unpublished. A new Edition, by A. NAPIER, M.A. of Trinity College, Vicar of Holkham, Norfolk. 9 Vols. Demy 8vo. £3. 3s.
- TREATISE OF THE POPE'S SUPREMACY, and a Discourse concerning the Unity of the Church, by ISAAC BARROW. Demy 8vo. 7s. 6d.
- PEARSON'S EXPOSITION OF THE CREED, edited by TEMPLE CHEVALLIER, B.D. late Fellow and Tutor of St Catharine's College, Cambridge. New Edition. Revised by R. SINKER, B.D., Librarian of Trinity College. Demy 8vo. 12s.

"A new edition of Bishop Pearson's famous work *On the Creed* has just been issued by the Cambridge University Press. It is the well-known edition of Temple Chevallier, thoroughly overhauled by the Rev. R. Sinker, of Trinity College. The whole text and notes have been most carefully examined and corrected, and special pains have been taken to verify the almost innumerable references. These have been more clearly and accurately given in very many

places, and the citations themselves have been adapted to the best and newest texts of the several authors—texts which have undergone vast improvements within the last two centuries. The Indices have also been revised and enlarged..... Altogether this appears to be the most complete and convenient edition as yet published of a work which has long been recognised in all quarters as a standard one."—*Guardian*.

AN ANALYSIS OF THE EXPOSITION OF THE CREED written by the Right Rev. JOHN PEARSON, D.D. late Lord Bishop of Chester, by W. H. MILL, D.D. late Regius Professor of Hebrew in the University of Cambridge. Demy 8vo. 5s.

WHEATLY ON THE COMMON PRAYER, edited by G. E. CORRIE, D.D. late Master of Jesus College. Demy 8vo. 7s. 6d.

TWO FORMS OF PRAYER OF THE TIME OF QUEEN ELIZABETH. Now First Reprinted. Demy 8vo. 6d.

"From 'Collections and Notes' 1867-1876, by W. Carew Hazlitt (p. 340), we learn that—'A very remarkable volume, in the original vellum cover, and containing 25 Forms of Prayer of the reign of Elizabeth, each with the autograph of Humphrey Dyson, has lately fallen into the hands of my friend Mr H. Pyne. It is mentioned specially in the Preface to the Par-

ker Society's volume of Occasional Forms of Prayer, but it had been lost sight of for 200 years.' By the kindness of the present possessor of this valuable volume, containing in all 25 distinct publications, I am enabled to reprint in the following pages the two Forms of Prayer supposed to have been lost."—*Extract from the PREFACE.*

CÆSAR MORGAN'S INVESTIGATION OF THE TRINITY OF PLATO, and of Philo Judæus, and of the effects which an attachment to their writings had upon the principles and reasonings of the Fathers of the Christian Church. Revised by H. A. HOLDEN, LL.D. Crown 8vo. 4s.

SELECT DISCOURSES, by JOHN SMITH, late Fellow of Queens' College, Cambridge. Edited by H. G. WILLIAMS, B.D. late Professor of Arabic. Royal 8vo. 7s. 6d.

"The 'Select Discourses' of John Smith, collected and published from his papers after his death, are, in my opinion, much the most considerable work left to us by this Cambridge School [the Cambridge Platonists]. They have a right to a place in English literary history."—Mr MATTHEW ARNOLD, in the *Contemporary Review*.

"Of all the products of the Cambridge School, the 'Select Discourses' are perhaps the highest, as they are the most accessible and the most widely appreciated...and indeed no spiritually thoughtful mind can read them unmoved. They carry us so directly into an atmosphere of divine philosophy, luminous

with the richest lights of meditative genius... He was one of those rare thinkers in whom largeness of view, and depth, and wealth of poetic and speculative insight, only served to evoke more fully the religious spirit, and while he drew the mould of his thought from Plotinus, he vivified the substance of it from St Paul."—Principal TULLOCH, *Rational Theology in England in the 17th Century*.

"We may instance Mr Henry Griffin Williams's revised edition of Mr John Smith's 'Select Discourses,' which have won Mr Matthew Arnold's admiration, as an example of worthy work for an University Press to undertake."—*Times*.

THE HOMILIES, with Various Readings, and the Quotations from the Fathers given at length in the Original Languages. Edited by the late G. E. CORRIE, D.D. Demy 8vo. 7s. 6d.

DE OBLIGATIONE CONSCIENTIÆ PRÆLECTIONES decem Oxonii in Schola Theologica habitæ a ROBERTO SANDERSON, SS. Theologiæ ibidem Professore Regio. With English Notes, including an abridged Translation, by W. WHEWELL, D.D. late Master of Trinity College. Demy 8vo. 7s. 6d.

ARCHBISHOP USHER'S ANSWER TO A JESUIT, with other Tracts on Popery. Edited by J. SCHOLEFIELD, M.A. late Regius Professor of Greek in the University. Demy 8vo. 7s. 6d.

WILSON'S ILLUSTRATION OF THE METHOD OF explaining the New Testament, by the early opinions of Jews and Christians concerning Christ. Edited by T. TURTON, D.D. late Lord Bishop of Ely. Demy 8vo. 5s.

LECTURES ON DIVINITY delivered in the University of Cambridge, by JOHN HEY, D.D. Third Edition, revised by T. TURTON, D.D. late Lord Bishop of Ely. 2 vols. Demy 8vo. 15s.

S. AUSTIN AND HIS PLACE IN THE HISTORY OF CHRISTIAN THOUGHT. Being the Hulsean Lectures for 1885. By W. CUNNINGHAM, B.D., Chaplain and Birkbeck Lecturer, Trinity College, Cambridge. Demy 8vo. Buckram, 12s. 6d.

London: C. J. CLAY & SONS, Cambridge University Press Warehouse, Ave Maria Lane.

## ARABIC, SANSKRIT, SYRIAC, &amp;c.

THE DIVYÂVADÂNA, a Collection of Early Buddhist Legends, now first edited from the Nepalese Sanskrit MSS. in Cambridge and Paris. By E. B. COWELL, M.A., Professor of Sanskrit in the University of Cambridge, and R. A. NEIL, M.A., Fellow and Lecturer of Pembroke College. Demy 8vo. 18s.

POEMS OF BEHA ED DIN ZOHEIR OF EGYPT. With a Metrical Translation, Notes and Introduction, by E. H. PALMER, M.A., Barrister-at-Law of the Middle Temple, late Lord Almoner's Professor of Arabic, formerly Fellow of St John's College, Cambridge. 2 vols. Crown 4to.

Vol. I. The ARABIC TEXT. 10s. 6d.

Vol. II. ENGLISH TRANSLATION. 10s. 6d.; cloth extra. 15s.

"We have no hesitation in saying that in both Prof. Palmer has made an addition to Oriental literature for which scholars should be grateful; and that, while his knowledge of Arabic is a sufficient guarantee for his mastery of the original, his English compositions are distinguished by versatility, command of language, rhythmical cadence, and, as we have

remarked, by not unskilful imitations of the styles of several of our own favourite poets, living and dead."—*Saturday Review*.

"This sumptuous edition of the poems of Behâ-ed-din Zoheir is a very welcome addition to the small series of Eastern poets accessible to readers who are not Orientalists."—*Academy*.

THE CHRONICLE OF JOSHUA THE STYLITE, composed in Syriac A.D. 507 with an English translation and notes, by W. WRIGHT, LL.D., Professor of Arabic. Demy 8vo. 10s. 6d.

"Die lehrreiche kleine Chronik Josuas hat nach Assemani und Martin in Wright einen dritten Bearbeiter gefunden, der sich um die Emendation des Textes wie um die Erklärung der Realien wesentlich verdient gemacht hat . . . Ws. Josua-Ausgabe ist eine sehr dankenswerte Gabe und besonders empfehlenswert als

ein Lehrmittel für den syrischen Unterricht; es erscheint auch gerade zur rechten Zeit, da die zweite Ausgabe von Roedigers syrischer Chrestomathie im Buchhandel vollständig vergriffen und diejenige von Kirsch-Bernstein nur noch in wenigen Exemplaren vorhanden ist."—*Deutsche Literaturzeitung*.

KALILAH AND DIMNAH, OR, THE FABLES OF BIDPAI; being an account of their literary history, together with an English Translation of the same, with Notes, by I. G. N. KEITH-FALCONER, M.A., late Lord Almoner's Professor of Arabic in the University of Cambridge. Demy 8vo. 7s. 6d.

NALOPÂKHYÂNAM, OR, THE TALE OF NALA; containing the Sanskrit Text in Roman Characters, followed by a Vocabulary and a sketch of Sanskrit Grammar. By the late Rev. THOMAS JARRETT, M.A. Trinity College, Regius Professor of Hebrew. Demy 8vo. 10s.

NOTES ON THE TALE OF NALA, for the use of Classical Students, by J. PELLE, Litt.D., Master of Christ's College. Demy 8vo. 12s.

CATALOGUE OF THE BUDDHIST SANSKRIT MANUSCRIPTS in the University Library, Cambridge. Edited by C. BENDALL, M.A., Fellow of Gonville and Caius College. Demy 8vo. 12s.

"It is unnecessary to state how the compilation of the present catalogue came to be placed in Mr Bendall's hands; from the character of his work it is evident the selection was judicious, and we may fairly congratulate

those concerned in it on the result . . . Mr Bendall has entitled himself to the thanks of all Oriental scholars, and we hope he may have before him a long course of successful labour in the field he has chosen."—*Athenæum*.

HISTORY OF ALEXANDER THE SON OF PHILIP THE KING OF THE MACEDONIANS. Syriac Text and English Translation, by E. A. BUDGE, B.A., Christ's College.

[In the Press.]

London: C. J. CLAY & SONS, Cambridge University Press Warehouse, Ave Maria Lane.

## GREEK AND LATIN CLASSICS, &amp;c.

**SOPHOCLES:** The Plays and Fragments, with Critical Notes, Commentary, and Translation in English Prose, by R. C. JEBB, Litt.D., LL.D., Professor of Greek in the University of Glasgow.

**Part I. Oedipus Tyrannus.** Demy 8vo. *New Edition.* 12s. 6d.

**Part II. Oedipus Coloneus.** Demy 8vo. 12s. 6d

**Part III. Antigone.** Demy 8vo. 12s. 6d.

"Of his explanatory and critical notes we can only speak with admiration. Thorough scholarship combines with taste, erudition, and boundless industry to make this first volume a pattern of editing. The work is made complete by a prose translation, upon pages alternating with the text, of which we may say shortly that it displays sound judgment and taste, without sacrificing precision to poetry of expression."—*The Times*.

"This larger edition he has deferred these many years for reasons which he has given in his preface, and which we accept with entire satisfaction, as we have now the first portion of a work composed in the fulness of his powers and with all the resources of fine erudition and laboriously earned experience... We will confidently aver, then, that the edition is neither tedious nor long; for we get in one compact volume such a cyclopædia of instruction, such a variety of helps to the full comprehension of the poet, as not so many years ago would have needed a small library, and all this instruction and assistance given, not in a dull and pedantic way, but in a style of singular clearness and

vivacity. In fact, one might take this edition with him on a journey, and, without any other help whatever, acquire with comfort and delight a thorough acquaintance with the noblest production of, perhaps, the most difficult of all Greek poets—the most difficult, yet possessed at the same time of an immortal charm for one who has mastered him, as Mr Jebb has, and can feel so subtly perfection of form and language... We await with lively expectation the continuation, and completion of Mr Jebb's great task, and it is a fortunate thing that his power of work seems to be as great as the style is happy in which the work is done."—*The Athenæum*.

"An edition which marks a definite advance, which is whole in itself, and brings a mass of solid and well-wrought material such as future constructors will desire to adapt, is definitive in the only applicable sense of the term, and such is the edition of Professor Jebb. No man is better fitted to express in relation to Sophocles the mind of the present generation."—*The Saturday Review*.

**AESCHYLI FABULAE.—IKETIDÆΣ ΧΟΗΦΟΡΟΙ IN LIBRO MEDICEO MENDOSE SCRIPTAE EX VV. DD. CONIECTURIS EMENDATIUS EDITAE cum Scholiis Graecis et brevi adnotatione critica, curante F. A. PALEY, M.A., LL.D.** Demy 8vo. 7s. 6d.

**THE AGAMEMNON OF AESCHYLUS.** With a Translation in English Rhythm, and Notes Critical and Explanatory. **New Edition Revised.** By BENJAMIN HALL KENNEDY, D.D., Regius Professor of Greek. Crown 8vo. 6s.

"One of the best editions of the masterpiece of Greek tragedy."—*Athenæum*.

**THE THEÆTETUS OF PLATO** with a Translation and Notes by the same Editor. Crown 8vo. 7s. 6d.

**ARISTOTLE.—ΠΕΡΙ ΨΥΧΗΣ. ARISTOTLE'S PSYCHOLOGY,** in Greek and English, with Introduction and Notes, by EDWIN WALLACE, M.A., late Fellow and Tutor of Worcester College, Oxford. Demy 8vo. 18s.

"The notes are exactly what such notes ought to be,—helps to the student, not mere displays of learning. By far the more valuable parts of the notes are neither critical nor literary, but philosophical and expository of the thought, and of the connection of thought, in the treatise itself. In this relation the notes are invaluable. Of the translation, it may be said that an English reader may fairly master by means of it this great treatise of Aristotle."—*Spectator*.

"Wallace's Bearbeitung der Aristotelischen Psychologie ist das Werk eines denkenden und in allen Schriften des Aristoteles und grössten-theils auch in der neueren Litteratur zu denselben belese- nen Mannes... Der schwächste Teil der Arbeit ist der kritische... Aber in allen diesen Dingen liegt auch nach der Absicht des Verfassers nicht der Schwerpunkt seiner Arbeit, sondern."—Prof. Susemihl in *Philologische Wochenschrift*.

**ARISTOTLE.—ΠΕΡΙ ΔΙΚΑΙΟΣΤΝΗΣ. THE FIFTH BOOK OF THE NICOMACHEAN ETHICS OF ARISTOTLE.** Edited by HENRY JACKSON, Litt.D., Fellow of Trinity College, Cambridge. Demy 8vo. 6s.

"It is not too much to say that some of the points he discusses have never had so much light thrown upon them before. . . . Scholars

will hope that this is not the only portion of the Aristotelian writings which he is likely to edit."—*Athenæum*.

London: C. J. CLAY & SONS, Cambridge University Press Warehouse, Ave Maria Lane.

**ARISTOTLE. THE RHETORIC.** With a Commentary by the late E. M. COPE, Fellow of Trinity College, Cambridge, revised and edited by J. E. SANDYS, Litt.D. With a biographical Memoir by the late H. A. J. MUNRO, Litt.D. 3 Vols., Demy 8vo. **Now reduced to 21s.** (*originally published at 31s. 6d.*)

"This work is in many ways creditable to the University of Cambridge. If an English student wishes to have a full conception of what is contained in the *Rhetoric* of Aristotle, to Mr Cope's edition he must go."—*Academy*.

"Mr Sandys has performed his arduous duties with marked ability and admirable tact. . . . In every part of his work—revising, supplementing, and completing—he has done exceedingly well."—*Examiner*.

**PINDAR. OLYMPIAN AND PYTHIAN ODES.** With Notes Explanatory and Critical, Introductions and Introductory Essays. Edited by C. A. M. FENNELI, Litt.D., late Fellow of Jesus College. Crown 8vo. 9s.

"Mr Fennell deserves the thanks of all classical students for his careful and scholarly edition of the Olympian and Pythian odes. He brings to his task the necessary enthusiasm for his author, great industry, a sound judgment, and, in particular, copious and minute learning

in comparative philology."—*Athenæum*.

"Considered simply as a contribution to the study and criticism of Pindar, Mr Fennell's edition is a work of great merit."—*Saturday Review*.

— **THE ISTHMIAN AND NEMEAN ODES.** By the same Editor. Crown 8vo. 9s.

"... As a handy and instructive edition of a difficult classic no work of recent years surpasses Mr Fennell's 'Pindar.'"—*Athenæum*.

"This work is in no way inferior to the previous volume. The commentary affords

valuable help to the study of the most difficult of Greek authors, and is enriched with notes on points of scholarship and etymology which could only have been written by a scholar of very high attainments."—*Saturday Review*.

**PRIVATE ORATIONS OF DEMOSTHENES,** with Introductions and English Notes, by F. A. PALEY, M.A. Editor of Aeschylus, etc. and J. E. SANDYS, Litt.D. Fellow and Tutor of St John's College, and Public Orator in the University of Cambridge.

PART I. Contra Phormionem, Lacritum, Pantaenetum, Boeotum de Nomine, Boeotum de Dote, Dionysodorum. **New Edition.** Crown 8vo. 6s.

"Mr Paley's scholarship is sound and accurate, his experience of editing wide, and if he is content to devote his learning and abilities to the production of such manuals as these, they will be received with gratitude throughout the higher schools of the country. Mr Sandys is deeply read in the German

literature which bears upon his author, and the elucidation of matters of daily life, in the delineation of which Demosthenes is so rich, obtains full justice at his hands. . . . We hope this edition may lead the way to a more general study of these speeches in schools than has hitherto been possible."—*Academy*.

PART II. Pro Phormione, Contra Stephanum I. II.; Nicostratum, Cononem, Calliclem. **New Edition.** Crown 8vo. 7s. 6d.

"It is long since we have come upon a work evincing more pains, scholarship, and varied research and illustration than Mr Sandys's contribution to the 'Private Orations of De-

mosthenes'."—*Saturday Review*.

"... the edition reflects credit on Cambridge scholarship, and ought to be extensively used."—*Athenæum*.

**DEMOSTHENES AGAINST ANDROTION AND AGAINST TIMOCRATES,** with Introductions and English Commentary, by WILLIAM WAYTE, M.A., late Professor of Greek, University College, London. Crown 8vo. 7s. 6d.

"These speeches are highly interesting, as illustrating Attic Law, as that law was influenced by the exigences of politics. . . . As vigorous examples of the great orator's style, they are worthy of all admiration; and they have the advantage—not inconsiderable when the actual attainments of the average school-boy are considered—of having an easily com-

prehended subject matter. . . . Besides a most lucid and interesting introduction, Mr Wayte has given the student effective help in his running commentary. We may note, as being so well managed as to form a very valuable part of the exegesis, the summaries given with every two or three sections throughout the speech."—*Spectator*.

**PLATO'S PHÆDO,** literally translated, by the late E. M. COPE, Fellow of Trinity College, Cambridge, revised by HENRY JACKSON, Litt.D., Fellow of Trinity College. Demy 8vo. 5s.

London: C. J. CLAY & SONS, Cambridge University Press Warehouse, Ave Maria Lane.

THE BACCHAE OF EURIPIDES. With Introduction, Critical Notes, and Archæological Illustrations, by J. E. SANDYS, Litt.D. New and Enlarged Edition. Crown 8vo. 12s. 6d.

"Of the present edition of the *Bacchæ* by Mr Sandys we may safely say that never before has a Greek play, in England at least, had fuller justice done to its criticism, interpretation, and archæological illustration, whether for the young student or the more advanced scholar. The Cambridge Public Orator may be said to have taken the lead in issuing a complete edition of a Greek play, which is destined perhaps to gain redoubled favour now that the study of ancient monuments has been applied to its illustration."—*Saturday Review*.

"The volume is interspersed with well-executed woodcuts, and its general attractiveness of form reflects great credit on the University Press. In the notes Mr Sandys has more than sustained his well-earned reputation as a careful and learned editor, and shows consider-

able advance in freedom and lightness of style. . . . Under such circumstances it is superfluous to say that for the purposes of teachers and advanced students this handsome edition far surpasses all its predecessors."—*Athenæum*.

"It has not, like so many such books, been hastily produced to meet the momentary need of some particular examination; but it has employed for some years the labour and thought of a highly finished scholar, whose aim seems to have been that his book should go forth *totus teres atque rotundus*, armed at all points with all that may throw light upon its subject. The result is a work which will not only assist the schoolboy or undergraduate in his tasks, but will adorn the library of the scholar."—*The Guardian*.

THE TYPES OF GREEK COINS. By PERCY GARDNER, Litt.D., F.S.A. With 16 Autotype plates, containing photographs of Coins of all parts of the Greek World. Impl. 4to. Cloth extra, £1. 11s. 6d.; Roxburgh (Morocco back), £2. 2s.

"Professor Gardner's book is written with such lucidity and in a manner so straightforward that it may well win converts, and it may

be distinctly recommended to that omnivorous class of readers—'men in the schools'."—*Saturday Review*.

ESSAYS ON THE ART OF PHEIDIAS. By C. WALDSTEIN, Litt.D., Phil.D., Reader in Classical Archæology in the University of Cambridge. Royal 8vo. With numerous Illustrations. 16 Plates. Buckram, 30s.

"I acknowledge expressly the warm enthusiasm for ideal art which pervades the whole volume, and the sharp eye Dr Waldstein has proved himself to possess in his special line of study, namely, stylistic analysis, which has led him to several happy and important discoveries. His book will be universally welcomed as a

very valuable contribution towards a more thorough knowledge of the style of Pheidias."—*The Academy*.

"Essays on the Art of Pheidias' form an extremely valuable and important piece of work. . . . Taking it for the illustrations alone, it is an exceedingly fascinating book."—*Times*.

AN INTRODUCTION TO GREEK EPIGRAPHY.

Part I. The Archaic Inscriptions and the Greek Alphabet by E. S. ROBERTS, M.A., Fellow and Tutor of Gonville and Caius College. Demy 8vo. With illustrations. 18s.

M. TULLI CICERONIS AD. M. BRUTUM ORATOR.

A revised text edited with Introductory Essays and with critical and explanatory notes, by J. E. SANDYS, Litt.D. Demy 8vo. 16s.

"This volume, which is adorned with several good woodcuts, forms a handsome and welcome addition to the Cambridge editions of Cicero's works."—*Athenæum*.

"A model edition."—*Spectator*.

"The commentary is in every way worthy of the editor's high reputation."—*Academy*.

M. TULLI CICERONIS DE FINIBUS BONORUM ET MALORUM LIBRI QUINQUE. The text revised and explained; With a Translation by JAMES S. REID, Litt.D., Fellow and Tutor of Gonville and Caius College. 3 Vols. [*In the Press*].

VOL. III. Containing the Translation. Demy 8vo. 8s.

M. T. CICERONIS DE OFFICIIS LIBRI TRES, with Marginal Analysis, English Commentary, and copious Indices, by H. A. HOLDEN, LL.D. Sixth Edition, Revised and Enlarged. Cr. 8vo. 9s.

"Few editions of a classic have found so much favour as Dr Holden's *De Officiis*, and the present revision (sixth edition) makes the

position of the work secure."—*American Journal of Philology*.

M. T. CICERONIS DE OFFICIIS LIBER TERTIUS, With Introduction, Analysis and Commentary, by H. A. HOLDEN, LL.D. Crown 8vo. 2s.

London: C. J. CLAY & SONS, Cambridge University Press Warehouse, Ave Maria Lane.

M. TULLI CICERONIS PRO C RABIRIO [PERDVELLIONIS REO] ORATIO AD QVIRITES With Notes Introduction and Appendices by W. E. HEITLAND, M.A., Fellow and Tutor of St John's College, Cambridge. Demy 8vo. 7s. 6d.

M. TULLII CICERONIS DE NATURA DEORUM Libri Tres, with Introduction and Commentary by JOSEPH B. MAYOR, M.A., together with a new collation of several of the English MSS. by J. H. SWAINSON, M.A.

Vol. I. Demy 8vo. 10s. 6d. Vol. II. 12s. 6d. Vol. III. 10s.

"Such editions as that of which Prof. Mayor has given us the first instalment will doubtless do much to remedy this undeserved neglect. It is one on which great pains and much learning have evidently been expended, and is in every way admirably suited to meet the needs of the student . . . The notes of the editor are all that could be expected from his well-known learning and scholarship."—*Academy*.

"Der vorliegende zweite Band enthält

N. D. II. und zeigt ebenso wie der erste einen erheblichen Fortschritt gegen die bisher vorhandenen commentirten Ausgaben. Man darf jetzt, nachdem der grösste Theil erschienen ist, sagen, dass niemand, welcher sich sachlich oder kritisch mit der Schrift De Nat. Deor. beschäftigt, die neue Ausgabe wird ignoriren dürfen."—P. SCHWENCKE in *JB. f. cl. Alt.* vol. 35, p. 90 foll.

P. VERGILI MARONIS OPERA cum Prolegomenis et Commentario Critico edidit B. H. KENNEDY, S.T.P., Graecae Linguae Prof. Regius. Extra Fcap. 8vo. 5s.

*See also Pitt Press Series, pp. 24—27.*

### MATHEMATICS, PHYSICAL SCIENCE, &c.

MATHEMATICAL AND PHYSICAL PAPERS. By Sir W. THOMSON, LL.D., D.C.L., F.R.S., Professor of Natural Philosophy in the University of Glasgow. Collected from different Scientific Periodicals from May 1841, to the present time. Vol. I. Demy 8vo. 18s. Vol. II. 15s.

"Wherever exact science has found a follower Sir William Thomson's name is known as a leader and a master. For a space of 40 years each of his successive contributions to knowledge in the domain of experimental and mathematical physics has been recognized as marking a stage in the progress of the subject. But, unhappily for the mere learner, he is no writer of text-books. His eager fertility overflows into the nearest available journal . . . The papers in this volume deal largely with the subject of the dynamics of heat. They begin with two or

[Volume III. *In the Press.* three articles which were in part written at the age of 17, before the author had commenced residence as an undergraduate in Cambridge."—*The Times*.

"We are convinced that nothing has had a greater effect on the progress of the theories of electricity and magnetism during the last ten years than the publication of Sir W. Thomson's reprint of papers on electrostatics and magnetism, and we believe that the present volume is destined in no less degree to further the advancement of science."—*Glasgow Herald*.

MATHEMATICAL AND PHYSICAL PAPERS, by

G. G. STOKES, M.A., LL.D., F.R.S., Lucasian Professor of Mathematics in the University of Cambridge. Reprinted from the Original Journals and Transactions, with Additional Notes by the Author.

Vol. I. Demy 8vo. 15s. Vol. II. 15s. [Vol. III. *In the Press.*

"...The same spirit pervades the papers on pure mathematics which are included in the volume. They have a severe accuracy of style

which well befits the subtle nature of the subjects, and inspires the completest confidence in their author."—*The Times*.

A HISTORY OF THE THEORY OF ELASTICITY AND OF THE STRENGTH OF MATERIALS, from Galilei to the present time. VOL. I. Galilei to Saint-Venant, 1639-1850. By the late I. TODHUNTER, Sc.D., F.R.S., edited and completed by Professor KARL PEARSON, M.A. Demy 8vo. 25s.

Vol. II. By the same Editor. [*In the Press.*]

A TREATISE ON GEOMETRICAL OPTICS. By R. S. HEATH, M.A., Professor of Mathematics in Mason Science College, Birmingham. Demy 8vo. 12s. 6d.

THE SCIENTIFIC PAPERS OF THE LATE PROF. J. CLERK MAXWELL. Edited by W. D. NIVEN, M.A. In 2 vols. Royal 4to. [*Nearly ready.*]

THE COLLECTED MATHEMATICAL PAPERS OF ARTHUR CAYLEY, M.A., F.R.S., Sadlerian Professor of Pure Mathematics in the University of Cambridge. Demy 4to.

[*In the Press.*]

A TREATISE ON NATURAL PHILOSOPHY. By Sir W. THOMSON, LL.D., D.C.L., F.R.S., and P. G. TAIT, M.A., Part I. Demy 8vo. 16s. Part II. Demy 8vo. 18s.

ELEMENTS OF NATURAL PHILOSOPHY. By Professors Sir W. THOMSON and P. G. TAIT. Demy 8vo. 9s.

AN ATTEMPT TO TEST THE THEORIES OF CAPILLARY ACTION by FRANCIS BASHFORTH, B.D., and J. C. ADAMS, M.A., F.R.S. Demy 4to. £1. 1s.

A TREATISE ON THE THEORY OF DETERMINANTS and their applications in Analysis and Geometry, by R. F. SCOTT, M.A., Fellow of St John's College. Demy 8vo. 12s.

HYDRODYNAMICS, a Treatise on the Mathematical Theory of the Motion of Fluids, by HORACE LAMB, M.A., formerly Fellow of Trinity College, Cambridge. Demy 8vo. 12s.

THE ANALYTICAL THEORY OF HEAT, by JOSEPH FOURIER. Translated, with Notes, by A. FREEMAN, M.A., formerly Fellow of St John's College, Cambridge. Demy 8vo. 12s.

PRACTICAL WORK AT THE CAVENDISH LABORATORY. HEAT. Edited by W. N. SHAW, M.A. Demy 8vo. 3s.

THE ELECTRICAL RESEARCHES OF THE Hon. H. CAVENDISH, F.R.S. Written between 1771 and 1781. Edited from the original MSS. in the possession of the Duke of Devonshire, K. G., by the late J. CLERK MAXWELL, F.R.S. Demy 8vo. 18s.

AN ELEMENTARY TREATISE ON QUATERNIONS. By P. G. TAIT, M.A. *Second Edition.* Demy 8vo. 14s.

THE MATHEMATICAL WORKS OF ISAAC BARROW, D.D. Edited by W. HEWELL, D.D. Demy 8vo. 7s. 6d.

COUNTERPOINT. A Practical Course of Study, by the late Professor Sir G. A. MACFARREN, M.A., Mus. Doc. New Edition, revised. Crown 4to. 7s. 6d.

A TREATISE ON THE GENERAL PRINCIPLES OF CHEMISTRY, by M. M. PATTISON MUIR, M.A., Fellow and Prælector in Chemistry of Gonville and Caius College. Demy 8vo. 15s.

[*New Edition. In the Press.*]

"The value of the book as a digest of the historical developments of chemical thought is immense."—*Academy.*

"Theoretical Chemistry has moved so rapidly of late years that most of our ordinary text books have been left far behind. German students, to be sure, possess an excellent guide to the present state of the science in 'Die Modernen Theorien der Chemie' of Prof. Lothar Meyer; but in this country the student has had to content himself with such works as Dr Tilden's 'Introduction to Chemical Philosophy', an admirable book in its way, but rather slender. Mr Pattison Muir having aimed at a

more comprehensive scheme, has produced a systematic treatise on the principles of chemical philosophy which stands far in advance of any kindred work in our language. It is a treatise that requires for its due comprehension a fair acquaintance with physical science, and it can hardly be placed with advantage in the hands of any one who does not possess an extended knowledge of descriptive chemistry. But the advanced student whose mind is well equipped with an array of chemical and physical facts can turn to Mr Muir's masterly volume for unflinching help in acquiring a knowledge of the principles of modern chemistry."—*Athenæum.*

ELEMENTARY CHEMISTRY. By M. M. PATTISON MUIR, M.A., and CHARLES SLATER, M.A., M.B. Crown 8vo. 4s. 6d.

PRACTICAL CHEMISTRY. A Course of Laboratory Work. By M. M. PATTISON MUIR, M.A., and D. J. CARNEGIE, B.A. Crown 8vo. 3s.

NOTES ON QUALITATIVE ANALYSIS. Concise and Explanatory. By H. J. H. FENTON, M.A., F.I.C., Demonstrator of Chemistry in the University of Cambridge. Cr. 4to. *New Edition.* 6s.

London: C. J. CLAY & SONS, Cambridge University Press Warehouse, Ave Maria Lane.

## LECTURES ON THE PHYSIOLOGY OF PLANTS,

by S. H. VINES, D.Sc., Fellow of Christ's College. Demy 8vo.

With Illustrations. 21s.

"To say that Dr Vines' book is a most valuable addition to our own botanical literature is but a narrow meed of praise: it is a work which will take its place as cosmopolitan: no more clear or concise discussion of the difficult chemistry of metabolism has appeared... In erudition it stands alone among English books, and will compare favourably with any foreign competitors."—*Nature*.

"It has long been a reproach to English

science that the works in most general use in this country for higher botanical teaching have been of foreign origin.... This is not as it should be; and we welcome Dr Vines' Lectures on the Physiology of Plants as an important step towards the removal of this reproach... The work forms an important contribution to the literature of the subject.... It will be eagerly welcomed by all students, and must be in the hands of all teachers."—*Academy*.

## A SHORT HISTORY OF GREEK MATHEMATICS.

By J. GOW, Litt.D., Fellow of Trinity College. Demy 8vo. 10s. 6d.

## DIOPHANTOS OF ALEXANDRIA; a Study in the

History of Greek Algebra. By T. L. HEATH, M.A., Fellow of Trinity College, Cambridge. Demy 8vo. 7s. 6d.

"This study in the history of Greek Algebra is an exceedingly valuable contribution to the history of mathematics."—*Academy*.

"The most thorough account extant of Diophantus's place, work, and critics. . . [The

classification of Diophantus's methods of solution taken in conjunction with the invaluable abstract, presents the English reader with a capital picture of what Greek algebraists had really accomplished.]"—*Athenæum*.

## THE FOSSILS AND PALÆONTOLOGICAL AFFIN-

ITIES OF THE NEOCOMIAN DEPOSITS OF UPWARE

AND BRICKHILL with Plates, being the Sedgwick Prize Essay for the Year 1879. By the late W. KEEPING, M.A., F.G.S. Demy 8vo. 10s. 6d.

## A CATALOGUE OF BOOKS AND PAPERS ON PRO-

TOZOA, CŒLENTERATES, WORMS, and certain smaller groups of animals, published during the years 1861—1883, by D'ARCY W. THOMPSON, M.A. Demy 8vo. 12s. 6d.

ASTRONOMICAL OBSERVATIONS made at the Observatory of Cambridge by the late Rev. JAMES CHALLIS, M.A., F.R.S., F.R.A.S. For various Years, from 1846 to 1860.

ASTRONOMICAL OBSERVATIONS from 1861 to 1865.

Vol. XXI. Royal 4to. 15s. From 1866 to 1869. Vol. XXII. Royal 4to. [Nearly ready.]

A CATALOGUE OF THE COLLECTION OF BIRDS formed by the late H. E. STRICKLAND, now in the possession of the University of Cambridge. By O. SALVIN, M.A. Demy 8vo. £1. 1s.

A CATALOGUE OF AUSTRALIAN FOSSILS, Stratigraphically and Zoologically arranged, by R. ETHERIDGE, Jun., F.G.S. Demy 8vo. 10s. 6d.

ILLUSTRATIONS OF COMPARATIVE ANATOMY, VERTEBRATE AND INVERTEBRATE, for the Use of Students in the Museum of Zoology and Comparative Anatomy. Second Edition. Demy 8vo. 2s. 6d.

A SYNOPSIS OF THE CLASSIFICATION OF THE BRITISH PALÆOZOIC ROCKS, by the Rev. ADAM SEDGWICK, M.A., F.R.S., and FREDERICK M<sup>c</sup>COY, F.G.S. One vol., Royal 4to. Plates, £1. 1s.

A CATALOGUE OF THE COLLECTION OF CAMBRIAN AND SILURIAN FOSSILS contained in the Geological Museum of the University of Cambridge, by J. W. SALTER, F.G.S. With a Portrait of PROFESSOR SEDGWICK. Royal 4to. 7s. 6d.

CATALOGUE OF OSTEOLOGICAL SPECIMENS contained in the Anatomical Museum of the University of Cambridge. Demy 8vo. 2s. 6d.

London: C. J. CLAY & SONS, Cambridge University Press Warehouse, Ave Maria Lane.

## LAW.

A SELECTION OF CASES ON THE ENGLISH LAW OF CONTRACT. By GERARD BROWN FINCH, M.A., of Lincoln's Inn, Barrister at Law; Law Lecturer and late Fellow of Queens' College, Cambridge. Royal 8vo. 28s.

"An invaluable guide towards the best method of legal study."—*Law Quarterly Review*.

THE INFLUENCE OF THE ROMAN LAW ON THE LAW OF ENGLAND. Being the Yorke Prize Essay for 1884. By T. E. SCRUTTON, M.A. Demy 8vo. 10s. 6d.

"Legal work of just the kind that a learned University should promote by its prizes."—*Law Quarterly Review*.

LAND IN FETTERS. Being the Yorke Prize Essay for 1885. By T. E. SCRUTTON, M.A. Demy 8vo. 7s. 6d.

COMMONS AND COMMON FIELDS, OR THE HISTORY AND POLICY OF THE LAWS RELATING TO COMMONS AND ENCLOSURES IN ENGLAND. Being the Yorke Prize Essay for 1886. By T. E. SCRUTTON, M.A. Demy 8vo. 10s. 6d.

AN ANALYSIS OF CRIMINAL LIABILITY. By E. C. CLARK, LL.D., Regius Professor of Civil Law in the University of Cambridge, also of Lincoln's Inn, Barrister-at-Law. Crown 8vo. 7s. 6d.

"Prof. Clark's little book is the substance of lectures delivered by him upon those portions of Austin's work on jurisprudence which deal with the "operation of sanctions" . . .

Students of jurisprudence will find much to interest and instruct them in the work of Prof. Clark."—*Athenæum*.

PRACTICAL JURISPRUDENCE, a Comment on AUSTIN.

By E. C. CLARK, LL.D. Crown 8vo. 9s.

"Damit schliesst dieses inhaltreiche und nach allen Seiten anregende Buch über Prac-

tical Jurisprudence."—*König. Centralblatt für Rechtswissenschaft*.

A SELECTION OF THE STATE TRIALS. By J. W. WILLIS-BUND, M.A., LL.B., Professor of Constitutional Law and History, University College, London. Crown 8vo. Vols. I. and II.

In 3 parts. Now reduced to 30s. (originally published at 46s.)

"This work is a very useful contribution to that important branch of the constitutional history of England which is concerned with the growth and development of the law of treason, as it may be gathered from trials before the ordinary courts. The author has very wisely distinguished these cases from those of impeachment for treason before Parliament, which he proposes to treat in a future volume under the general head 'Proceedings in Parliament.'"—*The Academy*.

not without considerable value to those who seek information with regard to procedure and the growth of the law of evidence. We should add that Mr Willis-Bund has given short prefaces and appendices to the trials, so as to form a connected narrative of the events in history to which they relate. We can thoroughly recommend the book."—*Law Times*.

"This is a work of such obvious utility that the only wonder is that no one should have undertaken it before . . . In many respects therefore, although the trials are more or less abridged, this is for the ordinary student's purpose not only a more handy, but a more useful work than Howell's."—*Saturday Review*.

"To a large class of readers Mr Willis-Bund's compilation will thus be of great assistance, for he presents in a convenient form a judicious selection of the principal statutes and the leading cases bearing on the crime of treason . . . For all classes of readers these volumes possess an indirect interest, arising from the nature of the cases themselves, from the men who were actors in them, and from the numerous points of social life which are incidentally illustrated in the course of the trials."—*Athenæum*.

"But, although the book is most interesting to the historian of constitutional law, it is also

THE FRAGMENTS OF THE PERPETUAL EDICT OF SALVIUS JULIANUS, collected, arranged, and annotated by BRYAN WALKER, M.A., LL.D., late Law Lecturer of St John's College, and Fellow of Corpus Christi College, Cambridge. Crown 8vo. 6s.

"In the present book we have the fruits of the same kind of thorough and well-ordered study which was brought to bear upon the notes to the Commentaries and the Institutes . . . Hitherto the Edict has been almost inaccessible to the ordinary English student, and

such a student will be interested as well as perhaps surprised to find how abundantly the extant fragments illustrate and clear up points which have attracted his attention in the Commentaries, or the Institutes, or the Digest."—*Law Times*.

London: C. J. CLAY & SONS, Cambridge University Press Warehouse, Ave Maria Lane.

**BRACTON'S NOTE BOOK.** A Collection of Cases decided in the King's Courts during the reign of Henry the Third, annotated by a Lawyer of that time, seemingly by Henry of Bratton. Edited by F. W. MAITLAND of Lincoln's Inn, Barrister at Law, Reader in English Law in the University of Cambridge. 3 vols. Demy 8vo. Buckram. £3. 3s. *Net.*

**AN INTRODUCTION TO THE STUDY OF JUSTINIAN'S DIGEST.** Containing an account of its composition and of the Jurists used or referred to therein. By HENRY JOHN ROBY, M.A., formerly Prof. of Jurisprudence, University College, London. Demy 8vo. 9s.

**JUSTINIAN'S DIGEST.** Lib. VII., Tit. I. De Usufructu with a Legal and Philological Commentary. By H. J. ROBY, M.A. Demy 8vo. 9s.

Or the Two Parts complete in One Volume. Demy 8vo. 18s.

"Not an obscurity, philological, historical, or legal, has been left unsifted. More informing aid still has been supplied to the student of the Digest at large by a preliminary account, covering nearly 300 pages, of the mode of composition of the Digest, and of the jurists whose decisions and arguments constitute its substance. Nowhere else can a clearer view be obtained of the personal succession by which the tradition of Roman legal science was sus-

tained and developed. Roman law, almost more than Roman legions, was the backbone of the Roman commonwealth. Mr Roby, by his careful sketch of the sages of Roman law, from Sextus Papirius, under Tarquin the Proud, to the Byzantine Bar, has contributed to render the tenacity and durability of the most enduring polity the world has ever experienced somewhat more intelligible."—*The Times.*

**THE COMMENTARIES OF GAIUS AND RULES OF ULPIAN.** With a Translation and Notes, by J. T. ABDY, LL.D., Judge of County Courts, late Regius Professor of Laws in the University of Cambridge, and BRYAN WALKER, M.A., LL.D., late Law Lecturer of St John's College, Cambridge, formerly Law Student of Trinity Hall and Chancellor's Medallist for Legal Studies. New Edition by BRYAN WALKER. Crown 8vo. 16s.

"As scholars and as editors Messrs Abdy and Walker have done their work well . . . For one thing the editors deserve special commendation. They have presented Gaius to the reader with few notes and those merely by

way of reference or necessary explanation. Thus the Roman jurist is allowed to speak for himself, and the reader feels that he is really studying Roman law in the original, and not a fanciful representation of it."—*Athenæum.*

**THE INSTITUTES OF JUSTINIAN,** translated with Notes by J. T. ABDY, LL.D., and the late BRYAN WALKER, M.A., LL.D. Crown 8vo. 16s.

"We welcome here a valuable contribution to the study of jurisprudence. The text of the *Institutes* is occasionally perplexing, even to practised scholars, whose knowledge of classical models does not always avail them in dealing with the technicalities of legal phraseology. Nor can the ordinary dictionaries be expected to furnish all the help that is wanted. This translation will then be of great use. To

the ordinary student, whose attention is distracted from the subject-matter by the difficulty of struggling through the language in which it is contained, it will be almost indispensable."—*Spectator.*

"The notes are learned and carefully compiled, and this edition will be found useful to students."—*Law Times.*

**SELECTED TITLES FROM THE DIGEST,** annotated by the late B. WALKER, M.A., LL.D. Part I. Mandati vel Contra. Digest XVII. 1. Crown 8vo. 5s.

— Part II. De Adquirendo rerum dominio and De Adquirenda vel amittenda possessione. Digest XLI. 1 and 11. Crown 8vo. 6s.

— Part III. De Conditionibus. Digest XII. 1 and 4—7 and Digest XIII. 1—3. Crown 8vo. 6s.

**GROTIUS DE JURE BELLI ET PACIS,** with the Notes of Barbeyrac and others; accompanied by an abridged Translation of the Text, by W. WHEWELL, D.D. late Master of Trinity College. 3 Vols. Demy 8vo. 12s. The translation separate, 6s.

## HISTORY.

LIFE AND TIMES OF STEIN, OR GERMANY AND PRUSSIA IN THE NAPOLEONIC AGE, by J. R. SEELEY, M.A., Regius Professor of Modern History in the University of Cambridge, with Portraits and Maps. 3 Vols. Demy 8vo. 30s.

"DR BUSCH's volume has made people think and talk even more than usual of Prince Bismarck, and Professor Seeley's very learned work on Stein will turn attention to an earlier and an almost equally eminent German statesman. It has been the good fortune of Prince Bismarck to help to raise Prussia to a position which she had never before attained, and to complete the work of German unification. The frustrated labours of Stein in the same field were also very great, and well worthy to be taken into account. He was one, perhaps the chief, of the illustrious group of strangers who came to the rescue of Prussia in her darkest hour, about the time of the inglorious Peace of Tilsit, and who laboured to put life and order into her dispirited army, her impoverished finances, and her inefficient Civil Service. Stein strove, too,—no man more,—for the cause of unification when it seemed almost folly to hope for success. Englishmen will feel very pardonable pride at seeing one of their countrymen undertake to write the history of a period from the investigation of which even laborious Germans

are apt to shrink."—*Times*.

"In a notice of this kind scant justice can be done to a work like the one before us; no short *résumé* can give even the most meagre notion of the contents of these volumes, which contain no page that is superfluous, and none that is uninteresting. . . . To understand the Germany of to-day one must study the Germany of many yesterdays, and now that study has been made easy by this work, to which no one can hesitate to assign a very high place among those recent histories which have aimed at original research."—*Athenæum*.

"We congratulate Cambridge and her Professor of History on the appearance of such a noteworthy production. And we may add that it is something upon which we may congratulate England that on the especial field of the Germans, history, on the history of their own country, by the use of their own literary weapons, an Englishman has produced a history of Germany in the Napoleonic age far superior to any that exists in German."—*Examiner*.

THE DESPATCHES OF EARL GOWER, English Ambassador at the court of Versailles from June 1790 to August 1792, to which are added the Despatches of Mr Lindsay and Mr Munro, and the Diary of Lord Palmerston in France during July and August 1791. Edited by OSCAR BROWNING, M.A., Fellow of King's College, Cambridge. Demy 8vo. 15s.

THE GROWTH OF ENGLISH INDUSTRY AND COMMERCE. By W. CUNNINGHAM, B.D., late Deputy to the Knightbridge Professor in the University of Cambridge. With Maps and Charts. Crown 8vo. 12s.

"Mr Cunningham is not likely to disappoint any readers except such as begin by mistaking the character of his book. He does not promise, and does not give, an account of the dimensions to which English industry and com-

merce have grown. It is with the process of growth that he is concerned; and this process he traces with the philosophical insight which distinguishes between what is important and what is trivial."—*Guardian*.

CHRONOLOGICAL TABLES OF GREEK HISTORY.

Accompanied by a short narrative of events, with references to the sources of information and extracts from the ancient authorities, by CARL PETER. Translated from the German by G. CHAWNER, M.A., Fellow of King's College, Cambridge. Demy 4to. 10s.

KINSHIP AND MARRIAGE IN EARLY ARABIA, by W. ROBERTSON SMITH, M.A., LL.D., Fellow of Christ's College and University Librarian. Crown 8vo. 7s. 6d.

"It would be superfluous to praise a book so learned and masterly as Professor Robertson Smith's; it is enough to say that no student of early history can afford to be without *Kinship in Early Arabia*."—*Nature*.

"It is clearly and vividly written, full of curious and picturesque material, and incident-

ally throws light, not merely on the social history of Arabia, but on the earlier passages of Old Testament history. . . . We must be grateful to him for so valuable a contribution to the early history of social organisation."—*Scotsman*.

TRAVELS IN NORTHERN ARABIA IN 1876 AND 1877. BY CHARLES M. DOUGHTY, of Gonville and Caius College. With Illustrations and a Map. 2 vols. Demy 8vo. £3. 3s.

HISTORY OF NEPĀL, translated by MUNSHĪ SHEW SHUNKER SINGH and PANDIT SHRĪ GUNANAND; edited with an Introductory Sketch of the Country and People by Dr D. WRIGHT, late Residency Surgeon at Kāthmāndū, and with facsimiles of native drawings, and portraits of Sir JUNG BAHADUR, the KING OF NEPĀL, &c. Super-royal 8vo. 10s. 6d.

"The Cambridge University Press have done well in publishing this work. Such translations are valuable not only to the historian but also to the ethnologist; . . . Dr Wright's

Introduction is based on personal inquiry and observation, is written intelligently and candidly, and adds much to the value of the volume"—*Nature*.

A JOURNEY OF LITERARY AND ARCHÆOLOGICAL RESEARCH IN NEPAL AND NORTHERN INDIA, during the Winter of 1884-5. By CECIL BENDALL, M.A., Fellow of Gonville and Caius College, Cambridge; Professor of Sanskrit in University College, London. Demy 8vo. 10s.

THE UNIVERSITY OF CAMBRIDGE FROM THE EARLIEST TIMES TO THE ROYAL INJUNCTIONS OF 1535, by J. B. MULLINGER, M.A., Lecturer on History and Librarian to St John's College. Part I. Demy 8vo. (734 pp.), 12s.

Part II. From the Royal Injunctions of 1535 to the Accession of Charles the First. Demy 8vo. 18s.

"That Mr Mullinger's work should admit of being regarded as a continuous narrative, in which character it has no predecessors worth mentioning, is one of the many advantages it possesses over annalistic compilations, even so valuable as Cooper's, as well as over *Athenae*."—Prof. A. W. Ward in the *Academy*.

"Mr Mullinger's narrative omits nothing which is required by the fullest interpretation of his subject. He shews in the statutes of the Colleges, the internal organization of the University, its connection with national problems, its studies, its social life, and the activity of its leading members. All this he combines in a form which is eminently readable."—Prof. CREIGHTON in *Cont. Review*.

"Mr Mullinger has succeeded perfectly in presenting the earnest and thoughtful student with a thorough and trustworthy history."—*Guardian*.

"The entire work is a model of accurate and industrious scholarship. The same qualities that distinguished the earlier volume are again visible, and the whole is still conspicuous for minuteness and fidelity of workmanship and breadth and toleration of view."—*Notes and Queries*.

"Mr Mullinger displays an admirable thoroughness in his work. Nothing could be more exhaustive and conscientious than his method: and his style...is picturesque and elevated."—*Times*.

HISTORY OF THE COLLEGE OF ST JOHN THE EVANGELIST, by THOMAS BAKER, B.D., Ejected Fellow. Edited by JOHN E. B. MAYOR, M.A. Two Vols. Demy 8vo. 24s.

"To antiquaries the book will be a source of almost inexhaustible amusement, by historians it will be found a work of considerable service on questions respecting our social progress in past times; and the care and thoroughness with which Mr Mayor has discharged his editorial functions are creditable to his learning and industry."—*Athenæum*.

"The work displays very wide reading, and it will be of great use to members of the college and of the university, and, perhaps, of still greater use to students of English history, ecclesiastical, political, social, literary and academical, who have hitherto had to be content with 'Dyer.'"—*Academy*.

SCHOLAE ACADEMICAE: some Account of the Studies at the English Universities in the Eighteenth Century. By CHRISTOPHER WORDSWORTH, M.A., Fellow of Peterhouse. Demy 8vo. 10s. 6d.

"Mr Wordsworth has collected a great quantity of minute and curious information about the working of Cambridge institutions in the last century, with an occasional comparison of the corresponding state of things at Oxford. . . . To a great extent it is purely a book of reference, and as such it will be of permanent value for the historical knowledge of English

education and learning."—*Saturday Review*.

"Of the whole volume it may be said that it is a genuine service rendered to the study of University history, and that the habits of thought of any writer educated at either seat of learning in the last century will, in many cases, be far better understood after a consideration of the materials here collected."—*Academy*.

London: C. J. CLAY & SONS, Cambridge University Press Warehouse, Ave Maria Lane.

THE ARCHITECTURAL HISTORY OF THE UNIVERSITY OF CAMBRIDGE AND OF THE COLLEGES OF CAMBRIDGE AND ETON, by the late ROBERT WILLIS, M.A. F.R.S., Jacksonian Professor in the University of Cambridge. Edited with large Additions and brought up to the present time by JOHN WILLIS CLARK, M.A., formerly Fellow of Trinity College, Cambridge. Four Vols. Super Royal 8vo. £6. 6s.

Also a limited Edition of the same, consisting of 120 numbered Copies only, large paper Quarto; the woodcuts and steel engravings mounted on India paper; price Twenty-five Guineas net each set.

### MISCELLANEOUS.

A LATIN-ENGLISH DICTIONARY. Printed from the (Incomplete) MS. of the late T. H. KEY, M.A., F.R.S. Crown 4to. £1. 11s. 6d.

A CATALOGUE OF ANCIENT MARBLES IN GREAT BRITAIN, by Prof. ADOLF MICHAELIS. Translated by C. A. M. FENNELL, Litt. D., late Fellow of Jesus College. Royal 8vo. Roxburgh (Morocco back), £2. 2s.

"The object of the present work of Michaelis is to describe and make known the vast treasures of ancient sculpture now accumulated in the galleries of Great Britain ... Waagen gave to the private collections of pictures the advantage of his inspection and cultivated acquaintance with art, and now Michaelis performs the same office for the still less known private hoards of antique sculptures for which our country is so remarkable. The book is beautifully executed, and with its few handsome plates, and excellent indexes, does much credit

to the Cambridge Press. It has not been printed in German, but appears for the first time in the English translation. All lovers of true art and of good work should be grateful to the Syndics of the University Press for the liberal facilities afforded by them towards the production of this important volume by Professor Michaelis."—*Saturday Review*.

"Professor Michaelis has achieved so high a fame as an authority in classical archæology that it seems unnecessary to say how good a book this is."—*The Antiquary*.

RHODES IN ANCIENT TIMES. By CECIL TORR, M.A.

With six plates. Demy 8vo. 10s. 6d.

RHODES IN MODERN TIMES. By the same Author.

With three plates. Demy 8vo. 8s.

CHAPTERS ON ENGLISH METRE. By Rev. JOSEPH B. MAYOR, M.A. Demy 8vo. 7s. 6d.

THE WOODCUTTERS OF THE NETHERLANDS during the last quarter of the Fifteenth Century. In three parts. I. History of the Woodcutters. II. Catalogue of their Woodcuts. III. List of the Books containing Woodcuts. By WILLIAM MARTIN CONWAY. Demy 8vo. 10s. 6d.

THE LITERATURE OF THE FRENCH RENAISSANCE. An Introductory Essay. By A. A. TILLEY, M.A., Fellow and Tutor of King's College, Cambridge. Crown 8vo. 6s.

A GRAMMAR OF THE IRISH LANGUAGE. By Prof. WINDISCH. Translated by Dr NORMAN MOORE. Crown 8vo. 7s. 6d.

LECTURES ON TEACHING, delivered in the University of Cambridge in the Lent Term, 1880. By J. G. FITCH, M.A., LL.D. Her Majesty's Inspector of Training Colleges. Cr. 8vo. New Edit. 5s.

"As principal of a training college and as a Government inspector of schools, Mr Fitch has got at his fingers' ends the working of primary education, while as assistant commissioner to the late Endowed Schools Commission he has seen something of the machinery of our higher schools. . . Mr Fitch's book covers so wide a field and touches on so many burning questions that we must be content to recommend it as the best existing *vade mecum* for the teacher."—*Pall Mall Gazette*.

"Therefore, without reviewing the book for the second time, we are glad to avail ourselves of the opportunity of calling attention to the re-issue of the volume in the five-shilling form, bringing it within the reach of the rank and file of the profession. We cannot let the occasion pass without making special reference to the excellent section on 'punishments' in the lecture on 'Discipline.'"—*School Board Chronicle*.

For other books on Education, see Pitt Press Series, pp. 30, 31.

- EPISTVLAE ORTELIANAE. ABRAHAMI ORTELI (Geographi Antverpiensis) et virorum eruditorum ad eundem et ad JACOBVM COLIVM ORTELIVM (Abrahami Ortelii sororis filium) Epistvlae. Cum aliquot aliis epistvlis et tractatibus quibusdam ab utroque collectis (1524—1628). Ex autographis mandante Ecclesia Londino-batava edidit JOANNES HENRICVS HESSELS. Demy 4to. £3. 10s. *Net.*
- FROM SHAKESPEARE TO POPE: an Inquiry into the causes and phenomena of the rise of Classical Poetry in England. By EDMUND GOSSE, M.A. Crown 8vo. 6s.
- STUDIES IN THE LITERARY RELATIONS OF ENGLAND WITH GERMANY IN THE SIXTEENTH CENTURY. By C. H. HERFORD, M.A. Crown 8vo. 9s.
- ADMISSIONS TO GONVILLE AND CAIUS COLLEGE IN THE UNIVERSITY OF CAMBRIDGE March 1558—9 to Jan. 1678—9. Edited by J. VENN, Sc.D., Senior Fellow of the College, and S. C. VENN. Demy 8vo. 10s.
- CATALOGUE OF THE HEBREW MANUSCRIPTS preserved in the University Library, Cambridge. By Dr S. M. SCHILLER-SZINESSY. Volume I. containing Section I. *The Holy Scriptures*; Section II. *Commentaries on the Bible*. Demy 8vo. 9s.
- A CATALOGUE OF THE MANUSCRIPTS preserved in the Library of the University of Cambridge. Demy 8vo. 5 Vols. 10s. each. INDEX TO THE CATALOGUE. Demy 8vo. 10s.
- A CATALOGUE OF ADVERSARIA and printed books containing MS. notes, preserved in the Library of the University of Cambridge. 3s. 6d.
- THE ILLUMINATED MANUSCRIPTS IN THE LIBRARY of the Fitzwilliam Museum, Catalogued with Descriptions, and an Introduction, by W. G. SEARLE, M.A. Demy 8vo. 7s. 6d.
- A CHRONOLOGICAL LIST OF THE GRACES, Documents, and other Papers in the University Registry which concern the University Library. Demy 8vo. 2s. 6d.
- CATALOGUS BIBLIOTHECÆ BURCKHARDTIANÆ. Demy 4to. 5s.
- GRADUATI CANTABRIGIENSES: SIVE CATALOGUS exhibens nomina eorum quos ab Anno Academico Admissionum MDCCC usque ad octavum diem Octobris MDCCCLXXXIV gradu quocunque ornavit Academia Cantabrigiensis, e libris subscriptionum desumptus. Cura HENRICI RICHARDS LUARD S. T. P. Coll. SS. Trin. Socii atque Academiae Registrarii. Demy 8vo. 12s. 6d.
- STATUTES OF THE UNIVERSITY OF CAMBRIDGE and for the Colleges therein, made published and approved (1878—1882) under the Universities of Oxford and Cambridge Act, 1877. With an Appendix. Demy 8vo. 16s.
- STATUTES OF THE UNIVERSITY OF CAMBRIDGE. With Acts of Parliament relating to the University. 8vo. 3s. 6d.
- ORDINANCES OF THE UNIVERSITY OF CAMBRIDGE. Demy 8vo., cloth. 7s. 6d.
- TRUSTS, STATUTES AND DIRECTIONS affecting (1) The Professorships of the University. (2) The Scholarships and Prizes. (3) Other Gifts and Endowments. Demy 8vo. 5s.
- COMPENDIUM OF UNIVERSITY REGULATIONS, for the use of persons in Statu Pupillari. Demy 8vo. 6d.

# The Cambridge Bible for Schools and Colleges.

GENERAL EDITOR: THE VERY REVEREND J. J. S. PEROWNE, D.D.,  
DEAN OF PETERBOROUGH.

“It is difficult to commend too highly this excellent series, the volumes of which are now becoming numerous.”—*Guardian*.

“The modesty of the general title of this series has, we believe, led many to misunderstand its character and underrate its value. The books are well suited for study in the upper forms of our best schools, but not the less are they adapted to the wants of all Bible students who are not specialists. We doubt, indeed, whether any of the numerous popular commentaries recently issued in this country will be found more serviceable for general use.”—*Academy*.

“One of the most popular and useful literary enterprises of the nineteenth century.”—*Baptist Magazine*.

“Of great value. The whole series of comments for schools is highly esteemed by students capable of forming a judgment. The books are scholarly without being pretentious: information is so given as to be easily understood.”—*Sword and Trowel*.

The Very Reverend J. J. S. PEROWNE, D.D., Dean of Peterborough, has undertaken the general editorial supervision of the work, assisted by a staff of eminent coadjutors. Some of the books have been already edited or undertaken by the following gentlemen:

- Rev. A. CARR, M.A., *late Assistant Master at Wellington College.*  
 Rev. T. K. CHEYNE, M.A., D.D., *late Fellow of Balliol College, Oxford.*  
 Rev. S. COX, *Nottingham.*  
 Rev. A. B. DAVIDSON, D.D., *Professor of Hebrew, Edinburgh.*  
 The Ven. F. W. FARRAR, D.D., *Archdeacon of Westminster.*  
 Rev. C. D. GINSBURG, LL.D.  
 Rev. A. E. HUMPHREYS, M.A., *late Fellow of Trinity College, Cambridge.*  
 Rev. A. F. KIRKPATRICK, M.A., *Fellow of Trinity College, Regius Professor of Hebrew.*  
 Rev. J. J. LIAS, M.A., *late Professor at St David's College, Lampeter.*  
 Rev. J. R. LUMBY, D.D., *Norrisian Professor of Divinity.*  
 Rev. G. F. MACLEAR, D.D., *Warden of St Augustine's College, Canterbury.*  
 Rev. H. C. G. MOULE, M.A., *late Fellow of Trinity College, Principal of Ridley Hall, Cambridge.*  
 Rev. W. F. MOULTON, D.D., *Head Master of the Leys School, Cambridge.*  
 Rev. E. H. PEROWNE, D.D., *Master of Corpus Christi College, Cambridge.*  
 The Ven. T. T. PEROWNE, B.D., *Archdeacon of Norwich.*  
 Rev. A. PLUMMER, M.A., D.D., *Master of University College, Durham.*  
 The Very Rev. E. H. PLUMPTRE, D.D., *Dean of Wells.*  
 Rev. H. E. RYLE, M.A., *Hulsean Professor of Divinity.*  
 Rev. W. SIMCOX, M.A., *Rector of Weyhill, Hants.*  
 W. ROBERTSON SMITH, M.A., *Fellow of Christ's College, and University Librarian.*  
 The Very Rev. H. D. M. SPENCE, M.A., *Dean of Gloucester.*  
 Rev. A. W. STREANE, M.A., *Fellow of Corpus Christi College, Cambridge.*

London: C. J. CLAY & SONS, Cambridge University Press Warehouse,  
Ave Maria Lane.

**THE CAMBRIDGE BIBLE FOR SCHOOLS & COLLEGES.**

*Continued.*

**Now Ready. Cloth, Extra Fcap. 8vo.**

- THE BOOK OF JOSHUA. By the Rev. G. F. MACLEAR, D.D.  
With 2 Maps. 2s. 6d.
- THE BOOK OF JUDGES. By the Rev. J. J. LIAS, M.A.  
With Map. 3s. 6d.
- THE FIRST BOOK OF SAMUEL. By the Rev. Professor  
KIRKPATRICK, M.A. With Map. 3s. 6d.
- THE SECOND BOOK OF SAMUEL. By the Rev. Professor  
KIRKPATRICK, M.A. With 2 Maps. 3s. 6d.
- THE FIRST BOOK OF KINGS. By Rev. Prof. LUMBY, D.D. 3s. 6d.
- THE SECOND BOOK OF KINGS. By the same Editor. 3s. 6d.
- THE BOOK OF JOB. By the Rev. A. B. DAVIDSON, D.D. 5s.
- THE BOOK OF ECCLESIASTES. By the Very Rev. E. H.  
PLUMPTRE, D.D., Dean of Wells. 5s.
- THE BOOK OF JEREMIAH. By the Rev. A. W. STREANE,  
M.A. With Map. 4s. 6d.
- THE BOOK OF HOSEA. By Rev. T. K. CHEYNE, M.A., D.D. 3s.
- THE BOOKS OF OBADIAH AND JONAH. By Archdeacon  
PEROWNE. 2s. 6d.
- THE BOOK OF MICAH. By Rev. T. K. CHEYNE, D.D. 1s. 6d.
- THE BOOKS OF HAGGAI AND ZECHARIAH. By Arch-  
deacon PEROWNE. 3s.
- THE GOSPEL ACCORDING TO ST MATTHEW. By the  
Rev. A. CARR, M.A. With 2 Maps. 2s. 6d.
- THE GOSPEL ACCORDING TO ST MARK. By the Rev.  
G. F. MACLEAR, D.D. With 4 Maps. 2s. 6d.
- THE GOSPEL ACCORDING TO ST LUKE. By Archdeacon  
F. W. FARRAR. With 4 Maps. 4s. 6d.
- THE GOSPEL ACCORDING TO ST JOHN. By the Rev.  
A. PLUMMER, M.A., D.D. With 4 Maps. 4s. 6d.
- THE ACTS OF THE APOSTLES. By the Rev. Professor  
LUMBY, D.D. With 4 Maps. 4s. 6d.
- THE EPISTLE TO THE ROMANS. By the Rev. H. C. G.  
MOULE, M.A. 3s. 6d.
- THE FIRST EPISTLE TO THE CORINTHIANS. By the Rev.  
J. J. LIAS, M.A. With a Map and Plan. 2s.
- THE SECOND EPISTLE TO THE CORINTHIANS. By the  
Rev. J. J. LIAS, M.A. 2s.
- THE EPISTLE TO THE EPHESIANS. By the Rev. H. C. G.  
MOULE, M.A. 2s. 6d.
- THE EPISTLE TO THE HEBREWS. By Arch. FARRAR. 3s. 6d.
- THE GENERAL EPISTLE OF ST JAMES. By the Very Rev.  
E. H. PLUMPTRE, D.D., Dean of Wells. 1s. 6d.
- THE EPISTLES OF ST PETER AND ST JUDE. By the  
same Editor. 2s. 6d.
- THE EPISTLES OF ST JOHN. By the Rev. A. PLUMMER,  
M.A., D.D. 3s. 6d.

*London: C. F. CLAY & SONS, Cambridge University Press Warehouse,  
Ave Maria Lane.*

## THE CAMBRIDGE BIBLE FOR SCHOOLS &amp; COLLEGES.

*Continued.***Preparing.**

- THE BOOK OF GENESIS. By the Very Rev. the DEAN OF PETERBOROUGH.
- THE BOOKS OF EXODUS, NUMBERS AND DEUTERONOMY. By the Rev. C. D. GINSBURG, LL.D.
- THE BOOKS OF EZRA AND NEHEMIAH. By the Rev. Prof. RYLE, M.A.
- THE BOOK OF PSALMS. By the Rev. Prof. KIRKPATRICK, M.A.
- THE BOOK OF ISAIAH. By W. ROBERTSON SMITH, M.A.
- THE BOOK OF EZEKIEL. By the Rev. A. B. DAVIDSON, D.D.
- THE EPISTLE TO THE GALATIANS. By the Rev. E. H. PEROWNE, D.D.
- THE EPISTLES TO THE PHILIPPIANS, COLOSSIANS AND PHILEMON. By the Rev. H. C. G. MOULE, M.A.
- THE EPISTLES TO THE THESSALONIANS. By the Rev. W. F. MOULTON, D.D.
- THE BOOK OF REVELATION. By the Rev. W. SIMCOX, M.A.

**THE CAMBRIDGE GREEK TESTAMENT**  
FOR SCHOOLS AND COLLEGES,

with a Revised Text, based on the most recent critical authorities, and English Notes, prepared under the direction of the General Editor,  
THE VERY REVEREND J. J. S. PEROWNE, D.D.

**Now Ready.**

- THE GOSPEL ACCORDING TO ST MATTHEW. By the Rev. A. CARR, M.A. With 4 Maps. 4s. 6d.

"Copious illustrations, gathered from a great variety of sources, make his notes a very valuable aid to the student. They are indeed remarkably interesting, while all explanations on meanings, applications, and the like are distinguished by their lucidity and good sense."—*Pall Mall Gazette*.

- THE GOSPEL ACCORDING TO ST MARK. By the Rev. G. F. MACLEAR, D.D. With 3 Maps. 4s. 6d.

"The Cambridge Greek Testament, of which Dr Maclear's edition of the Gospel according to St Mark is a volume, certainly supplies a want. Without pretending to compete with the leading commentaries, or to embody very much original research, it forms a most satisfactory introduction to the study of the New Testament in the original. . . . Dr Maclear's introduction contains all that is known of St Mark's life, with references to passages in the New Testament in which he is mentioned; an account of the circumstances in which the Gospel was composed, with an estimate of the influence of St Peter's teaching upon St Mark; an excellent sketch of the special characteristics of this Gospel; an analysis, and a chapter on the text of the New Testament generally. . . . The work is completed by three good maps."—*Saturday Review*.

- THE GOSPEL ACCORDING TO ST LUKE. By Archdeacon FARRAR. With 4 Maps. 6s.

- THE GOSPEL ACCORDING TO ST JOHN. By the Rev. A. PLUMMER, M.A., D.D. With 4 Maps. 6s.

"A valuable addition has also been made to 'The Cambridge Greek Testament for Schools,' Dr Plummer's notes on 'the Gospel according to St John' are scholarly, concise, and instructive, and embody the results of much thought and wide reading."—*Expositor*.

- THE ACTS OF THE APOSTLES. By the Rev. Prof. LUMBY, D.D., with 4 Maps. 6s.

- THE FIRST EPISTLE TO THE CORINTHIANS. By the Rev. J. J. LIAS, M.A. 3s.

- THE SECOND EPISTLE TO THE CORINTHIANS. By the Rev. J. J. LIAS, M.A. [Preparing.

- THE EPISTLE TO THE HEBREWS. By Archdeacon FARRAR. [In the Press.

- THE EPISTLES OF ST JOHN. By the Rev. A. PLUMMER, M.A., D.D. 4s.

London: C. J. CLAY & SONS, Cambridge University Press Warehouse,  
Ave Maria Lane.

# THE PITT PRESS SERIES.

[Copies of the Pitt Press Series may generally be obtained bound in two parts for Class use, the text and notes in separate volumes.]

## I. GREEK.

**SOPHOCLES.—OEDIPUS TYRANNUS.** School Edition, with Introduction and Commentary, by R. C. JEBB, Litt. D., LL.D., Professor of Greek in the University of Glasgow. 4s. 6d.

**XENOPHON.—ANABASIS, BOOKS I. III. IV. and V.** With a Map and English Notes by ALFRED PRETOR, M.A., Fellow of St Catharine's College, Cambridge. 2s. each.

"We welcome this addition to the other books of the *Anabasis* so ably edited by Mr Pretor. Although originally intended for the use of candidates at the university local examinations, yet this edition will be found adapted not only to meet the wants of the junior student, but even advanced scholars will find much in this work that will repay its perusal."—*The Schoolmaster*.

"Mr Pretor's 'Anabasis of Xenophon, Book IV.' displays a union of accurate Cambridge scholarship, with experience of what is required by learners gained in examining middle-class schools. The text is large and clearly printed, and the notes explain all difficulties. . . . Mr Pretor's notes seem to be all that could be wished as regards grammar, geography, and other matters."—*The Academy*.

**BOOKS II. VI. and VII.** By the same Editor. 2s. 6d. each.

"Another Greek text, designed it would seem for students preparing for the local examinations, is 'Xenophon's Anabasis,' Book II., with English Notes, by Alfred Pretor, M.A. The editor has exercised his usual discrimination in utilising the text and notes of Kuhner, with the occasional assistance of the best hints of Schneider, Vollbrecht and Macmichael on critical matters, and of Mr R. W. Taylor on points of history and geography. . . . When Mr Pretor commits himself to Commentator's work, he is eminently helpful. . . . Had we to introduce a young Greek scholar to Xenophon, we should esteem ourselves fortunate in having Pretor's text-book as our chart and guide."—*Contemporary Review*.

**XENOPHON.—ANABASIS.** By A. PRETOR, M.A., Text and Notes, complete in two Volumes. 7s. 6d.

**XENOPHON.—AGESILAUS.** The Text revised with Critical and Explanatory Notes, Introduction, Analysis, and Indices. By H. HAILSTONE, M.A., late Scholar of Peterhouse. 2s. 6d.

**XENOPHON.—CYROPAEDEIA.** BOOKS I. II. With Introduction, Notes and Map. By Rev. H. A. HOLDEN, M.A., LL.D. 2 vols. Vol. I. Text. Vol. II. Notes. 6s.

— — — BOOKS III., IV., V. By the same Editor. 5s.

**ARISTOPHANES—RANAE.** With English Notes and Introduction by W. C. GREEN, M.A., late Assistant Master at Rugby School. 3s. 6d.

**ARISTOPHANES—AVES.** By the same Editor. *New Edition*. 3s. 6d.

"The notes to both plays are excellent. Much has been done in these two volumes to render the study of Aristophanes a real treat to a boy instead of a drudgery, by helping him to understand the fun and to express it in his mother tongue."—*The Examiner*.

**ARISTOPHANES—PLUTUS.** By the same Editor. 3s. 6d.

**HOMER—ODYSSEY, BOOK IX.** With Introduction, Notes and Appendices. By G. M. EDWARDS, M.A. 2s. 6d.

**PLATONIS APOLOGIA SOCRATIS.** With Introduction, Notes and Appendices by J. ADAM, B.A., Fellow and Classical Lecturer of Emmanuel College. 3s. 6d.

"A worthy representative of English Scholarship."—*Classical Review*.

— — — **CRITO.** With Introduction, Notes and Appendix. By the same Editor. 2s. 6d.

**HERODOTUS, BOOK VIII., CHAPS. 1—90.** Edited with Notes and Introduction by E. S. SHUCKBURGH, M.A., late Fellow of Emmanuel College. 3s. 6d.

**HERODOTUS, BOOK IX., CHAPS. 1—89.** By the same Editor. 3s. 6d.

London: C. J. CLAY & SONS, Cambridge University Press Warehouse, Ave Maria Lane.

- EURIPIDES. HERCULES FURENS. With Introductions, Notes and Analysis. By A. GRAY, M.A., Fellow of Jesus College, and J. T. HUTCHINSON, M.A., Christ's College. New Edition. 2s.  
 "Messrs Hutchinson and Gray have produced a careful and useful edition."—*Saturday Review*.
- EURIPIDES. HERACLEIDÆ. With Introduction and Critical Notes by E. A. BECK, M.A., Fellow of Trinity Hall. 3s. 6d.
- LUCIANI SOMNIUM CHARON PISCATOR ET DE LUCTU, with English Notes by W. E. HEITLAND, M.A., Fellow of St John's College, Cambridge. New Edition, with Appendix. 3s. 6d.
- PLUTARCH'S LIVES OF THE GRACCHI. With Introduction, Notes and Lexicon by Rev. HUBERT A. HOLDEN, M.A., LL.D. 6s.
- PLUTARCH'S LIFE OF SULLA. With Introduction, Notes, and Lexicon. By the Rev. HUBERT A. HOLDEN, M.A., LL.D. 6s.
- PLUTARCH'S LIFE OF NICIAS. With Introduction and Notes. By Rev. HUBERT A. HOLDEN, M.A., LL.D. 5s.
- OUTLINES OF THE PHILOSOPHY OF ARISTOTLE. Edited by E. WALLACE, M.A. (See p. 31.)

## II. LATIN.

- HORACE—EPISTLES, BOOK I. With Notes and Introduction by E. S. SHUCKBURGH, M.A., late Fellow of Emmanuel College. 2s. 6d.
- LIVY. BOOK XXI. With Notes, Introduction and Maps. By M. S. DIMSDALE, M.A., Fellow of King's College. 3s. 6d.
- M. T. CICERONIS DE AMICITIA. Edited by J. S. REID, Litt. D., Fellow and Tutor of Gonville and Caius College. New Edition, with Additions. 3s. 6d.  
 "Mr Reid has decidedly attained his aim, namely, 'a thorough examination of the Latinity of the dialogue.' . . . . The revision of the text is most valuable, and comprehends sundry acute corrections. . . . This volume, like Mr Reid's other editions, is a solid gain to the scholarship of the country."—*Athenæum*.  
 "A more distinct gain to scholarship is Mr Reid's able and thorough edition of the *De Amicitia* of Cicero, a work of which, whether we regard the exhaustive introduction or the instructive and most suggestive commentary, it would be difficult to speak too highly. . . . When we come to the commentary, we are only amazed by its fulness in proportion to its bulk. Nothing is overlooked which can tend to enlarge the learner's general knowledge of Ciceronian Latin or to elucidate the text."—*Saturday Review*.
- M. T. CICERONIS CATO MAJOR DE SENECTUTE. Edited by J. S. REID, Litt. D. Revised Edition. 3s. 6d.  
 "The notes are excellent and scholarlike, adapted for the upper forms of public schools, and likely to be useful even to more advanced students."—*Guardian*.
- M. T. CICERONIS ORATIO PRO ARCHIA POETA. Edited by J. S. REID, Litt. D. Revised Edition. 2s.  
 "It is an admirable specimen of careful editing. An Introduction tells us everything we could wish to know about Archias, about Cicero's connexion with him, about the merits of the trial, and the genuineness of the speech. The text is well and carefully printed. The notes are clear and scholar-like. . . . No boy can master this little volume without feeling that he has advanced a long step in scholarship."—*The Academy*.
- M. T. CICERONIS PRO L. CORNELIO BALBO ORATIO. Edited by J. S. REID, Litt. D. 1s. 6d.  
 "We are bound to recognize the pains devoted in the annotation of these two orations to the minute and thorough study of their Latinity, both in the ordinary notes and in the textual appendices."—*Saturday Review*.

## M. T. CICERONIS PRO P. CORNELIO SULLA

ORATIO. Edited by J. S. REID, Litt. D. 3s. 6d.

"Mr Reid is so well known to scholars as a commentator on Cicero that a new work from him scarcely needs any commendation of ours. His edition of the speech *Pro Sulla* is fully equal in merit to the volumes which he has already published. . . . It would be difficult to speak too highly of the notes. There could be no better way of gaining an insight into the characteristics of Cicero's style and the Latinity of his period than by making a careful study of this speech with the aid of Mr Reid's commentary. . . . Mr Reid's intimate knowledge of the minutest details of scholarship enables him to detect and explain the slightest points of distinction between the usages of different authors and different periods. . . . The notes are followed by a valuable appendix on the text, and another on points of orthography; an excellent index brings the work to a close."—*Saturday Review*.

## M. T. CICERONIS PRO CN. PLANCIO ORATIO.

Edited by H. A. HOLDEN, LL.D., Examiner in Greek to the University of London. Second Edition. 4s. 6d.

"As a book for students this edition can have few rivals. It is enriched by an excellent introduction and a chronological table of the principal events of the life of Cicero; while in its appendix, and in the notes on the text which are added, there is much of the greatest value. The volume is neatly got up, and is in every way commendable."—*The Scotsman*.

## M. T. CICERONIS IN Q. CAECILIUM DIVINATIO

ET IN C. VERREM ACTIO PRIMA. With Introduction and Notes by W. E. HEITLAND, M.A., and HERBERT COWIE, M.A., Fellows of St John's College, Cambridge. 3s.

## M. T. CICERONIS ORATIO PRO L. MURENA, with English Introduction and Notes. By W. E. HEITLAND, M.A., Fellow and Classical Lecturer of St John's College, Cambridge. Second Edition, carefully revised. 3s.

"Those students are to be deemed fortunate who have to read Cicero's lively and brilliant oration for L. Murena with Mr Heitland's handy edition, which may be pronounced 'four-square' in point of equipment, and which has, not without good reason, attained the honours of a second edition."—*Saturday Review*.

## M. T. CICERONIS IN GAIUM VERREM ACTIO

PRIMA. With Introduction and Notes. By H. COWIE, M.A., Fellow of St John's College, Cambridge. 1s. 6d.

## M. T. CICERONIS ORATIO PRO T. A. MILONE, with a Translation of Asconius' Introduction, Marginal Analysis and English Notes. Edited by the Rev. JOHN SMYTH PURTON, B.D., late President and Tutor of St Catharine's College. 2s. 6d.

"The editorial work is excellently done."—*The Academy*.

## M. T. CICERONIS SOMNIUM SCIPIONIS. With Introduction and Notes. By W. D. PEARMAN, M.A., Head Master of Potsdam School, Jamaica. 2s.

## M. TULLI CICERONIS ORATIO PHILIPPICA

SECUNDA. With Introduction and Notes by A. G. PESKETT, M.A., Fellow of Magdalene College. 3s. 6d.

## P. OVIDII NASONIS FASTORUM LIBER VI. With a Plan of Rome and Notes by A. SIDGWICK, M.A., Tutor of Corpus Christi College, Oxford. 1s. 6d.

"Mr Sidgwick's editing of the Sixth Book of Ovid's *Fasti* furnishes a careful and serviceable volume for average students. It eschews 'construes' which supersede the use of the dictionary, but gives full explanation of grammatical usages and historical and mythical allusions, besides illustrating peculiarities of style, true and false derivations, and the more remarkable variations of the text."—*Saturday Review*.

"It is eminently good and useful. . . . The Introduction is singularly clear on the astronomy of Ovid, which is properly shown to be ignorant and confused; there is an excellent little map of Rome, giving just the places mentioned in the text and no more; the notes are evidently written by a practical schoolmaster."—*The Academy*.

## M. ANNAEI LUCANI PHARSALIAE LIBER

PRIMUS, edited with English Introduction and Notes by W. E. HEITLAND, M.A. and C. E. HASKINS, M.A., Fellows and Lecturers of St John's College, Cambridge. 1s. 6d.

"A careful and scholarlike production."—*Times*.

"In nice parallels of Lucan from Latin poets and from Shakspeare, Mr Haskins and Mr Heitland deserve praise."—*Saturday Review*.

London: C. J. CLAY & SONS, Cambridge University Press Warehouse,  
Ave Maria Lane.

GAI IULI CAESARIS DE BELLO GALLICO COMMENT. I. With Maps and English Notes by A. G. PESKETT, M.A., Fellow of Magdalene College, Cambridge. 1s. 6d.

In an unusually succinct introduction he gives all the preliminary and collateral information that is likely to be useful to a young student; and, wherever we have examined his notes, we have found them eminently practical and satisfying. . . The book may well be recommended for careful study in school or college."—*Saturday Review*.

"The notes are scholarly, short, and a real help to the most elementary beginners in Latin prose."—*The Examiner*.

— COMMENT. I. II. III. by the same Editor. 3s.

— COMMENT. IV. AND V. AND COMMENT. VII. by the same Editor. 2s. each.

— COMMENT. VI. AND COMMENT. VIII. by the same Editor. 1s. 6d. each.

P. VERGILI MARONIS AENEIDOS LIBRI I., II., III., IV., V., VI., VII., VIII., IX., X., XI., XII. Edited with Notes by A. SIDGWICK, M.A., Tutor of Corpus Christi College, Oxford. 1s. 6d. each.

"Much more attention is given to the literary aspect of the poem than is usually paid to it in editions intended for the use of beginners. The introduction points out the distinction between primitive and literary epics, explains the purpose of the poem, and gives an outline of the story."—*Saturday Review*.

"Mr Arthur Sidgwick's 'Vergil, Aeneid, Book XII.' is worthy of his reputation, and is distinguished by the same acuteness and accuracy of knowledge, appreciation of a boy's difficulties and ingenuity and resource in meeting them, which we have on other occasions had reason to praise in these pages."—*The Academy*.

"As masterly in its clearly divided preface and appendices as in the sound and independent character of its annotations. . . There is a great deal more in the notes than mere compilation and suggestion. . . No difficulty is left unnoticed or unhandled."—*Saturday Review*.

— BOOKS IX. X. in one volume. 3s.

— BOOKS X., XI., XII. in one volume. 3s. 6d.

P. VERGILI MARONIS GEORGICON LIBRI I. II.

By the same Editor. 2s.

— Libri III. IV. By the same Editor. 2s.

P. VERGILI MARONIS BUCOLICA, with Introduction and Notes, by the same Editor. 1s. 6d.

QUINTUS CURTIUS. A Portion of the History.

(ALEXANDER IN INDIA.) By W. E. HEITLAND, M.A., Fellow and Lecturer of St John's College, Cambridge, and T. E. RAVEN, B.A., Assistant Master in Sherborne School. 3s. 6d.

"Equally commendable as a genuine addition to the existing stock of school-books is *Alexander in India*, a compilation from the eighth and ninth books of Q. Curtius, edited for the Pitt Press by Messrs Heitland and Raven. . . The work of Curtius has merits of its own, which, in former generations, made it a favourite with English scholars, and which still make it a popular text-book in Continental schools. . . . The reputation of Mr Heitland is a sufficient guarantee for the scholarship of the notes, which are ample without being excessive, and the book is well furnished with all that is needful in the nature of maps, indices, and appendices."—*Academy*.

BEDA'S ECCLESIASTICAL HISTORY, BOOKS

III., IV., the Text from the very ancient MS. in the Cambridge University Library, collated with six other MSS. Edited, with a life from the German of EBERT, and with Notes, &c. by J. E. B. MAYOR, M.A., Professor of Latin, and J. R. LUMBY, D.D., Norrisian Professor of Divinity. Revised edition. 7s. 6d.

"To young students of English History the illustrative notes will be of great service, while the study of the texts will be a good introduction to Mediæval Latin."—*The Nonconformist*.

"In Bede's works Englishmen can go back to *origines* of their history, unequalled for form and matter by any modern European nation. Prof. Mayor has done good service in rendering a part of Bede's greatest work accessible to those who can read Latin with ease. He has adorned this edition of the third and fourth books of the 'Ecclesiastical History' with that amazing erudition for which he is unrivalled among Englishmen and rarely equalled by Germans. And however interesting and valuable the text may be, we can certainly apply to his notes the expression, *La sauce vaut mieux que le poisson*. They are literally crammed with interesting information about early English life. For though ecclesiastical in name, Bede's history treats of all parts of the national life, since the Church had points of contact with all."—*The Examiner*.

BOOKS I. and II. *In the Press.*

London: C. J. CLAY & SONS, Cambridge University Press Warehouse, Ave Maria Lane.

## III. FRENCH.

- LE PHILOSOPHE SANS LE SAVOIR. SEDAINE  
 Edited with Notes by Rev. H. A. BULL, M.A., late Master at Wellington  
 College. 2s.
- RÉCITS DES TEMPS MÉROVINGIENS I—III  
 THIERRY. Edited by GUSTAVE MASSON, B.A. Univ. Gallic., and A. R.  
 ROPES, M.A. With Map. 3s.
- LA CANNE DE JONC. By A. DE VIGNY. Edited with  
 Notes by Rev. H. A. BULL, M.A. 2s.
- BATAILLE DE DAMES. By SCRIBE and LEGOUVÉ.  
 Edited by Rev. H. A. BULL, M.A. 2s.
- JEANNE D'ARC by A. DE LAMARTINE. With a Map  
 and Notes Historical and Philological and a Vocabulary by Rev. A. C.  
 CLAPIN, M.A., St John's College, Cambridge, and Bachelier-ès-Lettres of  
 the University of France. 2s.
- LE BOURGEOIS GENTILHOMME, Comédie-Ballet en  
 Cinq Actes. Par J.-B. POQUELIN DE MOLIÈRE (1670). With a life of  
 Molière and Grammatical and Philological Notes. By the same Editor. 1s. 6d.
- LA PICCIOLA. By X. B. SAINTINE. The Text, with  
 Introduction, Notes and Map, by the same Editor. 2s.
- LA GUERRE. By MM. ERCKMANN-CHATRIAN. With  
 Map, Introduction and Commentary by the same Editor. 3s.
- L'ÉCOLE DES FEMMES. MOLIÈRE. Edited with In-  
 troduction and Notes by GEORGE SAINTSBURY, M.A. 2s. 6d.
- LAZARE HOCHÉ—PAR ÉMILE DE BONNECHOSE.  
 With Three Maps, Introduction and Commentary, by C. COLBECK, M.A.,  
 late Fellow of Trinity College, Cambridge. 2s.
- LE VERRE D'EAU. A Comedy, by SCRIBE. With a  
 Biographical Memoir, and Grammatical, Literary and Historical Notes. By  
 the same Editor. 2s.
- "It may be national prejudice, but we consider this edition far superior to any of the series  
 which hitherto have been edited exclusively by foreigners. Mr Colbeck seems better to under-  
 stand the wants and difficulties of an English boy. The etymological notes especially are admi-  
 rable. . . . The historical notes and introduction are a piece of thorough honest work."—*Journal*  
*of Education.*
- HISTOIRE DU SIÈCLE DE LOUIS XIV PAR  
 VOLTAIRE. Part I. Chaps. I.—XIII. Edited with Notes Philological and  
 Historical, Biographical and Geographical Indices, etc. by G. MASSON, B.A.  
 Univ. Gallic., and G. W. PROTHERO, M.A., Fellow of King's College, Cam-  
 bridge. 2s. 6d.
- Part II. Chaps. XIV.—XXIV. With Three Maps  
 of the Period. By the same Editors. 2s. 6d.
- Part III. Chap. XXV. to the end. By the same  
 Editors. 2s. 6d.
- M. DARU, par M. C. A. SAINTE-BEUVE, (Causeries du  
 Lundi, Vol. IX.). With Biographical Sketch of the Author, and Notes  
 Philological and Historical. By GUSTAVE MASSON. 2s.
- LA SUITE DU MENTEUR. A Comedy in Five Acts,  
 by P. CORNEILLE. Edited with Fontenelle's Memoir of the Author, Voltaire's  
 Critical Remarks, and Notes Philological and Historical. By GUSTAVE  
 MASSON. 2s.
- LA JEUNE SIBÉRIENNE. LE LÉPREUX DE LA  
 CITE D'AOSTE. Tales by COUNT XAVIER DE MAISTRE. With Bio-  
 graphical Notice, Critical Appreciations, and Notes. By G. MASSON. 2s.

**LE DIRECTOIRE.** (Considérations sur la Révolution Française. Troisième et quatrième parties.) Par MADAME LA BARONNE DE STAËL-HOLSTEIN. With a Critical Notice of the Author, a Chronological Table, and Notes Historical and Philological, by G. MASSON, B.A., and G. W. PROTHERO, M.A. Revised and enlarged Edition. 2s.

"Prussia under Frederick the Great, and France under the Directory, bring us face to face respectively with periods of history which it is right should be known thoroughly, and which are well treated in the Pitt Press volumes. The latter in particular, an extract from the world-known work of Madame de Staël on the French Revolution, is beyond all praise for the excellence both of its style and of its matter."—*Times*.

**DIX ANNÉES D'ÉXIL. LIVRE II. CHAPITRES I—8.** Par MADAME LA BARONNE DE STAËL-HOLSTEIN. With a Biographical Sketch of the Author, a Selection of Poetical Fragments by Madame de Staël's Contemporaries, and Notes Historical and Philological. By GUSTAVE MASSON and G. W. PROTHERO, M.A. Revised and enlarged edition. 2s.

**FRÉDÉGONDE ET BRUNEHAUT.** A Tragedy in Five Acts, by N. LEMERCIER. Edited with Notes, Genealogical and Chronological Tables, a Critical Introduction and a Biographical Notice. By GUSTAVE MASSON. 2s.

**LE VIEUX CÉLIBATAIRE.** A Comedy, by COLLIN D'HARLEVILLE. With a Biographical Memoir, and Grammatical, Literary and Historical Notes. By the same Editor. 2s.

**LA METROMANIE,** A Comedy, by PIRON, with a Biographical Memoir, and Grammatical, Literary and Historical Notes. By the same Editor. 2s.

**LASCARIS, OU LES GRECS DU XV<sup>E</sup>. SIÈCLE,** Nouvelle Historique, par A. F. VILLEMAM, with a Biographical Sketch of the Author, a Selection of Poems on Greece, and Notes Historical and Philological. By the same Editor. 2s.

**LETTRES SUR L'HISTOIRE DE FRANCE (XIII—XXIV.).** Par AUGUSTIN THIERRY. By GUSTAVE MASSON, B.A. and G. W. PROTHERO, M.A. With Map. 2s. 6d.

#### IV. GERMAN.

**DOCTOR WESPE. BENEDIX.** Lustspiel in fünf Aufzügen. Edited with Notes by KARL HERMANN BREUL, M.A. 3s.

**SELECTED FABLES. LESSING and GELLERT.** Edited with Notes by KARL HERMANN BREUL, M.A., Lecturer in German at the University of Cambridge. 3s.

**DIE KARAVANE von WILHELM HAUFF.** Edited with Notes by A. SCHLOTTMANN, Ph. D. 3s. 6d.

**CULTURGESCHICHTLICHE NOVELLEN,** von W. H. RIEHL, with Grammatical, Philological, and Historical Notes, and a Complete Index, by H. J. WOLSTENHOLME, B.A. (Lond.). 4s. 6d.

**ERNST, HERZOG VON SCHWABEN. UHLAND.** With Introduction and Notes. By H. J. WOLSTENHOLME, B.A. (Lond.), Lecturer in German at Newnham College, Cambridge. 3s. 6d.

**ZOPF UND SCHWERT.** Lustspiel in fünf Aufzügen von KARL GUTZKOW. With a Biographical and Historical Introduction, English Notes, and an Index. By the same Editor. 3s. 6d.

"We are glad to be able to notice a careful edition of K. Gutzkow's amusing comedy 'Zopf und Schwert' by Mr H. J. Wolstenholme. . . . These notes are abundant and contain references to standard grammatical works."—*Academy*.

**Goethe's Knabenjahre. (1749—1759.) GOETHE'S BOYHOOD:** being the First Three Books of his Autobiography. Arranged and Annotated by WILHELM WAGNER, Ph. D., late Professor at the Johanneum, Hamburg. 2s.

London: C. J. CLAY & SONS, Cambridge University Press Warehouse, Ave Maria Lane.

- MEDELSSOHN'S LETTERS. Selections from. Edited by JAMES SIMP, M.A. 3s.
- HAUFF. DAS WIRTHSHAUS IM SPESSART. Edited by A. SCHLOTTMANN, Ph.D., late Assistant Master at Uppingham School. 3s. 6d.
- DER OBERHOF. A Tale of Westphalian Life, by KARL IMMERMANN. With a Life of Immermann and English Notes, by WILHELM WAGNER, Ph.D., late Professor at the Johanneum, Hamburg. 3s.
- A BOOK OF GERMAN DACTYLIC POETRY. Arranged and Annotated by the same Editor. 3s.
- Der erste Kreuzzug (THE FIRST CRUSADE), by FRIEDRICH VON RAUMER. Condensed from the Author's 'History of the Hohenstaufen', with a life of RAUMER, two Plans and English Notes. By the same Editor. 2s.
- "Certainly no more interesting book could be made the subject of examinations. The story of the First Crusade has an undying interest. The notes are, on the whole, good."—*Educational Times*.
- A BOOK OF BALLADS ON GERMAN HISTORY. Arranged and Annotated by the same Editor. 2s.
- "It carries the reader rapidly through some of the most important incidents connected with the German race and name, from the invasion of Italy by the Visigoths under their King Alaric, down to the Franco-German War and the installation of the present Emperor. The notes supply very well the connecting links between the successive periods, and exhibit in its various phases of growth and progress, or the reverse, the vast unwieldy mass which constitutes modern Germany."—*Times*.
- DER STAAT FRIEDRICH'S DES GROSSEN. By G. FREYTAG. With Notes. By the same Editor. 2s.
- GOETHE'S HERMANN AND DOROTHEA. With an Introduction and Notes. By the same Editor. Revised edition by J. W. CARTMELL, M.A. 3s. 6d.
- "The notes are among the best that we know, with the reservation that they are often too abundant."—*Academy*.
- Das Jahr 1813 (THE YEAR 1813), by F. KOHLRAUSCH. With English Notes. By W. WAGNER. 2s.

## V. ENGLISH.

- COWLEY'S ESSAYS. With Introduction and Notes. By the Rev. J. RAWSON LUMBY, D.D., Norrisian Professor of Divinity; Fellow of St Catharine's College. 4s.
- SIR THOMAS MORE'S UTOPIA. With Notes by the Rev. J. RAWSON LUMBY, D.D. 3s. 6d.
- "To Dr Lumby we must give praise unqualified and unstinted. He has done his work admirably. . . . Every student of history, every politician, every social reformer, every one interested in literary curiosities, every lover of English should buy and carefully read Dr Lumby's edition of the 'Utopia.' We are afraid to say more lest we should be thought extravagant, and our recommendation accordingly lose part of its force."—*The Teacher*.
- "It was originally written in Latin and does not find a place on ordinary bookshelves. A very great boon has therefore been conferred on the general English reader by the managers of the *Pitt Press Series*, in the issue of a convenient little volume of *More's Utopia* not in the original Latin, but in the quaint *English Translation thereof made by Raphe Robynson*, which adds a linguistic interest to the intrinsic merit of the work. . . . All this has been edited in a most complete and scholarly fashion by Dr J. R. Lumby, the Norrisian Professor of Divinity, whose name alone is a sufficient warrant for its accuracy. It is a real addition to the modern stock of classical English literature."—*Guardian*.
- BACON'S HISTORY OF THE REIGN OF KING HENRY VII. With Notes by the Rev. J. RAWSON LUMBY, D.D. 3s.

London: C. J. CLAY & SONS, Cambridge University Press Warehouse, Ave Maria Lane.

**MORE'S HISTORY OF KING RICHARD III.** Edited with Notes, Glossary and Index of Names. By J. RAWSON LUMBY, D.D. to which is added the conclusion of the History of King Richard III. as given in the continuation of Hardyng's Chronicle, London, 1543. 3s. 6d.

**THE TWO NOBLE KINSMEN,** edited with Introduction and Notes by the Rev. Professor SKEAT, Litt.D., formerly Fellow of Christ's College, Cambridge. 3s. 6d.

"This edition of a play that is well worth study, for more reasons than one, by so careful a scholar as Mr Skeat, deserves a hearty welcome."—*Athenæum*.

"Mr Skeat is a conscientious editor, and has left no difficulty unexplained."—*Times*.

**LOCKE ON EDUCATION.** With Introduction and Notes by the Rev. R. H. QUICK, M.A. 3s. 6d.

"The work before us leaves nothing to be desired. It is of convenient form and reasonable price, accurately printed, and accompanied by notes which are admirable. There is no teacher too young to find this book interesting; there is no teacher too old to find it profitable."—*The School Bulletin, New York*.

**MILTON'S TRACTATE ON EDUCATION.** A facsimile reprint from the Edition of 1673. Edited, with Introduction and Notes, by OSCAR BROWNING, M.A.

"A separate reprint of Milton's famous letter to Master Samuel Hartlib was a desideratum, and we are grateful to Mr Browning for his elegant and scholarly edition, to which is prefixed the careful *résumé* of the work given in his 'History of Educational Theories.'"—*Journal of Education*.

**THEORY AND PRACTICE OF TEACHING.** By the Rev. EDWARD THRING, M.A., late Head Master of Uppingham School and Fellow of King's College, Cambridge. New Edition. 4s. 6d.

"Any attempt to summarize the contents of the volume would fail to give our readers a taste of the pleasure that its perusal has given us."—*Journal of Education*.

**THE TEACHING OF MODERN LANGUAGES IN THEORY AND PRACTICE.** Two Lectures delivered in the University of Cambridge in the Lent Term, 1887. By C. COLBECK, M.A., Assistant Master of Harrow School. 2s.

**GENERAL AIMS OF THE TEACHER, AND FORM MANAGEMENT.** Two Lectures delivered in the University of Cambridge in the Lent Term, 1883, by Archdeacon FARRAR, D.D., and R. B. POOLE, B.D. Head Master of Bedford Modern School. 1s. 6d.

**THREE LECTURES ON THE PRACTICE OF EDUCATION.** Delivered in the University of Cambridge in the Easter Term, 1882, under the direction of the 'Teachers' Training Syndicate. 2s.

**JOHN AMOS COMENIUS, Bishop of the Moravians.** His Life and Educational Works, by S. S. LAURIE, A.M., F.R.S.E., Professor of the Institutes and History of Education in the University of Edinburgh. New Edition, revised. 3s. 6d.

**OUTLINES OF THE PHILOSOPHY OF ARISTOTLE.** Compiled by EDWIN WALLACE, M.A., LL.D. (St Andrews), late Fellow of Worcester College, Oxford. Third Edition Enlarged. 4s. 6d.

"A judicious selection of characteristic passages, arranged in paragraphs, each of which is preceded by a masterly and perspicuous English analysis."—*Scotsman*.

"Gives in a comparatively small compass a very good sketch of Aristotle's teaching."—*Sat. Review*.

**A SKETCH OF ANCIENT PHILOSOPHY FROM THALES TO CICERO,** by JOSEPH B. MAYOR, M.A. 3s. 6d.

"Professor Mayor contributes to the Pitt Press Series *A Sketch of Ancient Philosophy* in which he has endeavoured to give a general view of the philosophical systems illustrated by the genius of the masters of metaphysical and ethical science from Thales to Cicero. In the course of his sketch he takes occasion to give concise analyses of Plato's Republic, and of the Ethics and Politics of Aristotle; and these abstracts will be to some readers not the least useful portions of the book."—*The Guardian*.

[Other Volumes are in preparation.]

London: C. J. CLAY & SONS, Cambridge University Press Warehouse, Ave Maria Lane.

# University of Cambridge.

## LOCAL EXAMINATIONS.

Examination Papers, for various years, with the *Regulations for the Examination*. Demy 8vo. 2s. each, or by Post, 2s. 2d.

Class Lists, for various years, Boys 1s., Girls 6d.

Annual Reports of the Syndicate, with Supplementary Tables showing the success and failure of the Candidates. 2s. each, by Post 2s. 3d.

## HIGHER LOCAL EXAMINATIONS.

Examination Papers for various years, *to which are added the Regulations for the Examination*. Demy 8vo. 2s. each, by Post 2s. 2d.

Class Lists, for various years. 1s. By post, 1s. 2d.

Reports of the Syndicate. Demy 8vo. 1s., by Post 1s. 2d.

## LOCAL LECTURES SYNDICATE.

Calendar for the years 1875—80. Fcap. 8vo. *cloth*. 2s.; for 1880—81. 1s.

## TEACHERS' TRAINING SYNDICATE.

Examination Papers for various years, *to which are added the Regulations for the Examination*. Demy 8vo. 6d., by Post 7d.

## CAMBRIDGE UNIVERSITY REPORTER.

*Published by Authority.*

Containing all the Official Notices of the University, Reports of Discussions in the Schools, and Proceedings of the Cambridge Philosophical, Antiquarian, and Philological Societies. 3d. weekly.

## CAMBRIDGE UNIVERSITY EXAMINATION PAPERS.

These Papers are published in occasional numbers every Term, and in volumes for the Academical year.

VOL. XIV.	Parts	1 to 20.	PAPERS for the Year	1884—85,	15s. <i>cloth</i> .
VOL. XV.	„	21 to 43.	„	„	1885—86, 15s. <i>cloth</i> .
VOL. XVI.	„	44 to 65.	„	„	1886—87, 15s. <i>cloth</i> .

## Oxford and Cambridge Schools Examinations.

Papers set in the Examination for Certificates, July, 1885. 2s. 6d.

List of Candidates who obtained Certificates at the Examination held in 1887; and Supplementary Tables. 6d.

Regulations of the Board for 1888. 9d.

Regulations for the Commercial Certificate, 1888. 3d.

Report of the Board for the year ending Oct. 31, 1887. 1s.

**Studies from the Morphological Laboratory in the University of Cambridge.** Edited by ADAM SEDGWICK, M.A., Fellow and Lecturer of Trinity College, Cambridge. Vol. II. Part I. Royal 8vo. 10s. Vol. II. Part II. 7s. 6d. Vol. III. Part I. 7s. 6d. Vol. III. Part II. 7s. 6d.

London: C. J. CLAY AND SONS,  
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE,  
AVE MARIA LANE.

GLASGOW: 263, ARGYLE STREET.





9833

**Hermas**

Lampros, S.P.

A collation of the Athos Codex of The  
shepherd; tr. & ed. by Robinson.

LGr  
H552  
.YL  
.Er

NAME OF BORROWER.

DATE.

# University of Toronto Library

DO NOT  
REMOVE  
THE  
CARD  
FROM  
THIS  
POCKET

Acme Library Card Pocket  
LOWE-MARTIN CO. LIMITED

